



دييارى نه ورؤز له هوّنراوهى كورديدا

بهشى يه كه م
2008-1918 زايى

كۆكرده ووهو نامادى كردن و ليكۆليني وهى
د. عومهر پهتى

ك- ١١ - لکه
سەقامەت سەلام
ویارە کتێب سەقام

دیاری نەورۆز لە هونراوی کوردیدا

دياري نه ورۆزله هۆنراوهي كورديدا

به شي به كه م

(1918) - (2008) زاييني

كو كردنه وه و ئاماده كردن و ليكولينه وهي:

د. عومهر په تي

چاپي به كه م

هه ولير (2709) كوردى (2009) زاييني

ناوی کتیب: دیاری نه ووقد له هونراوهی کوردیدا/ بهشی یه کهم / (۱۹۱۸) - (۲۰۰۸) زایینی

کوکرده وه و ناماده کردن و لیکولینه وهی: د. عومر پته

تایپ: محمده عبدالله وهاب

میزایینی بهرگ و ناوه پوک: مریوان سلیم

چاپ: چاپخانهی شههاب

چاپی یه کهم / ههولیر / ۲۰۰۹ ز

تیراژ: (۱۰۰۰) دان

مافی له چاپدانه وهی بو نووسه پاریزراوه

.....

له بهرپوه بهراپتهی گشتی کتیبخانه گشتیه کان ژماره سپاردنی (۲۲۷) سالی (۲۰۰۹) پیدراوه.

پیشکەشەبە:

*خاوەن ئەو پینووسانەی کە لاپەرەکانی میژووی جەژنی نەورۆزیان
رازاندۆتەو بەهۆنراوەی جوان و بەپیزەکانیان.

*گیانی هەموو ئەو کەسانەی کە بەنھینی و ئاشکرا یادی جەژنی
نەورۆزیان کردۆتەو لەهەر سووچیکی ئەم زەمینەدا.

ووتەيەك

خوئنهري به ريز.. ئەم كاتەت باش...

له پيناو پاراستنى سامانى نەتەووەكەمان و دەوله مەندکردنى كتيبخانهی كوردی و ئاشناکردنى نەووەكاني سەردەمی دوای راپەرین بەم زانیاریه به سوودانه و كۆمهلی هونراوهی مروۆفی دلسۆزو نیشتمانپەرور و زمانزان و ئەدەب زانی كورد له ماوهی سالانی (۱۹۱۸-۲۰۰۸) زاینی تاكو ئەم كاروانه روژنپیری به ههولێ گەنجانی ئەمرو له بەردهوامی دابیت .

وهكو زمانیکی گەل گفتوگۆی له گەل گەلانی جیهان پێكەین و بێسەلینین كه گەلی كوردیش هەردەم خاوهنی كلتورو فولكلوری دەوله مەندی خوێهتی و هیچی له گەلانی جیهان كه مترنیه كه تا ئیستا وەكو گەلان نەیتوانیوه خوێ بناسینی. هەموو جیهان ئاگاداره كه زۆرداران چیان به خاك و گەلی ئیمه كردوووه بۆیه هیوادارم به هاوكاری هەموو لایەك بتوانین ئالای كوردستان له ئاستی ئالاکانی جیهان بشەكێتەرە و ئەم بەرھەمەش سوودیکی هەبێ و وەرۆر سویاسی هەركەسێكیش دەكەم ئەگەر به سەرنجێك به دێره شیعریك به پیشنیازیك بتوانی پەرە بەم كارە بدات تاكو بۆ چاپەكانی ئاینده سوودی لی وەر بگێریت و زیاتر جوانترو رازاوه ترییت . له گەل ریزمدا هەر بژین .

د. عومەر پەتی

هەولێر ۱۶/۲/۲۰۰۶

لیکۆلینه وه یهك له چهپكى هۆنراوهی شاعیرانی كورد

تایبەت به جهژنی نه ورۆژ

عومەر ئیبراهیم عەزیز

هه وه لێ خا که لێ وهی هه موو سالیك ، سه ری سالی كورده . جه ژنی نه ورۆژه به لام نه ورۆژ وه نه بی ته نها جه ژنی كورد بی ، جه ژنی به شیکی زۆره له كه لانی پۆژه لاتی نزیك و ناوه پاست . كه لێ كه لی تریش ، وهك كورد هه موو به هاری ئاههنگی داها تنه وهی جه ژنی نه ورۆژ نه گیرن .

له كه ل ئه وه شدا نه ورۆژی كورد له نه ورۆژی كه لانی تر زیاتره ... نه كه ر نه ورۆژی كه لانی تر ته نها جه ژنی دوایی ها تنی وه رزیکی سه خت و دژواری سال بی ، رۆژی رزگار بوون بی له تالی و سویری - سروشتی زستان ، بانگه وازی ئازاد بوون بی له زه قایه تی و سه رما و سوڵه و به فر ، وه رزی پووانی شینیایی بی بو ئازه ل و گاگه ل و وولاخ ، ده رفه تی چینه ی سه ره به ست بی بو هه موو په له وه ری ، سه ره تای پشكووتنی گول و ته قینی كانیاو توانه وه ی پی ده شت و لا پال و ته پۆلكه و گوئی چه م و رووباره كان و لووتكه ی شاخه كان بی .. نه ورۆژی كورد نه وه نده ی سروشتی جوان و ره نگینی كوردستان هه لگیری ، نه مانه یه و ، زیاتریشه له مانه ..

نه ورۆژی كورد شتیکی ئینسانی یشه (مرۆفایه تی یشه) كه له سه ره وه ی هه موو شتیكه وه بیره وه ری رۆژگاریکی په ش و خه باتیکی سوورو سه ركه و تنیکی سه وز و مه زنیسه كه دوایی به چه رخیکی پر كویره وه ری و خوین مژین و میشك ده رهینان و پیاو كوشتن هیئا . (پاشكوی عیراق - ژماره

۱۳/۱۲ ی، شوبات و ئاداری ۱۹۷۸، ل : ۳)

نه وروژ نه و جه ژنه پيروژه يه له گه ل به هاردا دي ، نه و جيژنه ي سروشت
به بهرگيكي رازوه ي نوئ خوي ده خه مليني و به هاتني سه رماو سو له و
سه ختي زستان راده مالي .

نه و جيژنه ي له گه ل سه ره تاي ساليكي نوئ دا دي .

به خير و هات بي (گوفاري // ناسوي زانکوي سليمان، ژماره ۳)،

سالي ۱۹۷۹، ل: ۱۶)

مه سه له ي کاوه ي ناسنگه رو نه ژده هاكي خوينمژ پووداويكي ميژووي يان
نه فسانه يه كي كون بي هيچ له و راستي يه ناگويي كه جه ژني نه وروژ بو گه لي
كورد و پوله وه فاداره كاني هه ميشه ره مزي خه بات و قورباني دان و ديارده ي
به گژداچوونه وه ي زولم و زور و چه وسانه وه ي بوو له لايه ن زورداران وه .
(پوژنامه ي هاوكاري، دووشه ممه ۲۰ ي ئاداري ۱۹۷۸، ژ: ۴۱۸، ل: ۱).

نه وروژ جه ژني نه ته وه ي كورده يا خود (نه وروژ) سه رگروشته يه كي -
خوشي هه يه ساسه ر گروشته كه له بنج و بناوانيا راستبي يان درو مه به ست نيه
به لام هه رچي يه ك بي نه وه كه نه گه يني كه (كورد) له هه موو ده ميكي مسه رد
و نازا و نازادي په روه ربووه . (ملزه مه يه كي قوتابيان، شاکر فتاح، ل: ۱۴).

به لام نه وه ي نه مپو له هه موو شت گرنگتر بي بومان له بابته ي
نه وروژدا نه وه يه كه ره مز و نيشانه ي خه بات و به ره لستي كردنمانه له بوون و
صاف و داب و نه ريتي نه ته وه ييمان . (پ: عيراق، ژ (۱۲ و ۱۳) ي ئاداري

۱۹۷۸، ل: ۳)

به لي جه ژني نه وروژ له ميژووي كورد دا بوه دروشمي راسته قينه ي
پا پهرين و مه ردايه تي و سه ركه وتن به شيوه يه ك هه رگيز كورد و نه وروژ له يه ك

جيانابنه وه . (گۆفاری // به يان ژ: ۲۳ ی، ئازاری ۱۹۷۵ به رامبەری ۲۶۷۵ ی
کوردی).

ئینجا لیژە دا دەلیم نەورۆز ئەو ووشە ئاوازه داره و خوشەویستەیه ،
که به م جۆره ی خواره وه له نیو هۆنراوه ی کوردی دا رهنگی داوه ته وه .

(۱)

پیره میرد

ئەم پۆژی سالی تازه یه نەورۆزه هاته وه
جه ژنیکی کۆنی کورده به خوشی و به هاته وه
چەند سال بوو گۆلی هیوای ئیمه پی پەست بوو تا کو پار
هەر خوینی لاوه کان بوو گۆلی ئالی نەوبه هەر
ئەو رهنگه سووره بوو که له ئاسۆی بلندی کورد
موژده ی به یانی بۆ گەلی دوور و نزیک ئەبرد
نەورۆز بوو ئاگریکی وه های خسته جه رگه وه
لاوان به عیشق ئەچوون به به ره و پیری مه رگه وه
ئەوا پۆژه لات له به نده نی به رزی ولاته وه
هەر خوینی شه هیده رهنگی شه فەق شه وق ئەداته وه
تا ئیستا هوی نەداوه له ته ئریخی میلله تا
قه لغانی گولله له سنکی کچان بی له هه لمه تا
پی ی ناوی بۆ شه هیدی وه تەن شیوه ن و گرین
نامن ئەوانه وا له دلی میلله تا ئەژین

ئىستا ئوخەي ئاسمانىكە و ھەتاوى ،
 گيايە و گولە و مەلە و خورپەي جەماوى
 چى خۆشترە لەوہى تەبيعەت جوان بى ؟
 ماوہى سەرنج پانايى گشت ئاسمان بى ؟
 گيانى سەربەست ، بالدارى پىيى ھىوا بى ،
 بەرزىتەوہ بە پەلەي ھەور بدا دى ؟
 بفرى بپوا بۆ كوردستانى ئاوات ،
 ماندو نەبى ، ھەر بپوات و ھەر بپوات
 ھەتا ئەگاتە لوتكەي شاخى سەربەست
 بى زنجىرى گەل ئەبينى و ئەبى مەست

(۲)

گۆران

ئەو نەورۆژەي كە ھەزاران بەھارە
 لە دىي كوردا گرى ئاگرى ديارە
 باو باپىرمان ھەتا ئەپۆن پىشتاوپىشت
 لەم ئاگرەيان دەورە داوہ چىن بە چىن گشت

(گۆران، سروشت و دەروون، ۱۹۶۸، سلېمانى ل: ۲۹)

لە يەكئ لە ھۆنراوہ كانى ترى گۆرانى شاعىر ئەوہمان بۆ دەردەكەوئ
 كە خۆي بە خاوەن مال و زستان بە ميوان دەزانئ و بەھاتنى نەورۆزا زستان
 بەپئ دەكا كە بە لاي ئەوہوہ ميوانىكى كۆنە و نەورۆزىش ميوانى نوئ و

خۆشه‌ويستىيەتى بۆيە بۆ پېشۋازى دەچى بە خىرھاتنى دەكات وەك ل
ھۆنراۋەكە دەردەكە وىت كە دەلەت :-

مىۋانى كۆن بەرى ئەخەين و تازە
بە پېكەنەن ئەگاتە بەردەروازە
ئىستا ئۆخەي ئاسمانىكە و ھەتاۋى
گىايە و گولە و مەلە و خورپەي چەماۋى

ھەرۋەھا گۆران ئەللى :

بە سورپىكى تر ئەستىرى ئىنسان گر
قەۋمى كۆنى خستەۋە جەژنى ئاگر
كام قەۋمى كۆن ، كام جەژنى بەرز و پىرۆز ؟
قەۋمى مادى ، جەژنى بلندى نەورۆز!
ئەۋ نەورۆزەي كە ھەزاران بەھارە ،
لە رىي كوردا گپى ئاگرى ديارە ..
باۋباپىرمان ھەتا ئەپۆن پىشتاۋپىشت ،
لەم ئاگرەيان دەۋرە داۋە چىن چىن ، گىشت .
لە چۋار دەۋرى ئەم ئاگرە رەنگاورەنگ
كۆپگىراۋە بە پېكەنەن و ئاھەنگ
بانكى شىۋان ھەتاكو بەر بەيانى
چۆپى بوۋە و بەزم و نۆش و گۆرانى
لەوساتەۋە تا ئىستاكە بەم چەشەنە
ھەموو سەرى سالى تازەمان جەژنە
مىۋانى كۆن بەپى ئەخەين و تازە ،

به پیکه نین نه گاته بهر ده روزه ..
 خوشیت هیئا و فه پت هیئا شیرینی !
 تو بۆ ئیمه به هه شتی خه و بینینی ..
 به هاتنت بای به سته لهك به فری ده شت ،
 گیانی سپارد گوتی پوا جیگای گه شت .
 له تاریکی له چوار دیواری زستان ،
 سه رفراز بیټ ! سه رفراز بو مه لی گیان !

گۆرانی مه زن له نامه یه کیا بۆ پیره میردی نه مری نوسیوه به هۆنراوه
 که به دیاری ده خات که پیره میرد زۆر گرنگی به جه ژنی نه ورۆز داوه چونکه
 پیشره و هه لسورپینه ری ئه م جه ژنه بووه هه ر له کۆنه وه .
 هه ر بۆیه شه گۆرانی مه زن گوتویه تی :

خالۆی ریش سپی وه ستای بو یژان
 که نجینه ی به نرخ بۆ نوکته بیژان
 زیندووکه ره وه ی ئاههنگی نه ورۆز
 خاوه نی ژین و (ژیان) ی دلسۆز

(گۆران، ده فته ری کورده واری - به رگی دووه م، ۱۹۷۰، ل : ۱۲۶)

عبدالله گۆران توانی نه ده ب هه لیگێریتته وه روپه رده ی کلاسیک بداته
 لاوه و بیکابه رومانتيك ! وه کوله م پارچه هۆنراوه ی دا سه یر ده که ین له
 کاتیکا له ژیر ناوی ئافره ت و جوانی دا ده لیت :

مه تاوی نه ورۆز ، مانگی جۆدره و
 نۆدهاتوون و چون به پۆژ و به شه و !

گۆرانی مروژ و شاعیری رومانتيكى له هۆنراوه يه كى تريا كه بۆ
نه وروژى سالى ۱۹۶۱ ي گوتوووه و ده لیت:

وا به هاره

له سه ر لووتكه ي سپى دياره
ورشه و پرشه ي ياقووتى ئال
گپى جه ژنى سه ره تاي سال ! ..
وه نه وشه ي چاوره شى شه رمن
ده ستي كرد به به سته ووتن !
بى سل كردن .

ديسان هه ر بۆ هه مان نه وروژ ده لیت :

ئه و سا نه وروژ جه ژنى پيروژ
درك نه رزى و داخى دلى
ئه بى به بۆگه ن بۆ گلى
تويش ئاههنگى به هاره كه ت
نه خشى لووتكه و نزاره كه ت
له باخچه ي گولى كه لانا
گوليك نه بى له مه يدانا
هه پ مروژى دى و بۆنى كرد
ئه لى بژى نه وروژى كورد ! ..

(۳)

مەولەوی

مەولەوی شاعیریش بەم جۆرەوی خوارەوہ بۆ نەورۆزی گوتووە :

نیشانەوی نەورۆز وادەوی وەھاران

یا نەشنەوی ئامای نامەوی نیگارەن

(مەولەوی، پاشکۆی عیراق - ژ ۱۲/۱۳، شوبات و ئاداری ۱۱۹۷۸، ل: ۲۸)

ھەر لە جیگایەکی ترا شاعیری ناوداری کوردمان مەولەوی نەمر لە

نیوہی یەکەمی سەدەوی نۆزدەمدا لە ناوچەوی ھەرەمان باسی بەھار و ھاتنی

نەورۆزی بەم جۆرەوی خوارەو کردوہ:

نازک تەدارەک فەسلی بەھارە

زەریف ئارایش ھەردەو کۆسارە!

گۆل وەک پەوی ئازیز نەزاکەت پۆشە

بە فراو وەک لافاو دیدەم بە جۆشە

(سێوانی مەولەوی، پیرەمێرد / چاپی دووہم بەغدا، ۱۹۶۸، ل ۳۵)

بەھاری .. مەولەوی

وہھارەن ، سەوزەن ، ئاوەن ، سەرکاوەن !

ھاژەوی وەفراوەن ، شاخەوی شەتاوەن

ساقی یەن ، یا دەن ، نەسیمەن ، یادەن

بولبول دەورەوی گولان ئازادەن

یەزمەن ، شادی یەن ، عەیشەن ، نیشاتەن

كه يفه ن ، شۆڧى يه ن ، شه و قه ن ، حه ياته ن
 سه ن گن ، كۆساره ن ، سه ركۆوه ن ، هه رده ن
 خه مه ن ، مه ينه ته ن ، زووخاوه ن ، ده رده ن
 هي جره ن ، دوورى يه ن ، عيجزه ن ، فيراقه ن
 وا وه يلا و شينه ن ناله ي عوششاقه ن
 سه بزه ن ، سه وسه نه ن ، نه وروژ گولانه ن
 كه مه ره ن ، هه رده ن ، مله ن ، كه لانه ن
 سه رعى يه ن ، شه يدان ، نه جده ن ، مه جنوونه ن
 مه زاقه ن ، جامه ن ، پيالهي هوننه ن

(ديوانى مه وله وي، كۆكرده وه ي مه لا عبدالكريم موده ريس، بغداد، 1961، ج: 472 - 473)

(4)

وه فايي

((وه فايي)) يش به م شيوه يه ريك و پيکه بيروراي خوي به هونراوه
 ده ربپيوه به رامبه ر به جه ژنى نه وروژى پيروزه وه كه ده لئيت :

((نه وروژن))

نه سيمي بايي نه وروژى شه ميمي عه بهه رى هيئا
 به ريدي عاشقان ديسان په يامى دولبه رى هيئا
 نويد نه ي عاشقانى دلفيگارياره اته سه رخنه نده
 سه لانه ي بولبولان ديسان دره ختى گول به رى هيئا
 مه گه رى ي كه وته زولف و روى حبيبيم بايي نه وروژى
 حياتيكي به دونيا داوه بو گول عنبرى هيئا

به فتحی دل دهلی یار زولف و سینه و روی وه ده رناوه
 له نه سرین و گول و سنبل به هار هات شه کهری هیئا
 دهلی چاوی منه هه وری به هاری ده مبه ده م ده گری
 دهلی ی ا هی منه برقی دره خشان اوری هیئا
 هه و ا چوو پر به دامانی ده روده شتانی گولی کیشا
 سبا هات پر به حبیبی کوهساران عنبری هیئا

(دیوانی وه فایی، چاپخانه‌ی کوردستان، ل: ۲۰ و ۲۱)

(۵)

شیخ ئه حمه‌دی جزیری

ئه ئه نارو سیقالا دله

دائیم لوی قالا دله

(نه وروژ) و سه‌ر سالاً دله

وه ختی هلتین ئه و سیراج^(۱) !

واتا : ئه و رووناکی و ئاگره زاخاوی دله و ژهنگی ئه و دله لا ئه با به
 ماتنی له و رووناکی و ئاگره دل قالا ئه بیته وه ، هه‌روه‌ها نه وروژ سه‌ری سالی
 دله ! واته بۆی ئه بی به جه‌ژن و پی ی گه‌ش ئه بیته وه وه کاتی که ئه و چرایه
 مه‌لییت و مه‌لبکریت.

(۱) له دیوانی شیخ ئه حمه‌دی جه‌زیری وه‌رگێراوه ج: ۱، به‌رپه‌وا: ۱۷۸

(ئەدەبىي كوردى ولى كۆلىنەو لە ئەدەبىي كوردى، علاءالدين سجادی، ۲۶۶۸
كوردى، ۱۹۶۸ ی زاینی، ل: ۲۳۲)

وہ یاخود دەقى ھۆنراوہ کہ بہم جۆرەش نووسراوہ:

ئەڤ نار سىقلا دلە ، دائم لوی فالادە

نەورۆز سەر سالادە ، وەختى كو ھەلئیت ئەو سراج^(۱)

بوەردان زەبىن گولشەن چىمەن لا لە پشكفتن

بنەفش و چىچەكان ئىكرا شەفەق دانىك درەوزى دا

**

ئەو لا لەبى گول تازە تەر فەسلا بە ھار كوو تىنەدەر

جى بەھەزرا تىنەدەر خۆش خۆش دەردوخارە دا

(مەلای جزیرى، پاشكوی کاروان ، ژ: ۶ ، ئادارى ۱۹۸۳)

(۶)

نالی

نالی شاعیری ناوداری كورد و ناوچەى بابان و وەستاو دانای

وورده كاری لە ھۆنراوہى كوردى لە ھەلبەستىكيا كە بۆ نەورۆزى گووتوہ بە

دلىكى ناسك و بە ووشەى دل رەفینەوہ كە دەلئیت :

تەشرىفى (نەوبەھار) ە كە عالەم دەكا نوئى

دل چونكە مىسلى خونچەپە بۆيە دەپشكوى

تىپى شكۆفە خەيمەى داوہ لە ھەر تەرەف

پاشامى (نەوبەھارە) ھەلداوہ بە ھۆر دوى !؟

(۱) لە ئەدەبىي كوردى ولى كۆلىنەوہى لە ئەدەبىي كوردى // علاءالدين سجادی يەوہ وا نووسراوہ .

به هاری نالی

له ویرایه هه
به هاری نالی

بنواپه ئه و به هار و فتوحاتی گولشه نی !!
گول زاری کرده وه ، له ده می خونچه پیکه نی ی !!
له م پارچه لۆکه هه وره به قه د پوی هه موزمه مین
به م پایه له قه د یفه یی سه وزی عه جب ته نی ی
بورجی دره ختی سه وز و بوله ندی وه ک ئاسمان
پیوه شکوفه هه روه کونه جمن به روشنی ی
به زمی هه زاره ، قه ل فپی ئه غیاره ده وری گول
سۆق ی برۆ مه به به دپک ، تو له ئیمه نی ی
هه ر داره به رگ و ، هه ر گوله په نگی خه لاتی به
هه ر جوودی ئه و به هاره که عالم ده کا غه نی ی
دیسان له بگره به رده یی گولچین و یا غه بان
بولبول که ناری گرت و ، دلی غونجه راچنی ی
خارای سه وز و شین له بهر کردوه جه به ل
دامینی وه ردی سووره که ده ستم به دامه نی ی !
وادی ی بووه به وادیی پر نووری کیوی توور
(نه علیه یین) فپی بده (نالی به (نه یه نی) ..

(پاشکوی عیراق، ژ: ۱، رۆژی دووشه مه، ۱۹۷۷/۲/۲۱، ل: ۵)

(۷)

جگہر خوین

جگہرخوینی شاعیریش هینده په روښی نه وروښ بووه بویه هر له پیش
هاتنیه وه چاوه ری کرده وه و پرسیار دهکات و ده لیت ده بی که نگی نه وروښ
بیت ؟!

ده لی کاتی پیاو و ژن و مندال دیار نینه بابین ده ست که نه شایی و
هه لپه رین و حیران و لاوک ووتنا و میهره جان گهرم بکه ن.
نه وه ته ده لیت :

کا نه و که ن کاگه شتی کا شادی کا خوښی ؟
کا سر سال و کا (نه وروښ) کا میهره جان ل کویه ؟
کا نه و میرو کا نه و ژن ، کا نه و کالی ره مه زن ؟
کا لیلی و کا لولو ، کا نه و سهیران له کویه ؟
له دنیا دا که مه هاوتای به هاری جوانی کوردستان
نه ویش نه و سال که لاییکی نه جاتی بوو له ژیر دهستان
له خوښی نه م ولاته شاعیریش بوته هزار دهستان
په فیقان پوژی کوردانه ، به هاره ، جیژنی نه وروښه
به دل لیتان ده که م له و پوژده دا من جیژنه پیروښه

(تاریک و روون، گولبژیرییک له شیعره کان، هیمن، ته وریز -

۱۳۲۵/۲/۶، ل: ۸۶، ۸۷)

(۸)

هیمن

خاله‌ی هیمنی شاعیری کۆمه‌لایه‌تی کورد و نیشتمان په‌روه‌ریش له
جوانی سروشتی کوردستانه‌وه ده‌ست پی ده‌کات هه‌ر له ده‌شت و دۆل
شیوودار و دارستانه‌وه ده‌گریت هه‌تا ده‌گاته سه‌ر ئه‌و به‌فره‌ سپی یه‌ی سه‌ر
لوتکه‌ی چیاکانی کوردستان و به‌هار و نه‌ورۆز له هه‌قالان و پۆله‌کانی
کوردستان جه‌ژنه‌ پیرۆزه‌ ده‌کات به‌ دل و ده‌روونیکی بی گه‌ردوه .
هه‌روه‌کو دلّیت له :

نه‌ورۆزی رزگاری

به‌ به‌رگی سه‌وز پا‌زاوه‌ قه‌د و لاپال و شیو و دۆل
چرۆی ده‌رکردووه‌ دار و ملی دا یه‌کتی گیا و گۆل
به‌سه‌ر به‌فری که‌وی دا کرد شه‌مالی خا‌که‌ لیوه‌ خۆل
ره‌فیان پۆزی کوردانه‌ به‌هاره‌ جیژنی نه‌رۆزه
به‌ دلّ لی‌تان ده‌که‌م له‌ و پۆزه‌ دا من جیژنه‌ پیرۆزه

(هیمن، تاریک و روون - ۱۹۷۴ ز، ل: ۱۶)

چله‌ی زستانی ناخۆش بوو ته‌زووی سه‌رمایه‌ پیاوی سر
ده‌کرد و کووچه‌ و کۆلان له‌ به‌فر و لیته‌ بوو بوون پر
به‌هارهات و ده‌خه‌ملی کیو و ده‌شت و به‌نده‌ن و لا‌خر
ره‌فیان پۆزی کوردانه‌ ، به‌هاره‌ ، جیژنی نه‌ورۆزه
به‌ دلّ لی‌تان ده‌که‌م له‌ و پۆزه‌ دا من جیژنه‌ پیرۆزه
به‌ سۆزه‌ی بای به‌یان لیوی کراوه‌ خونچه‌یی خه‌ندان

له سه ر چل بلبلی شهیدا له خۆشی گول ده لئى به ندان
به جى هات ئاره زوى لاوان و گهرمه كۆپى گووه ندان
ره فېقان پۆژى كوردان ، به هاره جيژنى نه و دۆزه
به دل لیتان ده كه م له و پۆژه دا من جيژنه پيرۆزه

له خوى داوه به ره بینه كچى كابانى گهردن كیل
به ناز و غمزه ده پروانى ، ده كا شينكه ی نه رم بى شیل
له گال بۆنى وه نه وشه تیکه لاون بۆنى عه تر و هیل
په فېقان پۆژى كوردانه ، به هاره ، جيژنى پيرۆزه
به دل لیتان ده كه م له و پۆژه دا من جيژنه پيرۆزه

سه رى كویستانی به رزی كورده وارى تى ی نه كه توه خال
له دهشت و به ره ساران هه لدراون چادر و په شمال
نه ما بيگانه تاكوو جيژنه مان لى تال بكا نه وسال
په فېقان پۆژى كوردانه ، به هاره جيژنى نه و دۆزه
به دل لیتان ده كه م له و پۆژه دا من جيژنه پيرۆزه

حه ساوه پياوى پووت و قووت و بى نه نوا و بى ئيرو
ژياوه گيان له بهر ديسان ، له كون هاته ده رى ميرو
له سه ر كویسوانه ده خوینن به پۆل پاسارى و سيرو
ره فېقان پۆژى كوردانه ، به هاره ، جيژنى نه و دۆزه
به دل لیتان ده كه م له و پۆژه دا من جيژنه پيرۆزه

(۹)

شیخ سه لام

شیخ سه لامی شاعیریش به م جوړه ی خواره وه به نه وړزی مه ل داوه
که ده لیت له م پوژه دا بوو که کاوه ی کوردی نه به رد و زیره ک میښکی زوحاکی
به چه کوش وورد و خاش کرد.

که ده لیت :

سه لامه
پوژ

نا له م پوژه بوو کاوه ی کوردی گورد
میښکی زوحاکی به چه کوش وورد کرد
به ه وری نه وړزی گول چاوی شوړ یا
توو ، پیاله ، شه راب ، دامینی چیا
نیمرو تیر سهیری سهوزه گیا بکه
سبه ی له خاکت سهوز نه بی گیا

(سه لام، پاشکوی کاروان، ژماره : ۶، ناداری ۱۹۸۳، ل: ۳۱)

(۱۰)

سهیده ی هه ورامی

له سهیده ی شانزه هه میش دا و له مه لبه ندی هه ورامان ناوازی نه وړزی له
که روی شاعیریکي ته وانای (سهیده ی هه ورامی) به رز و له قه د پاله کانی چیبای
هه ورامان و له ناو دۆل و ده شته کانی کوردستان دهنگی داوه ته وه ، وه ک له م
هونراوه یا بۆمان دهرده که وی :

نه وړوڅ گول خيڙان

نه وړوڅ گول خيڙان

نه وړوڅ گول خيڙان

وادهی وهی هارهن

نه یای هه رده وه

خاسه ی نه وړوڅان

نه توی په رده وه !

یهك یهك بهرنامان

(گوتفاری هه ولیر - ژ: 6، س: 1، 1971، ل: 18)

وه هه روه ها سهیدی هه ورامی ده لیت :-

بلئی جارچی یان نه وړوڅ جارم دان

جارچی پاوشایی نه و به هارم دان

باده ی واده ی وهشت به کوسار مه یو

یاران مزگانی نه و به هامه یو

پادشای به هار واده ی وهخت شهن

به ته عجیل مه یو نامای وهخت شهن

وهختن شای به هار نبیشو نه ده ور

جارپیکیشو ره عدنه ته پل هه ور

وهختن بگیرو دووی وهشت و سارا

که و که بهی به هار وینه ی شای دارا

وهختن به یو به را توردووی گولالان

گیبران دهشت و ده رچوون هه رد جارپان

وهختن بیون به رگولان هه زار په نگ

چرمه زهرد و سوو چوون دیبای فه په نگ

(گوتفاری پاشکوی کاروان، ژ: 6، نادری 1982، ل: 67)

گول نه وړوڅ خيزان ..

وادهی به هارن گول نه وړوڅ خيزان
به دن کافووران خال خورده ريزان
بوشان مایه ی عتر بو عنبه ر بيزان
یافتهن په ی زنيه ت رهندانی دولبه ر
چون چقه ی تاووس به په یکاش وه سهر
خاسه نه وړوڅان نه پای هه رده وه
یه ک یه ک به رامن نه توی په رده وه
همای زهستان ته شریف نه په رده ن
گول نه وړوڅ موڅده ی به هار اورده ن
فرکانی مه د و زهستان و به رد
ته ختی یه خ به نده ش هه ودا به گه رد
به لی جارچی یان نه وړوڅ جار مه دان
جاری پادشای نه و به هار مه دان
پادشای به هار واده ی وه ختشن
به ته عجیل مه یو امای جه ختشن
وه ختن شای به هار بيشو نه ده ور
جاریکیشو ره عد وه نه ته پلی هه ور
وه ختن بگير و رووی دهشت و سارا
که وکه به ی به هار وینه ی شای دارا
وه ختن بیو به ر نور دووی گوللان
گیران دهشت و ده رچون هه رده سالان

وهختن بیوپهر گولان هزاره رنگ
 چاره و زهره و سوور چون دیبای فهرنگ
 وهختن شای بهار بکیا نوخه لات
 سوزهی نه تله س رنگ پهی روی سهرسات
 فهسلی نهوبه هار وادهی گول که شتهن
 سهر زه مین وینهی سارای بهه شتهن
 چونکه شای بهار شادی جهواز و
 هیچ کهسی غه مناک مه لوول نه مازو
 (سهیدی) چون مه لوول ، هیجرانی یارهن
 بیگشتهر غه مناکیش فهسلی به هاره

(به یادی کون نه وودز ، گو فاری شه فق ، ژ: ۳ ، برگ (۱) ، ۱۹۵۸ ، ل: ۱۵)

(۱۱)

نه حمدهی خانی

ههروهه له سهدهی هه فده همداه و له ناوچهی بادینان و شاعیری
 نه ته وایه تی ونیشتمان پهروهی کورد ، ماموستا نه حمدهی خانی له جه ژنی
 نه وودزا گووتوویه تی:

پودا کوو ده بوویه عیدی نه وودز
 تعظیم ژبو ده مادل نه وودز !
 سههراو چیمه ن ده کرنه مهسکه ن
 به پداو ده مه ن دکرنه کولشه ن !

له پاشکوی گوفاری کاروان ژماره : ۶ ی ناداری ۱۹۸۳ له لاپره : ۲
وا نووسراوه :

پوځا کو ده بوویه عیدی نه وږدز
ته عظیمي ژ بو ده ما دل نه فروز
سه حرا و چه فنه ده کړنه مه سکه ن
به یدا و ده مه ن ده کړنه کولشه ن
ديسان کود نه ما ژ نوو نه وږدز

جه ژنی هره زل بوو جه ژنی نه وږدز
تا پیوه بنووسی جه ژنی پیروځ
تاکی نه ده مایه وه له ناو مان
دهی دا له دهرو له چولکه بای بان
نه خوازه کور و کچی گه یشتو
چی هیشته له یه کدی چیژ نه چیشتو
رازوه له بهرگ و خشلی پاشا
چاوتیر بوو هه مووی له بهر ته ماشا
هه ر لوی له بیري خواستنايه
باکیزی بیینی چی تیا په

(نه حمدی خانی، گورپینی (مه ژاری موکریانسی)، گوفاری پیښه وا ژماره : ۱۰،
۱۹۷۳، ل: ۵۳)

(۱۲)

ئەنۋەر مائى

سىنى زى ھود ھودى ھاتى چ خوش مزگىنى وىي ئانى يى
ژ زىنى رەشبه لەك رەنگىن ، بدەستى من گەھانى يى
ئەمرىمىر بو شەھا پەرىيا كو ئەز خۆزى بىكەم بەرھەڭ
دى ئەم ئەفرۆ بچىن سەيران كو (نەورۆزا) زەمانى بى
چەلەك رابوم وەكى شىتا دەما فەرمان گەھانى من
مەدى شىرىن ز ئەيوانى وەكى رۆژى خويانى بى

(۱۳)

قانىع

قانىعى شاعىر لە گولالەي مەريوانى يا بەم جۆرەي خوارەوہ جەژنى
نەورۆزى بە سەرکردۆتەوہ لەگەل ناگادار بوونەوہ و ھەلساندنى جووتياران بۆ
كارکردن .

ئەمەش لە ھۆنراوہ يەكيا بە ناونىشانى (نەورۆزنامە) كە دەلالت :

لاوى كورد نەورۆزە ئەمرۆ كاتى كشت و كالتە

كاتى سەيرى دول و شىوو سەر كەژى خال خالتە

تايەكەي ھەر ئارەزووى دانىشتنى ناو مالتە

ھۆشى نانى خۆت بى ئەمرۆ كەوا سەر سالتە

که چی له هۆنراوه یه کی تریا که به ناویشانی ((ساقی نامه ی قانیع))

به م جۆره باسی نه وروژ و وه رزی به هار ده کات :

ئه واهه سلی نه وروژ و وه عدی گو له
سه دای چه هچای هه ی شیوه نی بلبه
گولاله به خه یمه ، سه مه ن گل به کول
سپی چوزه ره وساق هه روه ک سه هۆل
له بن قه لبه زه و شاخر تافا چنور
له گل به رزه لنگ تیکه ل و خواروژور

----- هتد

(گولاله قانیع، ۱۹۷۰، ل: ۱۲)

به لام له هۆنراوه یه کی تریا هۆنه ری کریکاران و هه ژاران و ره نجبه ران
- نه وروژ و سه ره تای سال و ئیش کردنی به یه کتری به ستاوه ته وه به بیروپای
خوی وه کوله هۆنراوه که یابه دیارده که ویت ده ری برپیوه و وای
به سه رکردۆته وه که گووتویه تی :-

ژینی لادی سه یرانه

که رچی تۆزیک گرانه

پۆژی نه وروژ سه ری سال

ده که ونه ئیش کوپوکال

یا جووت یا جۆگه هینان

بو ناو داشتن ده غل ودان

یادار برپینی شاخه

یاخو په رژی نی باخه

یا تووتنه یا دره و
ناوهستن به پۆژ و به شه و
یا گیره یا شه ن کردن
ههلمهت بۆ فرمان بردن

(۱۴)

دلدار

هونهری جوانه مهرگ و نیشتمان پهروهری کورد (دلدار) به م شیوهیه
دهردی دلی خوی بۆ نه و پۆژ هه ل ریژتوووه که گووتویه تی :

گولی سوور نهی کچی نه و پۆژ نهی کام دهس له باغی ژین
له بۆ یه ک ده فعه بۆن کردن به ناکامی نه توی هیئا ؟!

ئاویستاکهش به ژاکاوی

وههابی قه در و توژاوی

له سه ر پیگا فری دراوی !

(دیوانی دلدار، چاپخانهی کوردستان، هه ولیر، ۱۹۷۱، ل ۵۹).

له جه و ر ظلمی نه و دهسته په ری زادهی به بیان له رزین
له ده وری نه م چلهی لی ی بووی په پوهلهی زهرد و سوور گریا

منیش نهی گول دلیکم بو

دلیکی پر له ئاره زوو

به سۆزی ئاوی هه ز و تینو

هه تاکو لام فری بۆ لای کچیکی دولبه ر و شیرین

ئەويش و ريشەي لە دەس گرتو بە بى رەحمى لە ژىر پىنى نا
 بە گريايى و بريندارى
 بە روو زەردى و غەمخواري
 بە بى ئوميد لە دلدارى
 گەراوہ سېنەگەي تارم ، ئەويستاش ئەي گولى غەمگين
 لە تەنھايى سەررنت بى ، وەھانتى ئەم دلە تو خوا !

(۱۵)

هەژارى موکريانى

هەژارى موکريانىش بۆ نەورۆزى سالى (۱۹۶۰) ي زايىنى بەم جۆرە
 ھاتۆتە مەيدانى ھۆنراوہ گووتوون و يادى نەورۆزى ئەوسالەي وا کردۆتەوہ کە
 گوتويەتى :-

کۆلگە زىپىنەي پاش باران
 تاقە بۆ پيشوازي ياران
 ھاژەي ھەلدېر خوڤەي ئاوان
 لاوک بېژى بووک و زاوان
 سەول و سنەوبەر ، بى و چنار
 بەمەي بەرامەي باي بەھار
 سەرخۆشن خۆ رادەژىنن
 باوہش لە يەکتەر وەردىنن

(سيوانى بۆ کوردستان، چاپى بيروت، سالى ؟)

له هۆنراوه یه کی ترا :-

ئه و کوتکه ی کاوه ی نه مردای وه شانده

نه به ردی کوردی له دونیا گه یانده

گپی شورشمان با دوژمن سۆز بی

مه رده م نه ورۆز بی و جه ژن و پیرۆز بی

(مه ژار، گۆفاری مه ولیر، ژ: ۶، ۱۹۷۱، ل ۱۶)

(۱۶)

حاجی قادری کۆیی

هۆنهری به رزی و ناوداری کوردی شاره خنجیلانه که ی شاری کۆیی

((حاجی قادری کۆیی)) له یه کۆی له هۆنراوه کانیا پوو ئه کاته بای نه ورۆزه که

ده بیته هۆی به فر توانه وه ی سه ر لووتکه ی چیاکانی کوردستان و هاتنی ئه و

هه وایه نوێ یه .

که گوتوو یه تی :-

پۆژته ئه ی بایی نه ورۆزی له بن به فری گران

کاتی پی ی سربوو چناریش دهستی چوو په نجه ی ته زی

(۱۷)

ديلان

ديسانه وه نه ورۆزه به هاره گوئی ئاله

شهونم به قه تيسي له سه ركه و نيرگسه كانه

وهك چاوه چي چاوي به فرميسك و كه ژاله

بو تازه به هاري

بو گه شتي كه ناري

(ديلان، ديلان ديلان، به غدا ۱۹۶۹، ج: ۱، ۸۸)

كوردستان به هه شتي زه مين

جي ي تيكوشان و راپه رين

مه لبه ني كاوه ي قاره مان

كوردستان ، كوردستان

ئهي نه ته وه ي كوردي دلير

پولهي نه به رد و بيچوه شير

هه سته هه سته ده رمانه بو

ده رد و ئازاري جه سته ي تو

كوردستان ، كوردستان

وا نه ورۆزه جه ژني كه له

ئاسه رازاوه ي ده م كه له

با نه ورۆز به هاري كورد

پي گه يينين به ده ست و برد

كوردستان ، كوردستان

(محمد صالح ديلان، پاشكوي عيراق، ژ: ۶، ئاداري ۱۹۸۳، ج ۳۳)

كامهران موكرى

كامهرانى شاعير له راستيا زۆد له بارهى نه وردزه وه هونراوهى گووتوه
 نه وه تا له يه كى له هونراوه كانيا كه به ناوونيشانى (نه وردز و كاوه) وه
 گووتوويه تى ته نها رۆژى نه وردز نه وه نيه كه به هار دى و جه ژنى گول و گولزار
 و دهشت و دهره به لكو نه وردز رۆژى كوردانى قاره مانه كه نه وقه لا
 سهختهى دورمىيان روخاند نه ویش به كوشتن و له ناو بردنى زوحاكى خوين مژ
 کوتايى پى هينرا.

نه وه تا گووتويه تى :-

نه م پۆژه ته نيا بۆ به هار نيه
 هه ر جه ژنى گول و لاله زار نيه
 يادى پۆژيکه كوردى قاره مان
 قه لا سهخته كهى دوشمنى پمان

(گوفارى مه ولير - ژماره 6، سالى 1 نه وردزى 1971، ل: 52)

يا نه وه ته له هونراوه يه كى ترا بۆ رۆژى نه وردزا سى چه پكه گولى
 كردوه به ديارى بۆ گه لى كوردى قاره مان ، چونكه به جه ژنىكى پيرۆزى
 كوردى داناوه . گووتويه تى :-

بۆ رۆژى نه وردز سى چه پك
 له نيرگز و گولى ناسك
 نه كه م به ديارى يه كى جوان
 بۆ گه لى كوردى قاره مان

(گولاله سوورهی پارچهی دل)
(هی دلیک که کهوته ژیرگل)
دلی ئه و لاوهی بو میللهت
جه رانیان له گهردنیا پهت
چرای گیانیان کوژانهوه
شه مال جهستهی شه کانهوه
ئه م چهپکه گولهی من پیشکesh
بهوهی (گرر) نهگریته باوهش
به و لاوانهی که ن بو ، وهتهن
له خه باتا پشوو ، نادهن
(بو ژینی کورد ، بوون به پیشهنگ)
بوون به مهشخالی شهوه زهنگ

نیرگس دهشتی هیوای ژن
که ، بو ، روژیک ، تی ئه کوشن ،
جه رگیان به سهر ، دررکا ، نهدهن
ئه گریجه ، دهسکه نه ، نه که ن
روژیک بی ، کورپه لهی رووخوش
-نقدار- نه یفرینی له کوش
ئه م چهپکه نیرگسهی ژیان
پیشکesh به تو ، بی ، دایه گیان
به توو ، به و ژنانهی دوژمن
کورد ، گه نجه کانی کوشتن

نەورۆز

نەورۆز گولالەي نايەسەر پەرچەم
نیرگسی رشته دەشت و کەنار چەم
لەگەل توانەوہی سەھۆلا چرۆ
تیاپا توایەوہ پرشنگی ئاسۆ
ئەم رۆژە تەنیا بۆ بەھار نیە
ھەر جەژنی گول و لالە زار نیە
یادی رۆژیکە کوردی قارەمان
قەلا سەختەکەي دوشمینی رمان
کورد دلیرانە خۆی ئەدا بە کوشت
بۆ ئازادی بوو خویناوی ئەپشت

(باشکوی گوٹاری کاروان، ژ: ۶، ۱۹۸۲، ل: ۳۳)

ئەي نەورۆزی کۆنە ساڵە
لێ ي ھەلدییت شەبە قیك ئالە
گولە زەردی کولمی ھەژار
کە (وہریوہ) بە قامچی و دار
پیشکەش بی ، بەھاو ریی پالە
بەوہی ژیانانی لا تالە
بە ھەژارانی شارو دی
بە بی کەسانی سەررەری

ئەم گولانە ، ئەم سى چەپكە
كەپەررەيان ، تەرر ، ناسكە
لەيەك دەشتا ، يەك چىمەنا
لە ناو دەروونى وەتەنا
مەر لەيەك جۆگەلەي يەك شوپىن
مژىويانە ، دلۆپى خويىن

دواي پيشكەش كردنى دياريم
ئەلەيم (بى شىك) كوردەواريم
ئەي نەورۆزى ھەزار سالە
لەي ھەلەيت ، شەبەقىك ئالە

ل: ۱۷ ، ۱۸

(۱۹)

مەدھەت بى خەو

مەدھەت بى خەوى ھۆنەرى نىشتمان پەرورەرى كوردىش بۆ نەورۆزى
سالى ۱۹۷۲ و ھۆنراوہيەكى گووتووہ كە تيا مەبەستى :

نەورۆزەكەي گر و گول و سەرہەستى
بۆ كوردى گورد تۆ ياد و بىر و ھەستى
ئەي زال بەسەر تۆف و ۋەيشوومەي گەردوون
تۆ ئامانجى تۆ ئاوات و مەبەستى

(مدحەت بىي خەو، بۆنە وردىزى سالى ۱۹۷۲ گوتتويەتى)

بابە گوڭ گوڭ ... !

مەدحەت بىي خەو

بابە گوڭ گوڭ ئەي مەناسەي ناخى

دەرياي زىرى رەش ..

ئەي مەشخەلى شەو زەنگ و ريگاي

سەخت و هيواي گەش

ئەي گرى خاك ..

ئەي كانى راز و ئاواتى دىرىنى كورد

ئەي دىرى ماك . !

تۆي مەلاو وقىنى دلان

سۆز و جۆشى زەحمە تكيشان

مەرج بىي ئەي گىرەكەي ئاوات

مەرج بىي كاتى خورمان مەلات

چقلى ريگاكان كۆمەل كەين

وەكوقەلات ..

تا بە گلپەت بېنە سوتتوو پەند

بۆ ئەوان . !

تا بە راستى بىيە گىي

نە وردىزمان

مەتا مەتا لە كوردستان

ئەي گرى جوان

ئەي ئالاي ئال و شەكاوھى

تووپە و ياخى

ئەي دروشمى نەمرانى گاورياخى

مەرىج بى كاتى خورمان ھەلات

لېرە و لەوى ، لە گشت جىھان

بە گرى توقە لا چۆكەين

نە يارەكان

(گوتقارى بېرى نوئى ۱۹۷۲، ژمارە (۱) سالى (۱) ۲۲۷۲ك - ۱۹۷۲ز، ل: ۵۰/۴۹)

(۲۰)

كاكەي رېبوار

كانى و ئاۋەكان سازگار و شېرىن

ئەروئى لە دەورى ۋەنەوشە و نەسرین

نەورۆزە بەھارە چىا رەنگىنە

خاكى نىشتمان سەوز و نەخشىنە

(كاكەي رېبوار، كاكەي رېبوار، سۆزى دلدارى، سلېمانى ۱۹۶۷، ل: ۱۰)

عوسمان شارباژیری

عوسمان شارباژیریش نه ورۆزی فه رماوش نه کردوه به لکو زۆر به جوانی
 بۆی چوو به بۆیه ده لیت هر له گه ل به که م رۆژی به هار ئەم جه ژنه پیرۆزه ی
 نه ورۆز دیت و له پۆله ی کورد پیرۆز ده کات به شادی و خوشی به وه وه
 هه روه ها ده لیت ئە مرۆژه پۆژی کاوه ی کوردی قاره مانه و رۆژی له ناوبردنی
 مه رگی زوحاکی زۆردار و خوین مژه بۆیه ئاههنگی هه موو چه وساو هکانی
 کوردستانه !

ئوه ته خوشی ده لیت :

به که م پۆژی به هاره ، جه ژنه ، جه ژنی نه ورۆزه
 پۆله ی کورد به دل شادی لیت بی جه ژنه پیرۆزه
 ئە مرۆ رۆژی کاوه یه کوردستان پازاوه یه
 مه رگی زوحاکه و زۆردار ئاههنگی چه وساو هبه

(عوسمان شارباژیری، کاروان، ل: ۳۹)

له هۆنراوه یه کی تریا که به ناو نیشانی (رۆژی کاوه) به م جو ره ی
 خواره وه ده ست پی ده کات ئوه ته ده لیت :-

سه ری سه له پۆژی نو ی یه
 ئە مرۆ له رۆژان زۆر جو ی یه
 رۆژی کورده و جو ی شانا زی
 جه ژنه و جه ژنی سه رفرازی
 له م پۆژه دا قه لای زۆردار
 پوو خا به هه ولی چه وساو ه
 زوحاک پاشای به د و خوین خوار

كوژدا به چه كوشى كاوه

نه وړوژ

خوى شوړپشه و كلپه ي پيروژ

تيشكى روژى رزگارى به

سووتينه رى زوژدارى به

يا نه وه ته هر له هه مان هونراوه دا به م جوړه پى دا ده چي ته
خواره وه و ده لى ت:

زستان هر چه ند كړيوه بى

زوقم و زريانى پيوه بى

ته من كورته و كو تاى دى

له بهر تيشكى نه وړوژ ه ل دى

شه خته ي ناسور نه توپ ته وه (۱)

به فرى ستم نه چي ته وه

دارى (هيو اى نازادى) كوردى

به به كى تى نه ژي ته وه !!

نه ست يره ي به يان

(عوسمان شارباژيرى - ۱۹۶۹، ج: ۳۳ و ۳۴ و ۳۵)

(۱) شه خته : زوقم و خويسار

د. ئىحسان فوناد

لاپەرەى مېژووى وولاتيان مىللەتى جوولانەوہ

پادى خوینی سوور و گەش دیار ەبە پووى لاوانەوہ

(د. ئىحسان فوناد / گۇفارى بەیان، ژمارە : ۲۳، ئازارى ۱۹۷۵ و ۲۶۷۵ كوردى، ل : ۳)

يا ئەوہتە دەلئیت :

شايى ئەكەين سەر چۆپيمان بەستەى سۆز
 دلداريمان گولالەى ئالى نەووز
 كاروان ئەروا پيشرەولە سەر ريگايە
 دەم كەل گرە و ئاسۆ پرلە هيوايە
 پوژى ئەبى ، پەلەت نەبى ، سەوز و سوور
 وەلاتەكەت ، دايگيرسى ، خووار و ژوور
 وەك ئەلماس ، بەر تريقەى مانگە شەو
 لەبەر پرشنگ ، كەس چاوى ناچيتە خەو
 شايى ئەكەين ، سەرچۆپيمان ئالى نەووز
 كاروان ئەروا " پيشرەولە سەر ريگايە
 دەم كەل گرە و ئاسۆ پرلە هيوايە

(د. احسان فوناد / ل : ۲۸ / گۇفارى مەولير ژ : ۶ ، س : ۱ ، نەووزى ۱۹۷۱

تايپەتە بە نەووزى ۱۱ ئادان).

محمدامین کاردۆخی

یادی جه ژنی نه وړۆز

بۆ یادی خوښیی ، جه ژنه کە ی ، نه وړۆز
 بۆ یادی (کاوه) ی ، نه بەردی دلسۆز
 کۆببینه وه با ، به خوښی و شادی
 بۆ بیره وه ری رۆژی ئازادی
 پیش هه زاران سال کوردانی پیشین
 له یه که م رۆژی ، به هاری په نگین
 کاتی (کوردستان) وه ک بوکیکی جوان
 نه رازایه وه ، به گول و نه رخه وان
 ژنان ، مندالان ، گه نجان و پیران
 مه لا و کریکار ، گه دا و ، شاومیران
 کۆ نه بوونه وه ، (یه کسان) نه وه ستان
 به (نافیستا) و) به (گلی کوردستان)
 سویندیان نه خوارد ، تا ده ستیان برچوا
 نه هیلن ، دوژمن ، خه پراتییان بخوا
 نه مجا هه لپه رکئی و ، په ش به له ک ، نه کرا
 به شادی و خوشحالی ، خه م به با نه درا
 شه ویش ، ئاههنگ و شایی گه رم نه بوو
 دهنگی گۆرانی بۆ ئاسمان نه چوو
 له بهر شادی و که یف ، باری نه کرد خه و
 (ئاههنگ) هه ر نه ما ، هه تا نیوه شه و

۷۵ J

یا نه وه ته له شوینیکی تری نه م هۆنراوه یه به م جۆره پی دا ده چیتته خواره وه ده لیت :

ئیمەش با (نه وروژ) تازه کەینەوه
یادی (کاوهی کورد) ، بیری کەینەوه
ئەو کاوهی کەوا بە هیزی بازوو
کۆشکی (زوحاکی) روخان، زوو بە زوو

یا ئەو هەتە دە لیت :

ئەوی برای کوردم ، (کاوه) براتە
کاوه ، چاوه نووار ، هیزی پۆلاتە
بۆ جەژنی نه وروژ ، چینی کریکار
نۆرتەر پیویستە ، هیز بخاتە کار
چۆن کریکار بوو ، کاوهی کورد پەرور
بۆ (تۆلە سەندن) ، دەر پەریە دەر
بە پشستوانی (چینی کریکار)
ئەو هیژی برد ، بۆ کۆشکی زۆردار
ئەو بوو ، سەربە زنی بە کوردستان دا
شادی و بەختیاری ، بە بی دەستان دا
ئەمسال جەژنی ، نه وروژ ، خوشە لام
(کورد هەموو یەکن) ، منیش دلنیام
ئەژین ، بە سەریەست ، بە کامەرانی
دوود لە خەفت و ، لە مال ویرانی

هەلە بجه ۱۹۵۹

دیوانین کار دۆخی

(محمد امین کار دۆخی، بەشی یەکەم - چاپی یەکەم ۱۹۷۸ بەغدا ل: ۷۵، ۷۶، ۷۷).

کار دۆخی له هۆنراوهیهکی تریا ده لیت :

له یادی جه ژنی زی پینی نه و دۆز
به عه شقی پاکی لاوانسی دلسۆز
کۆبینه وه گشت وهك جاری جاران
بو یادی جه ژنی نه و دۆزی کوردان
باو و با پیرمان هه زاران سالا
دار و دره ختیان نار توووه بهم حاله
له جه ژنی دارا له فه سلی به هار
پاچ و پیمه په و بیل و نه که وته کار
ژن و منالی پیاوی جوان و پیر
کو نه بوونه وه گه داو وشاو میر
شایی و هه لپه پکی و په شبه له که نه کرا
به نامهنگی خوش خه م به با نه درا
دار حازر نه کرا هه لته که نه ترا چال
له گه ل دهنگی نه ی نه نیژرا ده رحال
له دارناژتنا هه ر که س بی بهش بوو
بهشی نه و که سه سووکی و رووی رهش بوو

(گۆفاری پاشکۆی کاروان : 6 ، ئاداری 1983 ، ل : 45)

(۲۴)

که‌ریم شاره‌زا

مامۆستا که‌ریم شاره‌زای شاعیریش له میهره‌جانی یه‌که‌می شیعی
کوردی له که‌رکوک ئەم هۆنراوه‌ی خویندۆته‌وه له پۆژی ۱۹۷۲/۳/۲۳ که به
ناونیشانی ((کچی نه‌وێژ)) هوه بوو .

کچی نه‌وێژ

کچی نه‌وێژ

ئە‌ی نازداری خۆشه‌ویستم

ئە‌ی سه‌رچاوه‌ی

بیر و ئە‌ندیشه‌ی سه‌ربه‌ستم

چاوگه‌ی پاکی هۆش و هه‌ستم

پێ‌ تۆ گیانه

له‌م به‌هه‌شته‌ی کوردستانه

ژینم ئە‌شکه‌نجه و نازاریبوو

هۆژی روونم

شه‌وی په‌ست و ته‌نگ وتاریبوو

کژی عومرم هه‌ر زستان بوو

که‌ریوه و به‌فر و باران بوو

دلم دۆزه‌خ

دنیای ناواتم زیندان بوو !

**

به لام نه مړو نه ی پهری پاکو پیرۆزم

کچی شوخی نازداری بابه نه رۆزم

که تو هاتی نه ما دهر د و قرو قاتی

بوو به جه ژنی خوش و هاتی

چاوگه ی ژینم ژیا یه وه

به فری غه می دلی سریم توایه وه

به پیکه نینی سیحراویت

بولبول خویندنی خونچه ده می کرایه وه

له جوانی پروت نه رگز پشکووت

نه ورۆز

که ریم شاره زا

نه ورۆزه ! مه ستم به نه غمه ی بولبول،

مه ستم به عه تری بنه وشه و سومبول

شادم به هاژه ی رووباری به فرین

سوورم به شله ی شه پۆلی زیوین

کیو وگرد و دۆل ، باخ و دهشت و دهر

جوان و خه ملیون تیکرا سه رانسهر

گولی گولزار و دره ختی دهم پال

هه لپه رکئی یانه به شنه ی شه مال

تیپی حاجیله و گولوکی ره نگین

بۆيىنە نىگارى قالى ي روى زەمىن
خۆرى پرشنگدار لە ئاسمانى شىن
پى دەكەنى بۆ چىمەنى نەسرین
پۆلى پەپوولەى نەخشىنى جوان جوان
هاتو چۆيانە بەسەر پىووی گولان
شمشالى شوان وبارپەى كار ژۆلان
جریوه و جووگەى بە سۆزى مەلان
بەرەو گوچکەى دل ، دین لە دۆل و دەشت
خۆش وەك ئاوانى مۆسیقای بەهەشت
لەهر لا مۆمەستە بە شادی
مەستە بە خۆشى دۆڭى ئازادى
دۆڭى پىچرانى زنجیرەى ژيان
جەژنى نەوردۆزى كورد و كوردستان

كۆیه : نەوردۆزى ۱۹۵۸

لاپەرپە : ۲۹/۲۸

لە دیوانى (ئازادى و ژيان) هوه

وهرگىراوه كه له سالى ۱۹۵۸ دا هونراوه كه دانراوه
به غدا

كه مامۆستا كه ريم شارەزا خۆى بۆى نوسيمه وه
نۆرد سوپاس ده كه م

گۆرانى به هار

كۆیه : نەوردۆزى ۱۹۵۷

بژی کژی خوشی به هار
جه ژنی دلدار
کاتی بووژانه وهی گولزار
گوردهی گوشادی من و یار

وه ره نهی یار
یاری شوخ و شهنگ و نازدار
موژده بی نه ورۆزه و به هار !
باروو بکهینه باخ و نزار
با راکهین له گه لّ جویه بار
بچریکینین له گه لّ هوزار !
له گه لّ قومری
له گه لّ کهوی به له نجه و لار
له گه لّ خورده و هاژهی روبار
تیکرا بلّیین :

((بژی کژی خوشی به هار
جه ژنی دلدار
کاتی بووژانه وهی گولزار !
گوردهی گوشادی من و یار))

(که ریم شارهزا، نازادی و ژیان، ۱۹۶۰، ل: ۳۰ / ۳۱)

(۲۵)

مه دهوش

ملت شکی نهی سالی کون

گشت کهس له دستت ره بجه رن

(مه دهوش، نه ورزی ۱۹۵۱)

نهی گیژه کان و لاره کان
نهی پیره دل شکاره کان
بههار و شانی راتنه کان
زستانی دایه بهرتنه کان
به فر و چلووردهی ده رپه ران
ورده گیای سه وزی نارده بان
دهوری شار خوش بوو ، بو گه ران
ناسان بوو وه عدو پی گه بیان
چاپی له سه ر بان لی نرا
سه ر حه سار جی ی لی خوش کرا
بانگی دل داری مه لدره
په نجه و برو ، که وتنه ، مه را
لیدان و عورفیت خسته ناو
په تی قه نارهت مه لخر او
جادهت چول کرد له کیژ و لار
ناسایشت ورن کرد له چاو
له پاش مه مو سه پیرانگایه
نوکره و زیندانی به غایه

لاو چاکی زور له ویدایسه
 که گوینیپان له بهردایسه
 نام به زمه له جی ی نامه نگه
 دهنگی زنجیر و پیوه نده
 قامچی و که له پچه گوبه نده
 بو نه و دیله ی که دل ته نگه
 با سالی تازه بیته وه
 به فر و سه هول بتویته وه
 گولی نالی بگه شیته وه
 دلی بویژ بکریته وه
 سه وزه گیا ، گوی چه م داگری
 قوریه و سه ماوه ر لی نری
 پول پول کچ و کورد ده ست گری
 ده هول و زورنالی لی دری
 سه یریکی روی جیهان بکن
 نه وسا به چاکی تی نه گن
 روو له ناسوی گیتی ووه تن
 نالای نازادی هل نه کن
 با ، یار ، له مالی بیته ده ر
 شال کوده ری بکاته به ر
 وا لاچوو ده ستووری نه زه ر
 نه ی گیژه کان و لاه کان
 گشت کهس له ده ستت ره نجه پون
 همو په شویوی ده ستی تون
 کزو پوو گرژوو په ست و مون
 پارهت له ده ست هه ژار برری

نه مه ندهت خه لووز پئی کوری
 گوزهت له نیسک و نوک برری
 هیئاته سه رقعات و قوری
 سوودت له کاسب برده بهست
 دوا فلسی کیسه ی چو له دهست
 قه رزار هه موو نابوت و پهست
 سووخور هه موو دل خوش و مهست
 برووانه دنیا سه سه به سه سه
 گولی سووری هاتوته به سه
 وا (شانکانیسه کی) ده ربه ده ر
 ریگی فه رموزه ی گرته به سه
 سه یریکی چینی نیسه شکه ران
 لایه نگری ناشستی جیهان
 چون تی نه کوشن بی وچان
 بو سه ربه خوئی نیسه شتمان
 ژاپون و بورما و هیندی چین
 به لقان و روژ ئاوی به تین
 ناوچه ی خومان و رووی زه مین
 بونه بلیسه ی ئاگرین
 په یمهانی شوومی شه ررکه ران
 بومبای نه تومی دوژمنان
 پیچ و په نای خونیه خواره کان
 را ناگری هه ولی میلیه تان
 نیسه ستعمار خووی و نوکه ری
 خه سووی و زورنالی ده ری
 راویان نه نین شار به ده ری

له ئیسته وه قورر به سه ری
ئینجا ، با ، باسی یار بکهین
سهیری گول و گولزار بکهین
مه دخی ته ری به هار بکهین
دل مردوو ، ناگاردار بکهین
دهی سانی ئینجا نوبه ته
به زمی بگیره فرسه ته
به یانی ژیر گل جیگه ته

مه دهوش ئەم هۆنراوهی له سالی ۱۹۵۱ ی زاینیدا وتوه به لام بی گومان
ئه وسا نه ئه توانرا بلاو بکریته وه .

(گۆفاری نه وروژ، ژ: ۱ سالی ۱۹۵۹، ل: ۹۹/۱۰۰/۱۰۱)

(۲۶)

ههردی

ئه حمه د حه سه ن عه زیز

۱۹۲۲ ز

ئەم هۆنراوهی خواره وهی شاعیری کورد پهروه ر که بابته تی نه ته وایه تیه و
رهنگی میژوو ی کۆن و نویی خه باتی نه ته وهی کوردی گرتۆته خۆی و به ناوی
(بو نه وروژنی ۱۹۶۷)^(۱) دا ، له ژیر پاله په ستۆی داوا کردنیکی زۆردا پشکوت .
که نه مه ی خواره وه به شی یه که می نه و شیعره یه :

(۱) ئین ژماره ۱

له رابوردویه کی دورا سته مکاریکی به دکردار
 گه لی کوردی له ناسورا سزادا بق به زهبری دار
 به چه شنی گه رده لولی رای نه پیچا گیانی لاوانی
 به ره و قورگی چلیسی نه ژده هاکی پیسی سه رسانی
 گه لی مالی به قورگرت و گه لیکی کرده ویرانه
 له لای و ابو که پیشه ی خالیه نه م خاکی شیرانه
 به لی نه م نه ی نه زانی پیشه یه ک ناوا چرپوژ بی
 له شیر خالی نیه کاتی که زالم کاسه که ی پرپی
 به لام کاتی به خوی زانی که نرکه و نه عرپه ته ی لاوان
 به سه رکردایه تی کاوه و به پشتی رۆله کوژداوان
 دلی هینایه له رزین و به شی یه ک تاقه هه لمه ت بو
 که خوی و نه ژده هاک و تهخت و تاراجی له ت وپه ت بو

(کاروانی شیعی نوئی کوردی، بهرگی به کم، حه مه حه مه نه مین قادر، کاکه ی

فه للاح، ۱۹۷۸، ل: ۱۶۲

(۲۷)

شیخ نوری شیخ صالح

نه وروژ

ناگری نه وروژ به شاپلیته و به پرو ناگریته وه
 نوو بییته خوله میش و تی دا بمریته وه
 ناگری نه وروژ به گیان و دل نه بی وا خوش کری

گەر بە خور دىجلە و فوراتى بىتە سەر نە كورژىتە وە
 ماتوو گەر شىتانه مەنەى جەژنى نە وورژت كرا
 لازمە گىانت بە مەردى بىخەيە ژىر پىتە وە
 دەست و پى . ئىسكى شكاو چىلكە و چە وىلى چاوكە بى
 لاشە ھەر وەك دارى (زەنگە قلىشە) كوكرىتە وە
 خوینى لاوان نەوت و بە نزىن بىت و پرژىتە سەرى
 كلپە يەكى وا بىت شەوقى دانە مرىتە وە
 پىاو بزىررىنى وەكو شىرى ژىان ھەلمەت بەرى
 ژن بە دەورى ئاگرا بگىرى و بلاوبىتە وە
 خوش ئەبى ئەوسا بلىسەى ئاگرى نە رۆژە كەت
 ئە و حالە سەبرى گولى كە چۆن دەمى ئەركىتە وە
 دەس ئەكاتە پى كەنن بۆ بلبلى باخى وە تەن
 ھەر بە يەك سىروەى بە يان ئە شنىتە وە و ئە خنىتە وە
 چەن بە خوشى بولبولى خوشخوان ئە خوینى و گولان
 چون چرىكەى سەر چلى عەرشى عەزىم ئە گرىتە وە
 بە و زوبانى حالە خوشە ئەم نزایەت بو ئە كا
 رەبى ئەم رۆژە ھەموو سالى بە خوشى بىتە وە

(شىنخ نورى شىنخ صالح، كوفارى نە وورژ، ۱۹۵۹، ج: ۶۰)

(۲۸)

ئەحمەد دلزار

دلزاری شاعىرىش بەم جۆرە يادى نە وورژى كر دۆتە وە بە بىرو باوہ پى

خۆى كە گوتوویەتى :-

بە يادى تۆنەوردۆزى ئازادى ژيان
يادى مەلئسانى مەزاران رەنجبەران
كۆردەوھى كاوھى دلئىر وقارەمان
بى گومان ئىسپات ئەكا بۆ مىللەتان

(ئەخمەد دلزار، چاپى بەغدا، ل: ۳۱)

(۲۹)

ع.ع. شەونم

جەژنە، جەژنى كوردستانە، جەژنى نەوردۆزە
بە تىشكى ئاگر ئەنووسم جەژنە پىرۆزە

(گوفارى بەيان، ژمارە: ۲۳ ئازارى ۱۹۷۵، ل: ۳)

(۳۰)

شىركۆ بى كەس

نيرگىزى زستان ناونيشانى ئەو ھۆنراوھى كە شىركۆ بى كەسى شاعىر
گوتوبەتى (لە بىرەوھى نەوردۆزى ئەمسالا تاسەى (خانى) م كىرولە
نەنجام دا ئەم گىتوگۆى ھۆنراوھى بوو بە ديارى جەژنە پىرۆزە). مەبەستى
نەوردۆزى ئەمسالا سالى ۱۹۷۰ ۋە بوو .

نيرگىزى زستان

لە دورە پىنگاى مېنوعا

له لاپه ره ی رابووردووا
تاسه م کردی .. گیانی خانی
شه هیدیکی ووشه ی بروام
(مه م) یکی ناو سلیمانی ی
هیوایه کم دل پر له زام
بو یادی نه ورۆزی نه مسال
هاتوومه لات به میوانی ی
نه وهش چه پکی .. نیرگز .. دیاری
نه ی عاشقی گه وره ی جوانی ی

(شیرکو بی کهس، دهفته ری کورده واری / بهرگی دووهم، مارت و نیسان،

۱۹۷۰، ل: ۱۵)

نه ورۆز

چه کووشی مه لاس له دهستی زیـرا
چـیرۆکیکی هـیزی نه و برسـیانه یه
له شـی نه توـیننه له ناو ئاگرا
کاوه یی م نمونـه ی نه و داستانه یه

**

کاوه ی سهردهستی چه وساوه ی میژووم
نه و بانگه ی کهوای له لووتکه ی بهرزا
بو نه وه ی کوردی نه مرۆ و داماتووم

دهنگ نه داتهوه له گه ل (نه وورژنا)

**

رهش و رووتی کورد ئاره قی ره نجیان
کـرده سـهـر زه وی تینـوی ولاتم
نهوسا درویښه ی سهختی تی کوشان
بوو به خه ن مانی به ره می مارتم

(شیرکو بی که س، گوڤاری پاشکوی کاروان، ۱۹۸۲، ل: ۳۳).

نه و ته لیره ش شیرکو بی که سی شاعیر دوباره یادی نه وورژی

کردوتهوه :

نه ی فریشته ی ناو که ژاوه ی

پاوه پی پیروژ..

چه پکی شیعرت پیشکه ش نه که م

بو یادی نه وورژ ..

له جی ی نیرگز ..

له جی ی گولی کوردستانه که م ..

ووشه ی سوز و خوشه ویستی به قرژتا

نه که م ..

(شیرکو بی که س / بونه وورژی ۱۹۷۰، پاشکوی عیراق شوبات و ئاداری

۱۹۷۸ / دوا لاپه په : ل ۲۸)

له هۆنراوه یه کی تریا ده لیت:

سه ساقه ته ی سه سامان	ئه ی فریشته ی ناو که ژاوه
نه وروزی نه سه سال	په بکه نه، سه نامه نگه
دانه وه ی خوه ی دامینه	قه زه ردی دوا ی قه
جوانیه ت بنویه نه	له ناویه نه ی، ناو سه وشتا

(۳۱)

نازاد دلزار

نازادی کوهی دلزاری شاعیره سه به م جوړه روو نه کاته نه روو و به هار

و ده لیت :

وا نه م سه لیه سه ، به هار نه وروزی کرده په شه نگ
تا به ناگر ، ده سه ت په بکا، سه ره تاه نامه نگ
له سه سه شانه ی سه لیه تازه گلوه ی جوان جوان
مه لیه ان داوه په رده ی په شه وه سه وه ی زسه تان
ده رکه وت دنیای مه یوه ی ناوپه نگ و رووناه کی
په چراهه وه شه وه ی تاره ی په سه سه سه ماناه کی

(نازاد دلزار، خونه چه سه سه مه لیه - ۱۹۷۵ ، ل: ۲۶)

سعدالله پەرۆش

سعدالله پەرۆشی شاعیر به م جۆرهی خواره وه له روانگهی خۆیه وه
 ئاوری له جهژنی پیروزی نه وروژ داوه ته و ئه وه ته ده لیت :

مـ وژده بـی (نـه وروژه) ئـه مـرو
 بـۆیـه شـادیم پـۆشـی یـه
 جـهژنـی یـکی پـیـروژه ئـه مـرو
 بـۆیـه ژـیـنم خـۆشـی یـه

(سعدالله پەرۆش، کۆشی ئارام، ۱۹۶۹، ل: ۴۴)

له هۆنراوهیهکی تریا که به پیروژترین جهژنی کوردستانی داناوه و به
 ناو نیشانی (نه وروژ) ئەم هۆنراوهی گوتوووه بۆ ۲۱ی مارتی ۱۹۶۷ له شاری
 ههولیری خوشه ویست:

نه وروژ

لـه پـرـیـکا درهـنگـی شـهـو
 هـاتـه گـویـچـکه م دهـنگـی پـتـهـو
 لـاوی نـوسـتـوو هـهـلـسه له خـهـو
 پـیـروژت بـی نـه وروژی نـهـو

کـاتـی بـیـستم ئـه م ووتـه ی خـۆش
 دـلـه ی پـهـسـتم هـاتـه خـرۆش
 گـردی خـسـته دهـروون و هـۆش
 ووتـم ئـه ی (کـورد) مـژده لـه تـۆش

(کۆشی ئارام / ههلبهست، سعدالله پەرۆش، ۱۹۶۹، ل: ۲۶)

(۳۳)

عبداللہ پھشیو

((پرسیم لہ کاوہی باپیرہم
گوتہم .. بابہ ، وادہست بہستہم
دہ پییم بلی ، چوون نہگہم
نہ وروژہ کھی سہدہی بیستہم !
گوتی: پوآلہ ، گہر کوردستان
بکھن بہ پارچہ ناگری
نہک زوحاک، ہزار زوحاک،
مل کہچ نہکا و خوی ناگری ..))

(عبداللہ پھشیو، گوٹاری ہولیر: ل: ۶، ژمارہ: ۶ سالی: ۱، نہ وروزی سالی ۱۹۷۱)

نہ وروزی ۱۹۷۹

نہم سال ، بی چیا ، نہ وروژ ناکہم .
بی بونی گیا ، نہ وروژ ناکہم .
نہ وروژ ناکہم ، بی بلیسہی سووری ناگر .
نہ وروژ ناکہم ، نہ گہر پہ شہلہک توژ نہ کاو
خوم نہ ہم بہ سہرچوپی گر!

کزہی جہرگم :

بہ یانی زوہہ لمسیئہ !

نقد دہ ترسم ،

کہویک ،

كارىك
گونديك ،
شارىك
چەمىك ، چىايىك لە بىر بىكەم
نقد دەترسم ،
دارىك ،
بەردىك
كوختىك
گەردىك

بنجە گىايىك ، لە بىر بىكەم
بەيانى زوو ھەلمسىنە !
ديسان ھەلى : (با تىرخەويى) .
سویندم بە چيا خواردووہ .
كە كوردستانە دوورەكەم
بە گەرمين و كوستانەوہ ،
بگوازەوہ بۆ غەريب - بۆ ئوورەكەم !

مۆسكۆ / ۲۰ / ۲ / ۱۹۷۹

(شەونى بە خەوتتان پىوہ نەبىنم ، ۱۹۸۰ ، ل : ۱۵۰ - ۱۵۱)

(۳۴)

مغدید سۆران

مغدید سۆرانیش بۆ نەورۆزی ۱۹۷۰ / لە شەقلاوہ بەم جۆرە یادی

نەورۆزی ئەم سالە ی کردۆتەوہ و ئەوہ تە کووتویەتی :-
تاوانەوہ
لەسەر کیوان نەما بەفر و سەھۆل بەندان تاواپەوہ
لە سۆزی دەنگی بولبولان گولی نەورۆز گەشایەوہ
شایی و زەماوہندە لە خۆشی سەرکەوتنی بەھار
لە جەژنی ئاشتیی و نەورۆزا گول و گولزار رازاپەوہ

(مغدید سۆران، نەورۆزی ۱۹۷۰ / شەقلاوہ)

با گولی نەورۆز تینووی نیاز بی
بەختی گەلی کورد لە پەردە ی پازیبی !
پۆژی ھەر ئەبی ئەم چەرخە سپە
سەر دانەویینی و لە گەلمان سازیبی

نەورۆزی ۱۹۵۶ - شیواشان

(کولتاری ھەولیر، ژ: ۶ سالی: ۱ نەورۆزی ۱۹۷۱، ل: ۲۶)

خورشیده بابان

خوشکه خورشیده بابانی شاعیریش به م جوره ئاوی له یه کی ل
 نه ورۆزی - ساله کانی (۷۰) هفتاکانه وه داوه ته وه و به م شیوه ی خواره وه ب
 رۆله کانی گه له که ی گووتوو ه ئه وه ته ده لیت: -

یانزه ی ئازار و نه ورۆز

گه ل ئه مرۆ شاده ، دل پرسه وژه
 گولێ سه ره سستی دیاری نه ورۆزه
 که ژو ده شت و دۆل هه ردی کوردستان
 جوان تر رازاوه له جاری جاران
 ئاگری نه ورۆز ، له لوتکه ی به فرین
 ئه ی هینی مژده ی شه فه قی زیپین
 ئیتیر پیلان و ته له که که ردن
 هیه که لکی نیه بمره ئه ی دوژمن
 جوان و دلگیره کیو ونساران
 زیونیه تا فگی و چه شمه ی کۆه ساران
 ساتۆش ئه ی بلبیل هه تا ئه توانی
 تیر تیر بخویننه به کامه رانی
 هه لاله یرمه ئیتیر گریان به س
 من ناگریم بو کورد تۆش مه گری بو که س
 نۆبه ی نه وه یه شاد بین پی که نین
 بو هیوای شیرین پتر تی کۆشین

ھوزاران ئىۋوھىش ئاھەنگىك سىازكەن
 دلى پەشمردە ، پىرلە ئاواز كەن
 بەفراوان ، تاقان ، ياھارەتان بىت
 كورد بۇ ئازادى ئاھەنگ ئەگىرىت
 كاكى شمشال ژەن ، جا تۆيش نەوايەك
 بۇ جەژنى ئاشتى سۆز و سەدايەك
 كاكى جۆتیار تۆيش ، ھۆرەيەك بە كۆل
 ھەمووى لە ياد كە خەم و تەمى دل
 ديارە خۆتالە سەر دۆش دانامىنن
 كۆتى كۆيلەي ى زۆر چاك ئەشكىنن
 دەنگى لاي لايەي ، ناوناخى دەروون
 بەستە و سرود بە ، بۇ دوا پۆژى پوون
 دوا پۆژى يانزەي ئازار و نەورۆز
 بى نىنە بەرھەم بۇ كوردى دلسۆز

(خورشيدە بابان، گۆقارى ھەولير ۱۹۷۱، ژ: ۶ سالى ۱ نە وروزی ۱۹۷۱، ۲۸/۲۷)

يا ئەو تە دەلئيت :

نەورۆز بەخىر بى ى ئەي جەژنى پىرۆز
 ھەرچەندە ، دەروون خەمبارە و ئالۆز
 پىشوازىت ئەكەم ، بە كۆل و بە سۆز
 پىشكەشتى ئەكەم چەپكە گوللى ھۆز
 چەپكە گوليك پارچەي دلە : گورچيلەيە جگەرە
 سىنگى سەختى پۆلەي مەردى سەنگەرە
 بەنزىنى بلىسەوہ گرت بفوینى گەشى كوردانە
 يەكيتىم ئەوى بۇ كورد ئەي نەورۆز دەستم بە دامانە

نازادی و سهریهستی نهوی بۆ کورد شه پهرست نیه گهلی کورد
بۆیه له ئاههنگی تۆدا بخوینه شاباشی و جهژنانه

(خورشیده بابان، سلیمانی - ۱۹۶۹/۳/۲۰، ل: ۲۹)

نه ورۆزی ۱۹۷۰

نه ورۆزی نه مسال جوان و پرازوه
چاکترین دیاری بۆ کورد هیناوه
داری خهباتی خویناوی کورده
وانهم به هاره بهری هیناوه
ههله با ههستین هه موو یهک بگرین
له دهستی نه دهین به ره می شیرین
با باش یهک بگرین تۆد چاک تیکۆشین
بهینه وه دی ئاواتی دیرین

(خورشیده بابان، تیشک - ۱۹۷۰، لاپهره می بهری ناوه وه می تیشک)

(۳۶)

محمد شیخ حسین بهرزنجی

وهک چۆن پرشنگی خۆره تاوا
یا ئاوهنگی پرشویو بلاوا
نه شه نه ئه دا، به گژو گییا

لله دامت يني دهشت و چيا
 واناوه كهت نه ودي نوي
 به هسستي قوولم بال نه گري

(محمد شيخ حسين به رزنجي، گريي نهيني به كان / ۱۹۷۵، ج: ۲۹)

(۳۷)

دلشاد محدامين

گرچي نينجانهي برينم
 به لام له شهتلي ژانم دار نيرگزه ده پوي
 گرمي نه وديزم ماته مه
 به لام له شيني پرسه م دا - شادي ده پوي

(دلشاد محدامين، گوفاري به بيان - ژماره ۲۳، ج: ۲)

(۳۸)

ميهره بان

وانه وديز جه ژني نه آزادي
 بولبول نه خويي نه ناوازي شادي
 نارايشت كرد و كيور رهنگين
 گهلي كورد شاده و ده م به پيکه نين
 (ميهره بان، ميهره بان - په يام - سلیماني، ۱۹۷۸ - ج: ۲۲)

(۳۹)

تەرخەوان

نەورۆز بەهار و ھاواتن
مەرۆف گیکان دار گشت شادان
قەلبەزە و چەم پاک و ساردن
گول و گیکالە خاک دەرھاتن

(تەرخەوان، تەرخەوان - خۆشە یوستی - سلیمانی، ۱۹۷۲، ج: ۷۲)

(۴۰)

محسن ئاوارە

گرەو لە نەورۆزدا

ووتی: ئیمرۆکە نەورۆزە

روو دەکەینە پیدەشتی دامینی نسیوو..

پال ئەنیشکی ئەو کەژانە

بۆ ماوەیی، پیلوو داخە و .. بیکەرەو

لە نیو باوەشی گولە کیویلکەکاندا

ون دەبم و نامدۆزییەو

من نەمزانی

کراسیکی شەستە رەھیلە ی گول گولی لە بەردەکا

حونچە ی ئالیش لە قزەدا

هەر له و شوینه شدا ده وهستی،
که پیریتی له وه نه وشه و نیرگز و گوله حاجیله
پیده شتیش ده کاته کراسیکی گه وره ...

(موحسین ئاواره ، ئاداری / ۱۹۸۷ مه ولیر)

* له دیوانی (چۆراوگه) ۱۹۸۳ له ل ۳۷ / بلاوبۆته وه
* له ژماره (۵۱۸) ی ئاداری ۱۹۸۰ له هاوکاری بلاوبۆته وه

(۴۱)

سلاح شوان

سلاح شوانی شاعیریش (چاوه کانی دلداره که ی) به نه ورۆزه وه
به ستاوه ته وه و نه وه ته ده لیت (چاوه کانی تۆ نه ورۆزن) :-

دلداره که م .. !

به فری زستان

له سه ر لیو و، مه چه ک و ، چاوی مه ژاران

.. توایه وه

ره شه بای پیکای نه هاتی

گپی سووری پیکاکانی به جی هیشته و ...

به گرووی تاریکه شه وی دوینیماننا

... کشایه وه

دلداره که م پایزه که واله په ک

نیمه - ل : ۳۶

له پارچه هونراوه يه كي تريا به ناوونيشاني (جه ژنانه ي من)
ده لئيت :-

به بي ماچي چاوه كانت

نه ورؤز له ناو دلي منا

سه رپراوه

دلداره كه م

۱۹۷۳/۳

۳۱/۱

(۴۲)

محمد به دري

محمد به دري شاعيريش له پارچه هونراوه يه كيا به ناوونيشاني
(هوره يه ك) به م شيوه يه ريژ له نه ورؤزه وه ده گريټ و ده لئيت :

نه ورؤزه كه م

له م كاته دا كه شه و تاره

كه چاره نووسي نه م شاره

له م چرخه دا و له زؤر شوينا

پيي شيل نه كرى

زؤر جي داخه كه زين به كاكه مه م نه بپي

كه مه م له غوربه تا بمرئ !

(محمد به دري، ناي چندم خوش دهوي، به غدا - ۱۹۷۹ - ج : ۶۳)

(۴۳)

عبداللہ عباس

بہ فری چیا نہ تویتہ وہ ..
ناگری نہ ورتز نہ کریتہ وہ ..
خوشہ ویستیش رووباریکہ ، ہر نہ کشی ..
ناگری نہ ورتز کلپہ ی خوشہ ویستی یہ
تہ ورمی چہ مہ کان ، تہ ورمی خوشہ ویستی یہ
خول بیرتہ نازیزہ کہ م .. ہموو نہ ورتزی
نہ چمہ چاوه کانتہ وہ ، دییتہ وہ دلہ وہ ..
لہ چاوه کانتا .. لہ دلہا ، ساتہ کانی
نہ ورتزم خوش نہ وی .. نقت نقتم
خوش نہ وی ..

(عبداللہ عباس، گوفاری بہ یان - ژمارہ ۴۰-۴۱، نازاری ۱۹۷۷ لاپہرہ (۸)،
باشکوک کی نہ م گوفارہ ہمان ژمارہ) .

(۴۴)

مکرم رەشید تالەبانی

نہ ورتز و خوشہ ویستی
نا نہ ورتزہ ہاتہ وہ ..
گولی رەنگین ..

وهرزى به هار
چيمن ، گولزار
بۆ پيگه نين
دهمى خوشى و كامه رانى
دهكاتوره !
ئەى فرىشته چاوكاله كەم .
منيش له گەل مه لهاتن پۆزى نوئى دا
چەپكە گولئى مژده و خوشيت ..
پيشكەش دهكەم !
ماچى چاوى خۆزگه كانى
ئەمرۆت دهكەم !
دەبەمە بزه و زەردەخەنە و
له ناو كينگەى دلى گەشى
ئارەزوت دا
تير تير دەدويم

(مكرم رهشيد تاله بانى، هاوكارى، ژماره ۳۶۰، ۱۹۷۷، ل: ۴)
وه مه رودها دواى ژيله موى رازله لاپره ۹۹/۹۸/۹۷ چاپكراوه ته وه - ۱۹۸۰

وانه دقزه و
ئاگرى خوشى ده كرىته وه !
سەرما و سۆله .. سەر مهال ده گرىت ،

كۆچ دەكات و
دەبېتەوہ !
سالىكى نوئى سەر ھەل دەدات ،
دار و درەخت
سروشت ھەموو
چرۆ دەكات !

لەم رۆژەدا .. لە نەورۆژدا ،
لە گشت نەورۆژىك دا ،
لئوى خۆزگەم ،
ماچى چاوى ،
گۆنای كالى ،
خۆشیت دەكات !
يادى نەورۆژ دەكاتەوہ !
چەپكە نېرگس ، چەپكە سۆسەن ،
چلى زەيتوون
لە ناو باخچەى سالى نوئى دا
بۆ گشت بارىك
بۆ گشت دلدارىك
دەباتەوہ
دەباتەوہ

۱۹۷۷/۲

(٤٥)

حەریق

خوالتی خوڤش بوو مه لاسالھی زیوهیی
نه لئین وا جه ژنی نه وروژنه دلم پرر ئاتەش و سوژە
وهره بو جه ژنه پیرۆزه بدهم روحم له بهر ماوم
(دیوانی حەریق، چاپی دووهم - ١٩٦٩ ز، ل: ٤٤)

یا نه وه ته له جیگایه کی ترا ده لئیت:
په یوه سته وه کو ده سته گولی باغی جینان
وهك غونچه ی نه شو کفته ی نه وروژی به هاران
(دیوانی حەریق، چاپی دووهم - ١٩٦٩ ز، ل: ٥٠)

بو گولی رووت هاتم و په رچەم نه بینم بۆیه وا :
ماهی نه وروژم به شیوهن وهك محەرهم خوڤش نوواند

(حەریق / گۆفاری کاروان، ژ: ئاداری ١٩٨٣، ل: ٣١)

(٤٦)

محمد توفیق وهردی

بۆ گوفاری نه وړوځ

نهی کورد وا هه لات روځی نه وړوځت

مزگیڼی له من له توو له هۆرت

به لام نه وړوځی رزگاری ماوه

نه وړوځه هاتنی به خوینی لاره

کام لاره لاری شیر نه به ز و زانا

بی به چرا ، له ریڼی ژبانا

(وردی)، گوفاری نه وړوځ، ژماره : ١ سالی ١٩٥٩ سالی به کم، ل: ٥٠)

(٤٧)

نه وړوځی جارار

پیم نه لین نه وړوځه نه مرؤ روځی جه ژن و خوځی به

وه ختی هه لپه رکی و سه مایه مووسه ی تهر پوځی به

دهشت و دهر گول پوځه ، نه م رهش پوشیه ت بی هؤځی به

مونی رووت بی جی به ، عالم که یلی باده نوځی به

((من نه لیم نه وړوځ و شادی جه ژنی دیل نازادی به))

(گوفاری نه وړوځ، ژماره : ١ سالی به کم، ١٩٥٩، ل: ١١٢)

ئاسىيەكى پىر تىم و مۇز
 ۹ ھەوايىكى تىبا بلىنى كىز
 بەرى ئاسمان نايى سىنود
 تىك ترشاو ھەردى ئەستود
 زەوى لايى قىور و چىلپا
 لايى (بەفر) لايى (لافىا)
 شە و خىنكاوى شەو زەنگە
 پەش ھەل گە پاوى فرسەنگە
 بەلام (مانگ) لى لەشە و جىما و
 (سىپا) يەكە دوو پىي شىكاو
 ھەرچەن سىرۇشت كە ئالتوزە
 بەيانى جەژنى (نە وىزە) ھ
 ئىم پۇزە يەكە كە كوردستان
 لى گە رەمىانى تايى كويىستان
 بەلايان ھەو بەرىزە
 لىپىا و لىپىسى بەھرە و ھىزە
 كە چىسى (مىن) لى بىسى سەلىقە
 نە و پۇزە شىم لى لادىقە !
 لى گەل (تەرم) لى ئىزە ھەكا
 قە باوتل مەپى سە ر خاكا
 خاكا بە لىوول داناو كەم
 سىتلى پىلان و داو كەم

بەرە و پووشم (كاوه)ى مەزىن
ھاوار ئەكا :- بىررى دوزمىن
ھەر لە خۆى يەت (مامۇستا)يى
شىئىنى لى كىردم لە شايى !

ھەزاران ھەزار چەكوش راووستا
ھەزاران ھەزار دەزگا ھەل وەشا
بۆ باى بىۆلەتى ئەم گەلى كوردە
ھەروا مايەو ھەلە يەختى پەشا

(سۆزى ئەندىشە / ھەمە ەلى وريا، بەرگى دووھم / چاپى يەك ۱۹۷۹ / ل: ۲۰۰/۲۱)

(۴۸)

ھەمە ەلى وريا

نە وروۆز

نە وروۆز جەژنى كوردستانە

ھى گورانە .. ھى سۆرانە

جەژنە . جەژنى تىكۆشانە

جەژنى ھەل بە كارھىنانە

پەلامارە . ھەلمەت دانە

يادى كاوهى قارەمانە

نە وروۆز جەژنى كوردستانە

ھى گورانە .. ھى سۆرانە

جەژنە . جەژنى رزگارى يە

سەرکەوتنى ئىجگارى يە

ژيانى بەختيارى يە

بۆ ھەموو كوردەوارى يە

نەورۆز جەژنى كوردستانە

هەي گۆرانە .. هەي سۆرانە

جەژنە . جەژنى راپەرینە

كول نەدانە . نەبەزینە

خەشى ناو دل دەربەرینە

هەي كوردە . كوردی بەتینە

نەورۆز جەژنى كوردستانە

هەي گۆرانە .. هەي سۆرانە

جەژنە . جەژنى ئازادى يە

پەر لە خۆشى ، لە شادى يە

گورد كوردى بىدادى يە

نەم جەژنە جەنى (ماد) ى يە

نەورۆز جەژنى كوردستانە

هەي گۆرانە .. هەي سۆرانە

جەژنە . جەژنى هەيش بردنە

تەيك ترشان تەختى وو

ئالای سەربەستى هەلگەردن

مافى سەربەخۆيى سەندن

نەورۆز جەژنى كوردستانە

هەي گۆرانە .. هەي سۆرانە

(كۆفارى نەورۆز، ژ: دوهم بانەمەر ۱۹۵۹ سالى يەكەم، ل: ۴۱-۴۲)

(۴۹)

أ.ب.هەورى

دەستەي قوتابى كـ و كـوپی ورد
نەوہی كەلورد و زازا و مەموو كورد
لە قوتابخانە شـیرانە وەك گورد
ئانەم بەیانى بە ئەمەیان ئەووت

وہ تہن نہ ورۆزہ نیشانہی بہ ہار
دہک پیروزت بی نہک جاری سہد جار
تا دوشمن ہمری دوستیش بہ شادی
بہری و ببینیست روژی نازادی

(ا.ب.مہوری، پاشکوی کاروان، ژ: 6: ناداری 1983، ج: 23)

نہ ورۆزی نوی

وہ تہن موژدہ بی لہ وشاخ و ہارده
لہ دہ شست و دۆل و لہ و چیا زہرده
لہ کیلگہ و باخ و لہ لالہ زارت
لہ روژی روونی روولہ بہ ہارت

خرمہی رہہیلہی ببارانی بہ ہار
بہ شہ مال لہ رہی شورہ بی و خیار
خشپہی درہخت و دہوہ نی نزار
ہرسی نہم دہنگن بو گوی ی ستہ مکار

ہرز و گولالہ و سہوسہن و نہ سرین
بہ رازاویہی و ہک بووکی رہنگین
بہ پیزہ بہ دہستہلہ خاک دہرپہرین
نہ میان نہووت و بو دلہی ہرزین

(وہ تہن نہ وروژہ نیشانہی بے ہار)
(دہک پیروژت بی نہک جاری سہد جار)
(تا دوژمن بمری و دوستیش بہ شادی)
(بہری و ببینیست روژی نہازادی)

(ا.ب. مہوری/ گوفاری شہ فقہ/ ژمارہ (۲) بہرگ (۱۹) سالی بہکم
نہ وروژ (مارت) ی ۱۹۵۸، ل: ۲۶)

(۵۰)

تہ حمد تا قانہ

نہ وروژ و .. چا وہ پروانی

دوژمنانی گہل و ہرن تہ مجارہ مہرگی نیوہیہ ..
داری میژووتان بہریکی تال و کرچی پیوہیہ!
دوینی خوینی رہنجہری جووتیار تہ بو و بو تان بہ مہی
پہ و پوہی روژگار تہ سووی، تہ و مہیہ تہ مرؤ وہیہ
تہ و تہ لارہی وا بناغہی لاشہ بوو رووخا .. نہ ما ..
جیگہ تان ژیر پی یہ ، گوپتان ژیر گلی تہ و شیوہیہ
ناگری نہ وروژنی مؤزم بہ ندہ تہ مرؤ شادہ گہل
باوہ پم خورا کہ بؤ ژینی بلایسہی .. میوہیہ !!
خدی چینی روت و برسی وا ہلالت و دہرپہری
چاخی مہرگی سیخوپی بی بہینہ تی بہد شیوہیہ
خاوہنی خاک و زہوی جووتیار و پایہ و رہنجہرن
مہشکہ ژہن تہ مرؤ بہ نرخہ و شاگولی تہم کیوہیہ

جه ژن و نه ورؤزی ژيانی نوئی يه ، گهل نازاده يه
چاوه پئی ي مرژده ي به هار و هه لمه تي نه و ديوه يه

(نه حمه د تا قانه ، پاشكو كاروان : ژ: ٦٠ نادرى ١٩٨٣ ، ل: ٣٣)

(٥١)

پيزانى تاليخانى

نه فروز

ب خير هاتى سه رچاڤين مه جه ژنا نه فروز
بيست وييكي قئى نادرى مه كر پيرؤز
بوته جه ژنا سه رى سالى نه مين دلسوز
قئى بهارى شه فا تارى وي گه ينه روز

چ بهاره ، چ دينداره نه فر و هاتى
نه قئى روزا هنده گران فه مه لاتى
ئاگرئى (سه رينى چيا) گولا وه لاتى
بو گه لى كورد و كوردستان توخه لاتى

ئيفارى ياتهل گه لى دببته تارى
بچويك و مه زن ، پير و جان ب ئيك جارى
كت كت وه كى زافا و وبويكا دچين هارى
(كيمه نه ز.. گه لى نه به زدار و ديارى

ژ لورستان و موکری و ماکو و بایه زیدی
مهتا زاخو و نازد بیجان و نسامودی
ژدهستان و مانی و جهه نهم و بادی
مهتا زبوه و کوپه و بانگول بهری خویدی

دهنگی شایل و بولبول اول دهنگ فهدهن
میل میلا جوتیارا تهویکا فهدهن
سهده رهش و کاوا دگرن و بهردهن
ناخیک لی هه ودهن لی و سوژیتن بهدهن

گهرفان روژین خوش و گهش و بیر ئینسانان
تهه جیهان ب خوینیت سهیکه و کیوپیدان
ئهلیاز و ئوزیریس و ئیزیس و مری یان
ل خوبکه ن سهه بلندی و نان و ژبان

ئم ئی و تهرا چه می یایی نه همی دهما
گه ریا لیم بیت گۆپی و له بیزین و سهما
ژمه نه گره یه بینه فی باری خه ما
یا ژمه دهییت هه بییت ، نه بییت چه ند ئی خه ما

ناگره کی هه لکه بین تژی که سک و سور و ئاس
سه رکوپین مه تین و نه له گه ز و ئاراس
هه ر سال دیار یا ته ناگر و ره و نا می بۆ کاس
سه پشک نا فیستا و مه و زین و فیراس

(گۆفرای پاشکوی کاروان، ژ: 6 ئاداری 1982، ل: 24)

(۵۲)

له تیف به رزنجی

نه و دلد

به یادی کاهوی چه کوش وه شین
شوپشی سوودی سه راپا خویفت
یادی نه و پوزدهی گه لی قاره مان
قه لاسه خته که ی نذر داریان روخان
نه و پوزده لای کورد گه لیک پیرزده
له هه موو شوینی جه ژنی نه و دلد
پیرزده بی له گشت کورد و کوردستان
کوردی دور ولات لوی نیشتمان
سه رما کچی کرد به فر تو اوه
به گول و نییرگس ولات رازوه
گولاله سوودهی که ژ و کیوه کان
روا به خوینی گه ششی شه میدان
نه و له ناسوی که لی نیشتمان
مژدهی رزگاری نه و دا به گه لان
به یادی هه موو جوانه مه رگانی
له ری ی خه باتا بونه قوربانی
نه و کوردستان گشت نه و هی کاهوه
نامه نگ ده گیرن به و یادی و ناوه

(گورناری پاشکوی کاروان / ژ: ۶ ناداری ۱۹۸۳ / ج: ۳۴)

(۵۳)

پیربال مەحمود

ئەمىرۇ ئەورۇزە ئەورۇزى جۈۋانى
ئەورۇزە رۇزى پىر شادومانى
لە ئەم رۇزەدا ۋەنەۋشەى بەناز
ئاشت ئەبىتەۋە لەگەل خۇشكانى
لە ئەم رۇزەدا فرىشتەى بەھەشت
جىھان ئەپشىنى بە بوۋى نىھانى
لە ئەم رۇزەدا شەۋ بۇ ئەدرەۋشى
لە ژىر پىرپىشنگى خۇرى بەيانى
لە ئەم رۇزەدا مەلى ئاسايش
ھەل پەركى ئەكەن بە كامەرانى
تەقلەى لى ئەدا لە نىۋ ئاسمانى
ئە لەم رۇزەدا شالور دەخوئىنى
ئە لەم رۇزەدا تريفەى زىيوئىن
بە ئاۋازىكى خۇش و پەروانى
ئە بىرىقىتەۋە لەسەر پوۋى كانى
ئە لەم رۇزەدا كچۇلان پۇل پۇل
ئە پۇن بەرە و باخ بەرە و گولانى
ئە لەم رۇزەدا دلدارى شەيدا
نامە دەنىرى بۇ دەزگىرانى

ئە لەم پۆژەدا كەنارى شە تاو

ئە پارزىتە وە بە ئەر خەوانى

ئە لەم پۆژەدا ئاسكۆلەى چاوە كەش

ئە سوورپىتە وە لە ناو مېرگانى

ئە لەم پۆژەدا چىيىنى دلداران

پۆل پۆل دىنە دەر دەلتىن گورانى

(پاشكۆى كاروان ژ: ۶ ئادارى ۱۹۸۳، ج: ۴۶)

(۵۴)

رەئوف بى گەرد

بلى بە و ساقى يە سادەى پەياپەى تىكەمى مەى

بە يادى نەشئەى كاوه و فرىدوون و شەھانى كەى

بلى با بىتە سەر بەزمى جەم و موترىب بە پەردازى

لە بەزمى پۆژى نەورۆزم بلى بالى براسانەى

بە نەغمەى بولبولىنى بايبا ھۆش سەرم ھەر وەك

كللوى شامى زوحاكى بە دەس كوردىكى شىرن بەى

خەپامانى دلم تاجى لەسەردانى وەكو خەسرەو

لە شەوقى رۆژى نەورۆزم وەكوو دەرويش بگەم ھەى ھەى

لە سۆزى سىنەكەم بى دەنگى خىرھاتى بەھارى كورد

بلى وا جەژنى نەورۆزه نىتر بە سىنە نەھاتى دەى

(پاشكۆى كاروان، ژ: ۶ / ئادارى: ۱۹۸۳، ج: ۴۷)

(۵۵)

دكتور (شۆ)

له نه ورۆزی ۱۹۵۷ فەرموویه تی :

گشت لایهك بزین به کامه پانی
دوربین له به لاوله په ریشانی
کوردستان له به فرهم زوقی زستان
رزگار بوو دیباره موژده بی لیتان
سه رما به سه رچوو واده ی شادی یه
پۆژی یه کیه تی و دل ئازادی یه
کانی گولاله و فه سلی به هاره
دهشت و شاخ شیبوی بی نه دیباره
به رگی زستانی له بهر دامالا
پهنگی خۆی گۆپی و وائال والا
تاری شیبناهی کیشا به سه ردا
ئاگری له دلی دلداران به ردا
گولالی پهنگا و پهنگی ئازانه
گرده گیلی گیله و پۆیله و له رزانه
خۆی پیشان نه دا پرشنگی هه تاو
بریقی و باقه ی ئاو دینی له چاو
وولاتی نیمه گشتی هه رایه
واخم زانینی نگر که م تی یایه

دكتور به م به يته کوتايى به قه سیده دريژه کى دينى:
نه م پۆژه پۆژى عيلم و عيرفانه
نير و من با بچين بۆ قوتابخانه

(گۆفارى پاشکوى کاروان، ژ: 6 ئادارى 1983، ل: 47)

(56)

هۆمەر

نه وړۆژه دونيا رهنگينيه

به هه شته نه م سهر زه مينيه

بۆزايه وه زه مين گشتى

له دۆل له دامين له ده شتى

(پاشکوى کاروان : ژ: 6 ئادارى 1983، ل: 45)

(57)

جلال مدحت خوشناو

نه وړۆژ

کرکوک 1963/3/21

به ئاره نوو

گورج و نوو به نوو

هەر به ههوهس

په یوهند نه چریم له پی و دهس

له نیو بهندا

نه پۆم له گه ل بایى شهندا

به ره و لوتکه ی هه لگورد نه پۆم

پشت نه که مه وولاتی پۆم !

نه چمه کوستان

سه يرانگای ناو باخ و بستان

گوئی له باره ی به رخ نه گرم

به رگی ته مه لى دا نه درم

نه بمه شوان

بو نيشتمان

خزمه تی گه ل و هۆز نه که م

پۆژی نوئی پیرۆز نه که م

نه وروژ نه که م !!!

(جلال مدحت خوشنאו/ کاروانی یار ۱۹۷۵/ ل: ۵۲ و ۵۳)

له سه رکاتی جه ژنه

له و خه زانه که ماته مه

ناسۆی ژيان

په له هه وری په ش و ته مه

له که لیڼی لوتکه ی ناوات

بو مزگیڼی دل و خه لات

پېرشنگى رۆژىك دياره
 گرى ناگرى هه ند گه شه
 پېر باوه شه
 نه وروژىكه دوو ئاداره
 ئۆتۆنۆمى نه و به هاره
 له نه لېبۆمى كورده وارىي
 بۆ تۆي نه كه مه ديارى
 بۆ جه ژنانه !

(ئاسمان و ئاو و خاك، شيعرى جلال مدحت ۱۹۸۱، ۳۷)

نه وروژ نه كه م

هه ولىر ۱۹۶۸/۳/۲۱

هه رده مې	تېشكى پۆژى نه و به هارم
پېرچه مې	گر نه خاته مېرغوزارم
پېله ي	په لكه زېرپينه م نه كاته
گل و گوله ي	زولفى بووكى نه م وولاته
پازه كى	بولبولى كوردى زوبانم
نازه كى	پوو نه كاته سونبولانم
سۆزه كه م	پېر چه زى ئامىزى دلدار :
نه وروژه كه م !	لېت نه كه م جه ژن و به هار

لاپېرە : ۹۶

جه ژنه پيرۆزه

کوت ۱۹۶۹/۲/۲۶

له گه ل پپ شنگی ئه و پپۆزه
که پپ شپه و بپوکی نه و پپۆزه
پونای سووری شه به ق ئه پپم
گزنای یاران به ماچ نه چپم
خه فته ئه کوژم ، خونا و نه پپۆم
له بالای جو شه راب نه مپۆم
ده زوو ئه بالای به هار لاده
په چپه می نه رمی بپووک بپاده
مه تا نپازی بکا سه پیران
مه تا پپازی بلی حه پیران
مه تا ئه وه له به ست و لاوکه
بنیشپته سه ره ئه و مه مکه
سه ره گواره ی شپه سه ره خه ناوکه
سه ره خالی په شپه ئه و وه وکه
له هه لپه رکی ، له زه ماوه نه
زه مپن پپکا له به سه ته و به نه
بچپته نا و پپکی زوورنه
له گه می نامه نگی جه ژنا !!

ن: ۹۷-۹۸

له هونراوه يه كي تريا به ناو نيشاني خه ونیكي شیرین ده لیت :

خه ونیكي شیرین

هر به و سۆزه

بۆ نه و هۆزه

هر له و نا ههنگ و نه و هۆزه

به هه زاره ها ده یان ووت :

((ئیمه پۆله ی پهنگی سوور و شورشین

سهیری که خویناوی یه رابردوومان))!

(تاسمان و ناو و خاک، شیعری جلال مدحت ۱۹۸۸، ل: ۱۷)

له یادی نه و هۆزه

کوت ۱۹۶۹/۲/۲۱

له بهر چاره

نه گهر چی سوسن و میلاق

که زی خاره

بزه ی پوو نه رگز و له یلاق

نه وه ی کاوه

له یاران دئ

نه وا بۆنی هه لالان دئ

به یاران دئ

له پهرداخ ی گولالان دئ

به هاران دئ

به زریان دئ

له گه ل لافاوی زئی ی پهنگا

به بریان دئ

له گه ل فرمیسکی پوو ی مانگا

به گریان دئ

به گریان دیته سه ر پوو ی گول له نه و هۆزه

بە فيغان دېتە زار بولبول
 بە پېر سۆزم
 لە بۇ ھۆزم
 فېداكارم درىغ ئاڭم
 ئەگەر مردم
 لە پىي گەل سىستى قەت ئاڭم
 كە من گوردم
 ئەمن گوردم

مەموونەم ھۆنراوہ پېشەوہ مەتائىرە لە ديوانى
 (كاروانى يار و ھەركىراوہ ۱۹۷۵، جلال مدحت خوشناو، ل : ۹۹)

(۵۸)

سەبىرە نوورى قادر

(دايىكى سوولاف)

يادىكى نەورۆز لە باوہشى منالېما
 ئەبم بئە چااوگ بۆ جەژنى نەورۆز
 ئەبمە خۆلەمېش بە گەردو بە تۆز
 ئەمپۆ نەورۆزە جەژنى كوردانە
 ھى لاو پىر و ھەرزە كارانە
 پۆژى نەمانى زۆردارى بىي فەر
 جەژنى ئازادى كاوہى ئاسننگەر
 ئاگرى نەورۆز سەر لە ئىوارە
 لەسەر گردەكەى يارەيە ديارە
 فەرشى سەوزە گيا و نىرگىز، گولالە
 لايەك زەرد و مۆر لايەكى ئالە
 جريوہى چولەكە و بولبولى دەنگ خۆش

كان و گول و گيا هاتوونه خرۆش
 جه ژنى دره ختو و چياى به فرينه
 جه ژنى ده شت و دهر ناسمانى شينه
 نه ورۆزه نه مړۆ جه ژنى هه مووانه
 هسى لاو و پير هه رزه كارانه
 برييسك و هووپى سه ماوه رى زهره
 پريشكى زيپين نه پرژى له هه ره
 يا پراخى گه لا و په نيرى تازه
 چاوه پى ي په نجوه و ليوى به نازه
 ميۆژ و ، كله گويژ ، هيلكه و خورما و پۆن
 له گه ل هه واى پاك بۆ له ش ساغى هۆن
 مه شكه دوى لادى و ژمه نه كه وه
 سارد و به تام و به پيت و قه په
 كچ و كور هه ستان هه موو به جارى
 له ليو و دهر وون خه نده نه بارى
 بوو به په شبه له كه هه لپه ركى به دل
 ملوانكه ي خونچه و ميخك و سمل
 به رزه بيته وه له سه ر سينه و مه
 زاخاوه بۆ چاوسارى ژنه كا خه م
 چياكان خال خال برييسكه ي زيوه
 واسه ر چۆپى كيش كه وته قريوه
 نه ورۆزه نه مړۆ جه ژنى كوردانه
 هسى لاو و پير و هه رزه كارانه
 جه ژنى به كى يتى ديهاهات و شاره
 كاتى هونه ر و خويندن و كاره

(چاپكى وه نه وشه / داىكى سۆلاڤ / ۱۹۸۱، ج: ۵۶، ۵۵، ۵۸، ۵۷ / ۲۱-۲-۱۹۷۲ سلیمانى)

خۆرى نە وردۇز

نايەت بلىسەى ناو ئەم دەروونەم

ھەر ئەپوا .. ئەپوا

بەرز ئەببىتەوہ

تا نەگات بە خۆز

ھەر كلىپە نەگات ناكورئىتەوہ

خۆرى نە وردۇزى ئاوارە يىم بوو

گېرى بۆ گېر نارد

ناسلە مېتەوہ

ھەر شە پۆلىك دىئ لە دەرياي شىواو

پەپەى بى ووشە ھەئە درىتەوہ

شەو لە كاروانى

سزاي ناخى دا لە پووى ئاسودا

ئەتويىتەوہ

گوپم لە لاووك و سۆزى ھەيرانە

نايەت سەداكەى ھەر ئەيلىتەوہ

زەنگى كاروانى

خەباتى گەل

لە لاشەى خەما ئەزرنكىتەوہ

خۆشەويستمان وەك خونجەوايە

بە دەنگى سزا و خۆزگە و نان و خەم
ئەكرىتەوہ

گەر دل لە خوین و چاۋ لە گلینە

نېنۆك لە گزشت

جىاببىتەوہ

بەلام ئەم ھەستەى كە شەيداي تۆيە

مه رگيزا و مه رگيز

جيا نابيتته وه

(سليمانى، ۱-۹-۱۹۷۷، ج: ۷۰/۶۹)

دايكي شه هيديك

كوپم چه كه كه ت بكه ره شانته
بو پيگه ي به رزي مان و نه مانته
سنگت قه لغاني خاكي پيردز بي
گيانته مه شخه لي چه ژني نه و دذبي
نه كه ي بترسي له ووشه ي مردن
نازاديت بو ي و گيان به خت كردن
گياني نه سووت ي بو وولاته كه ي
خوييني نه پزييت بو به راته كه ي
نه بي چه وساوه و هر ژير ده سته بي
گريان و پوپو هاوار به سته ي بي

دايكي سوولاف پي دا ده چيت تاكو به م دوو ديبره كوتايي به هونراوه كه ي
ده مينيت:

چونكه شه هيدى به رگي ره ش ناكم
به خويين پازاوه په نكي نالاكم

(سليمانى، ۶-۱۰-۱۹۷۷، ج: ۷۱/۷۲/۷۳)

چاوه پروانی

ته نها بهك كۆپه له ی لی پيشكهش ده كه ين كه ده لیت :

بهسته لۆكى قهه چياكان

بگره له چله ی هاوينا

به تيشكى خۆر ناتويته وه

به لام له تيشكى ناگرى نه وروزيكا

دلى به فريش گرې تيايه

چين چين بهرز نه بيته وه

سلیمانی

۱۹۷۸-۹-۱۵

(چه پکى وه نه وشه، به غدا ۱۹۸۱، ل: ۱۳)

(۵۹)

تاهر فواد (شيخ اهیر شيخ عبداللطيف)

(نه وروژ و به هار)

مدتی بوو دوژمنی کافر وه کوو فیلی شتا

استیلايی ملکی شادی کردبوو مهروهك به لا

رهعد و بهرق و ته رزه تا بوون متفق وهك بالقان^(۱)
 دهولته تی بهزم و ینعا مغدور بوو مپلی (تورکیا)
 هات شکر ههروهك عرب جیشی دلیری اعتدال
 لهشکری سهرمای شکاند وهك عسکری (نیئالیا)^(۲)
 قووه تی بوو هاته ناو بحری فچا جیشی بههار
 دای بهسه ر که شتی نم و هه ورا (درید نوگ)^(۳) ی حبا
 بۆیه شارهت دانی نه ورۆزی مرخی بوو نه سیم
 شاهی عثمانی بههار اعلانی شایی سلخی دا
 مختی زستان میدل بوو به سهیرانی ره بیع
 قرشی پهنگاو پهنگ له دهشت و کیو و سحرای راخرا

نهوته له هه مان هۆنراوه ده لیت :

پۆژی نه ورۆزه پۆمانی ماتم و نه ندوه نیه
 وهختی یاری و که وشه که آیامی سهیرانه و یفا
 فریته گه شت و تفرج مفته عشرت بۆ که سی
 یار و نه ییاب و ره فیقیکی هه بی له م پۆژه دا
 چاوه پیی ته شریفی یارانیتی دهشتی چوارباغ
 حاجره بۆ به زمی سحرای ماقم واسپایی چا
 با له دهست خۆمان نه که یین پۆژیکی وا خوش و عزیز

(۱) نهوسا شهری عثمانی وولاتانی بالقان بووه دیاره بوویژ به مۆی ههستی نایینی به وه لای عثمانیانی گرتوه .

(۲) مه بهس له عه ره به شۆرشگیره کان سنووسی په به رامبه ر به و نیئالیانه ی هاتبوون لیبیا بگرن .

(۳) درید نوگ : به تورکی جۆره پاپۆریک بووه .

وامهیاین نیمه تۆش ته شریف بفرموو میرزا

(دیوانی طاهر قواد، کوردی . فارسی . تورکی، چاپخانه‌ی کوردستان، ۱۹۷۰، ل ۷و)

(۶۰)

حه مدی

۱۸۷۸-۱۹۳۶

((نه حمه د حه مدی به گی ساحیبقران))

((له گۆرانی ی نه ورۆزدا)) دا ، حه مدی بۆ وه سفی به هار و نه ورۆز ،
ووشه ی (دل) که ناوه ده ی کاته سیفه ت و ووشه ی (به دل) واته ، به ئاره زۆد
به کار دینی ، ده لئ :

وهك جامی باده عه تر و گول	هینایه له نجه دهستی چل
سه ماسه ما ده كا به خول	عه ره ته قانی ده ست و پل
نابی بيم زیاتر خه جل	نه ی كه وته خونده نی به دل

تۆدی بده جه ژنانه كه م

خۆشی ده كه م سه ی رانه كه م

(گوفاری كۆلیجی نه ده بیات / زانستگای به غدا، ژماره (۱۸) / ۱۹۷۴، ل ۱۸)

هه ندی جار حه مدی له بیرى قوول و مانای بلیمه ت و وینه ی هونه ری
یه وه بازده داته سه ر کیشی سووک و قافییه ی په وان و بیرى مانا و وینه ی
ساکاری جووان ، له بابته گول و نه ورۆزه وه له ((گۆرانیی نه ورۆز)) دا ده لئ:

به به چ پۆزیکى نه وه
هه ی هه ی چ عومریکی نه وه

ههوا ده ریایی پرته وه

گول بۆ چه من به سه ر په وه

شیرینه جی ی سهیرانه که م

نه ماما بده ی جه ژنانه که م

قه ده ح مه ست بوو رشایه وه

عومر له نو نووسرایه وه

گول پیکه نی که شایه وه

شه ونم وه ک من به شایه وه

چرۆی دره خت ژیاپه وه

خونچه دلی کرایه وه

با به س بلیم جه ژنانه که م

زایع نه بی سهیرانه که م

(گوفاری کولنجی نه ده بیات / زانستگای به غدا، ژماره ۱۸ - ۱۹۷۴، ل ۲۸)

دیسان له ((گۆرانی نه ورۆز)) یش دا چه مدی ده لئی :

گول غه رقی ئاو و په نگه

خونچه ده م و دل تنگه

نیرگس گیژ و ده به نگه

بلبل له سه ر ئاهه نگه

پۆژیکی شوخ و شه نگه

لوتفی بکه دره نگه

بینه بده جه ژنانه که م

بچم بۆ سه ر سهیرانه که م

(گوفاری نه ده بیاتی / زانستگای به غدا، ژماره (۱۸) ۱۹۷۴، ل ۴۴)

چه مدی وه کو نیشتمان پهروه ریك ، له هه موو شیرینیکی دا نه وه ههسته
به زده ی ده بزوی ، له چوارینیکی دا ، نه نه ورۆز ، نه به هار و نه گولای نال
ووالا نایکن به زه ماوه ند ، به لکو به پیچه وانه ماتم هه موویانی گرتووه ،
چونکه کورد نه گه یشتوته پۆژی خوی ، نه و پۆژه ی که دی نه ورۆز و به هار و
گولای نال ووالا ده بنه مایه ی خوش و گوشادی و به زم و په زم و زه ماوه ند :

تو له شه وادابی وه تن ! من چون بلیم نه ورۆزمه

نه م گولای نال وایه ی به هار په ورۆزمه

جهڙي جي هر ماتميڪي پووته شين و گريهيه
تا هلي پوڙي ته ڪورديش پي ي بلي جا پوڙمه

(گوفاري ڪوليجي نه ده بيات / زانستگاي به غدا، ژماره (11) 1974، ج 47)

يا له و وينهش ساڪارتر ، نه و وينهيه به ڪه له ((گوراني نه و پوڙ))
نه خشي دوکيشي . شاعير دهيه وي وه سفيلي ديمهني به هار بڪا، ديمهنيڪ
نه وه ڪو له پووداوه وه هلقولابي به لڪو له پووداويڪ ڪه شاعير دروستي ده ڪا .
به لاي شاعيره وه نه و پوڙ جووانترين پوڙي به هاره . له بهر نه وهيه
گولي مه مو به هار ، وه گولي ناوچه جياوازه ڪاني وولاتي ڪورده واري ڪو
ده ڪاته وه ڪه دهلي :

گولزاريڪي چ رهنگينه دنيا سپي و سوور و شينه

لاله و وه نه وشه و نه سرينه

ره يحانه و مينا چين چينه

شهست په ر خريڪي په رڙينه هر پوڙي وا پوڙي ژينه

زوڪه بده جه ژنانه ڪم

تيڪي مه ده سهيرانه ڪم

(گوفاري ڪوليجي نه ده بيات / زانستگاي به غدا، ژماره (11) 1974، ج 52)

(61)

خاديم

حاجي ميرزا عه بدوللا ڪويي

(قه سیده ی به هار له وه سفی قودره تي خاليقي نه رز و سه ما)

سیدہ ی

سرهوی نه سیمی سو بجی به هاری که پایه وه
 تاریکی پوژی فه سلی خه زانیش بر پایه وه
 عیسا سیف هت شکوفه به سه ریا ژیا به وه
 نه نقاسی و له نه فحی روح القدس نه چی
 ته نسیری کرده شاخی گریبانی لاهی دار
 شاخی دره خت مریمه و او چوو به لایه وه
 نه ورژه ، نه و به هاره ، به هاواره عنده لیب
 مه ستانه خوئی له مه وجی گولانا تلایه وه
 بولبول به شاخی سه ره وه هاوار نه کا نه لئی:
 جه ژنی ویساله دیتو نه لئی دهی بر پایه وه ^(۱)
 له م جه ژنی گولشه نه له ته ماشای پووی گول
 بولبول به نه غمه هات و خوشی به شایه وه
 به م سره باوه شینی گولشه نی کرد دهستی نه و به هار
 پشکوی جه مالی خونچه به سووری که شایه وه
 عر عر به په قس و ناره وهن و هم چنار و نار
 دین و ده چن و به له نجه و سه رویش شنایه وه
 به رگی چه من له زوردی نه گوپا له فه یزی نه و
 به رگی زوموردی به سه رادا کی شایه وه ^(۲)
 داری هه ناره ناره گولی سه رچلی نه لئی
 نه ناگره له عومری شتا چوو بر پایه وه ^(۳)

(دیوانی خادم / به رگی به که م ، ۱۹۸۰ ، ج: ۴۷/۴۸)

(۱) دهی : به که م مانگی زستان
 (۲) بولد : گوهه ریکی به قیمة نه
 (۳) سینا : زستان

(۶۲)

نهریمان

نه وړوژ نه مجاره له هه موو شاران
به ر له هاتنتا ره حمی کرد باران
پئی ی پوژایه وه گه لی هه ژاران
سارپیژ بوو زامی گشت دهرده داران
یاخووا به خیر بی ی جه ژنه که ی نه وړوژ
چاوه پئی ی بن هه موو یاران دلسوز
نه وړوژ هه اوار که بو لوی وولات
له بیریان نه چی کاوه یان هیچ کات
قه د دووانه که ون له هه ول و خه بات
یاخووا به خیر بی ی جه ژنه که ی نه وړوژ
چاوه پئی ی بن هه موو یاران دلسوز

(۶۳)

شاعیریکی دی ده لئی :

به خیر بی ی نه وړوژ به خیر بی ی به خیر
زیندو که ره وه ی کاوه ی دلیر
له م پوژده دا بوو کاوه ی ناسنگر
نوحاکی پیسی لیړه کرده دهر
نیمه ش به یادی نه و جه ژنه به سوز
هه نه که ی نه وه ناگری نه وړوژ
تا کو و گر بگری له نزیک و دور

بلیسه‌ی بیدا وه کوو کیوی نورد
کس نه‌ئی نه‌ورۆز کپی نه‌ماوه
په‌گ و پیشه‌ی وی له دل چه‌قاوه

(گۆفاری پاشکۆی کاروان، ژ: 6 ئاداری 1983، ل: 47)

(64)

(کامیل ژیر)

وه له هه‌لبه‌ستی (کاروان و نه‌ورۆز) دا نه‌ئی :-

که خوری گه‌ش له ئاسۆی سه‌ر

گزنگی دا

شۆپشیکی وا گه‌رمو گورد

به‌رپا نه‌کا

کوردستانه‌که‌ی به‌ش کراو

فه‌رامۆش

وه‌ک ناگر و ئاری کولا و

دینیته‌ جۆش

(کامیل ژیر، کوردایه‌تی، چاپخانه‌ی (نه‌ج‌اح) 1970، ل: 20)

کاروان و نه‌ورۆز

سه‌ربه‌ستی نه‌ نه‌دری ، نه‌ نه‌سه‌ندری

سەربەستی هیوا یە بە هیوا گە یشتن نە وەرگرتنە ، نە سەندنە ، بە لکو
تە قەلایە ، هەر کاتی ک هیوا ی سەربەستی لە دلی گە لیکدا گەرم بوو ، تە قەلای
بۆ ئەدات .

گەرمتر بوو ، را ئە پەرریت . جوشی سەند ، شۆرش بۆ بەرپا ئە کات .
هیچ گە لیک سەربەست نابێ تا پلە ی گەرمی هیوا ی نە گاتە تینی شۆرش .
سەربەستی بی شۆرش ، وە ک پارچە بە فریکە ، زۆر ناخایە نی
ئە تویتە وە ، ئە و گە لە ی گیانی شۆرش تیدا نە بی بو سەربەستی ، گە لیک
نووستوو و بیکارە یە و پاشە روژی تواندە نە وە یە .

(کوردایە تی - ۱۹۶ - ۲۵۷۲ ک ، لاپەرە : ۲۸)

کاروانە کە ی کوردی دلیر

نە وە ی کاو

بە بیر ی سەربە خۆ یی تیر

بە هیوا وە

بە روو مە شخە لی روناکی

ئامانجی گە ل

کە و توتە ری بە چالاکی

هوگری مە ل

نە رووا دلنیا یە کە ئە و

بە توانا یە

راپەرریو وە لە پەستی و خە و

بە برروا یە

کە خوری گەش لە ئاسوی سرد

گزنگی دا
شۆررشیکى وا گهرم و گورر
به رپا نه کا
کورداستانه که ی به شکر او
فه رامۆش
وهک ناگر و ناوی کولاو
دینیته جوش
نه وهی وتی نه ورۆزی کورد
نه بی نه بی
موخ و میشکی نه هاری ورد
چهن گه وره بی
په یکه ری کاوهی قاره مان
له شار و دی
نه بی به باره گای نه ورۆز
چریکه ی دهنگ
به سروود و به سته ی به سۆز
کورری نا ههنگ
وهها گهرم و به جوش نه کا
هینده به تین
کورداستان بی له و روژه دا
به هشتی ژین

(کورداپه تی، ۱۹۶۰ ف ۲۵۷۲ ک، ل: ۲۸، ۲۹، ۳۰)

سه رچاوه کانی نه م باسه :

- ۱- پاشکوی عیراق ، ژماره (۱۲-۱۳) ی شویات و ناداری ۱۹۷۸ ، ل: ۳
- ۲- گوڤاری ناسوی زانکویی، ژماره (۲) ی سالی ۱۹۷۹ ل: ۸۶
- ۳- ملزمه به کی خویندکارانی قونانی ناوه نندی ش. ف. ل: ۱۴
- ۴- روزنامه ی هاوکاری، ژماره (۴۱۸) دووشه مه ی (۲۰) ی ناداری ۱۹۷۸ ، ل: ۱
- ۵- پاشکوی عیراق ژماره (۱۲-۱۳) ی شویات و ناداری / ۱۹۷۸ ل: ۳
- ۶- گوڤاری به یانی ، ژماره (۲۳) نازاری / ۱۹۷۵-۲۶۷۵ کوردی
- ۷- پاشکوی کاروان، ژماره (۱۸) ی نازاری / ۱۹۸۴ ، ل: ۶
- ۸- گوڤاری ههولیتیر، ژماره (۶) سالی / ۱۹۷۱ ، ل: ۱۸
- ۹- پاشکوی کاروان ژماره (۶) ناداری ، ۱۹۸۳ ، ل: ۳۱
- ۱۰- دیوانی مهوله وی ، پیره میترد چاپی دووم ، به غدا ۲۹۶۸ ل: ۳۵
- ۱۱- دیوانی نالی وفه رهنگی نالی د. مارف خه زنه دار به غدا ۱۹۷۷ ل: ۱۳۲
- ۱۲- دیوانی مه لای جه باری عبدالجبار محمد جه باری که رکوک ۱۹۶۸
- ۱۳- دیوانی شیخ نه حمه دی جزیری چاپی ههولیر ۲۵۷۶ کوردی - ۱۹۶۴ ز
- ۱۴- دیوانی وه فایبی محمد علی قه ره داغی چاپخانه ی کوردی زانیاری کورد به غدا / ۱۹۷۸
- ۱۵- نوروزنامه محمد عبدالرحمان زهنگه نه ۱۹۸۵ ل: ۵۸
- ۱۶- روزنامه ی ژین، ژماره (۱۰۵) ی سالی ۱۹۷۳
- ۱۷- دیوانی خادم بهرگی به که م ، حاجی میرزا عبدالله کویی دار الحریه یغداد / ۱۹۸۰
- ۱۸- دیوانی گوزان، له بلاو کراوه کانی به کیتی نووسه رانی کورد / به غدا ۱۹۸۰
- ۱۹- ده فته ری کورده واری، بهرگی دووم ۱۹۷۰ ، ل: ۱۲۶
- ۲۰- دیوانی حاجی قادر بی کویی گیومو کریانی چاپخانه ی ههولیر / ۱۹۶۹ .
- ۲۱- تاریک و دوعن ، هینن نه و دوعنی پزگاری ، ل: ۸۶
- ۲۲- دیوانی دلدار ، و چاپی دوومه مین چاپخانه ی کوردستان ههولیر ۱۹۷۱
- ۲۳- ژین ژماره (۱۴۳۶) روژی ۱۹۵۹ / ۴ / ۲
- ۲۴- ژین ژماره (۱۰۵) نه و دوعنی ۱۹۷۲ / ۲ / ۲۱
- ۲۵- دیوانی کاردوخی محمه ده مین کاردوخی چاپی دووم سالی / ۱۹۸۲
- ۲۶- چوارینه کانی جاهد / برهان محمد جاهد / به غدا سالی ۱۹۷۹

- ۲۷- مه‌ولیر ژماره (۶) سال/ ۱۹۷۱
- ۲۸- نه‌وروزنامه محه مه‌د عبدالرحمان زهنگه نه ۱۹۸۵ ل: ۱۳۶
- ۲۹- گری نه‌ینی‌یه‌کان محمد شیخ حسین به‌رزنجی ۱۹۷۵ ل: ۲۹
- ۳۰- دیلان دیلان به‌غدا ۱۹۶۹ ل: ۸۸
- ۳۱-
- ۳۲- زمان ونه‌ده‌بی کوردی بۆ پولی دووه‌می ناوه‌ندی به‌شی نه‌ده‌ب
- ۳۳- دیوانی کامه‌ران ناگروژیله سالی ۱۹۵۸ چاپخانه‌ی کامه‌ران له سلیمانی .
- ۳۴- روزنامه‌ی ژین ژماره (۱۰۵) سالی/ ۲۱/ ۲/ ۷۳
- ۳۵- نه‌ستیره‌ی به‌یان ۱۹۶۹ لاپه‌ره‌ی ۲۳:
- ۳۶-
- ۳۷- نه‌وروزنامه‌ی محمد عبدالرحمان زهنگه نه ۱۹۸۵ ل: ۱۵۷
- ۳۸- هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌ی پیشو ل: ۱۶
- ۳۹- دیوانی چه‌پکی وه‌نوشه سالی ۱۹۸۱ ده‌زگای روشنبیری بلاوکردنه‌وه‌ی کوردی
- ۴۰- گوڤاری مه‌ولیر ژماره (۶) سالی/ ۱/ نه‌وروزی سالی ۱۹۷۱
- ۴۱- روزنامه‌ی ژین (ژماره- ۱۰۵) سالی/ ۲/ ۲۱/ ۱۹۷۳
- ۴۲- روزنامه‌ی هاوکاری ژماره (۵۷۹) پینج شه‌مه ریکه‌وتی ۱۹ ئاداریه سالی ۱۹۸۱
- ۴۳- هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌ی پیشوو
- ۴۴- هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌وی پیشوو
- ۴۵- گوڤاری مه‌ولیر ژماره (۶) سالی- ۱- نه‌وروزی ۱۹۷۱ ل: ۲۶
- ۴۶- خونچه‌ی سه‌هوا ۱۹۷۵ ل (۲۶)
- ۴۷- کوشه‌ی نارام ، ل ۲۶ .
- ۴۸- نه‌رخوان نه‌رخوان خوشه‌ویستی سلیمانی ۱۹۷۲ ل: ۷۲
- ۴۹- میهره‌بان میهره‌بان په‌یامی سلیمانی ۱۹۷۸ ل: ۳۲
- ۵۰- هاوکاری ژماره (۳۶) ۲۳ ئاداری ۱۹۷۷ ل: ۴
- ۵۱- به‌یان ژماره (۴۰- ۴۱) نازاری ۱۹۷۷ پاشکوک‌کی ل: ۸
- ۵۲- کاکه‌ی ریبوار سوزی دلداری سلیمانی / ۱۹۶۸ ل: ۱
- ۵۳- پاشکوی کاروانی ژماره (۶) ئاداری / ۱۹۶۸ ل: ۴۶
- ۵۴- هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌ی پیشوو ، ل ۴۵

- ۵۵- پاشکوی کاروانی ژماره (۱۸) ی ناداری / ۱۹۸۴ ل: ۳
- ۵۶- همان سهراوهی پیشو ل: ۳۱
- ۵۷- دیوانی (دهنگو سترین مهل) له تیف هه لمهت ، چاپخانهی نورهس له سلیمانی / ۱۹۸۳ ز
- ۵۸- دیوانی شه و شهوانی خه وم نایی چاپخانهی (نه عمان) نه جف / ۱۹۷۷
- ۵۹- هارکاری ژماره (۷۲) روژی ۲۱ / ۳ / ۱۹۸۴
- ۶۰- پاشکوی گو فاری کاروانی (ژماره- ۱۸) ناداری ۱۹۸۴ ل: ۳۲ .

زهماوهند و جهژنی دارچاندن

له شه قلاوه نوسه ر ع . فرگه یی هه ولیر

له روژی نه ورۆز له شه قلاوه له تهره ف قائمقامی قهزا جنابی برهان به گی جاف هوه جهژنو زهماوهند چاندنی زۆر جوان و ریکو پیک دامه زرا وه کیلی منصرفی لوای هه ولیر و گه لیک له کار به دهستان و پیاوه ماقوله کانی هه ولیر و قهزای شه قلاوه بانگ کرابوون.

له سهعات یازده و نیوی پیش نیوه پرو به دهس به زماوهند کراو له سهعات دوو نیوی پاش نیوه پرو کوتایی پیدرا.

نه گه ربیتو باسی ریکو پیک و جوان به پیره بردنی و شیرینی و نه و گوزانی و هه لپرکی و ووتاری به شیعو به نه سری له و زماوهنده دا پیک هات و خوینده واری یه وه به تایبه تی دامه زراندن و هه لسورانی ماموستا به پیزه کانی شه قلاوه وه هه ندیک له کار به دهستان و پاریزگاری مهعاون و ژیر دهسته کانی شرگه به ته واری بنووسریته وه له ده لاپه ره ی نه م گوڤاره دا جیتی نابیته وه هه ر نه وهنده نه لیم له وه تی له وولاته که ماندا زهماوهندی کومه لی نه کری هیشتان شایی و زهمزه مه و زهماوهندی وا ریکو پیک و جوانم نه دیوه نه وا هه ندیک له و شیعو ووتاران هی له و زهماوهنده دا خویندرایه وه له خواره وه پیش کهش به خوینده واره به پیزه کانی نه که م هه لبهستی قوتابی عبدالجبار صالح پولی شه شه می قوتابخانه ی شه قلاوه:

باخوا به خیر بچن ئه ی خوشه ویستان
چاو روون بوونه وه دل کرانه وه
جه ژنیش و پیروز برا گه و رانم
جه ژنیکه پیروز به امانج و سوود
ایستاش سی به شمان هه ژاره و نابووت
که لیکم داوه ایسا له بهر چی
زوو بووم ده رکهوت ده ردی و ولاتم
به لئ دره خته دل نه کاته وه
دره خته میوه ی خوشو به تامی
دره خته جوانو رووناکی چاره
دره خت لانه باگه رمایی هاوینان
دره خته سامان بو هه موو کوردان
کوز گه ل ساوه رن هموو پیکه وه
یه ک جه ژنه اما بیکه ن به جه ژن
له به هار دره خت بچینین به ریز
له پایزه وی و بنیان بکیلین
جه ژنی دارچاندن بکه ین هه موو سال
هه موو به هینزو ازاو ده وله مند
ههنگی هه موو که س ریزمان لی ئه نی

دره خته به لکه ی زینده گانه یه
بوو بووکی خشل دره خته
دره خته نیشانه ی پوژنکی نوی به
دره خته پیشه و باخ پیک نه هینئ

هه راتوه ن چواله بو کوردستان
اواو کرده وه شه قلاوه ی جوان
جه ژنی دار چاندن کوشش بو ژیان
پی ی او ئه بی وولاتی کوردان
نه خوش و کزه چوارده مین به شمان
وا په ریشمانین گه لی کوردستان
زووشم دیته وه چاره و ده ردمان
دره خت خوش نه کات ناوو هه و امان
هه موو قوه ته بو له شی انسان
دره ختی دانا بو به هه شت یه زدان
دره خت ناهیلی سه رما له زستان
دره خت پاره یه له هه موو وه ختان
دره خت بچینین له شاخ و ده شتان
سوود لیوه رگرن سالی دوانزه ی مانگان
له هاوین اویمان بده یین بی وه ستان
که دی زیادیان بپرین بو زستان
هه ژار نامینئ له ناو زستان
سه ربلند ئه بین ئه ژین له جیهان
له ناو میلله تان وه ک شیری مه میدان

دره خت سه رچاوه ی ژین و جوانیه
له نیشتمانه نیشانه ی به خته
مژده ی نه وروژ و به هاری پی به
ئه توانئ گه لو ئازهل برئه نی

له جیژنی داری شه قلاوه دا هوشهنگ محمد مصطفی (حی بوز) یش نه و
مه لیه سته ی خوینده وه: هند

دوای هونراوه که ته واو ده بی.

(گوفاری مه تاو، ژ ۹۲ / سالی ۳ بهک شه ممه نه ورروز، ۲۱ (مارت) ۱۹۵۷، ل: ۱۶)

نه ورروز نامه ی پیره میترد

له سهر اوازی تایبه تی به گورانی نه وتری و یه مین پینج دیری دوای

مه موو پینج دیریکی به نه قهرات نه وتریته وه.

مژده ی سال گه رایه وه

اگری نه ورروز کرایه وه

به فری زستان توایه وه

گژو گیاو گول ژیاپه وه

نوخشهش بی له کوردی هه ژار

پار دیته بیرم وه ک خوی

که دیبینم پیری شهوی

سالکی وا تازهم نه دی

که کورد به هاری به رکه وی

وه تن پی ی بی به گولزار

گول له باخا خوی نه نوینی

بولبول به ریوی دا نه خوینی

مه ود مرواری نه پهرژینی

شه مالزینده گا نی دینی

نیتر گز مه سته و چاو خومار

وا فەرشی چیمه ن را خرا
گولاله بو به شه و چرا
گول دهسته یان به دست وهك برا
نه سرین و لاولاو تیک خرا

هاتنه له نجه سهروه و چنار

بولبول شهوبه اواته وه
باده ی شهونم نه خوانه وه
دهگری به هانا له و اواته وه
به لکو گول ده مم بکاته وه

نه وه پی بکهنی و نه م بگری زار

وه نه وشه وهك شیین پوشه
له سوحیده دایه خاموشه
دلی بوگریان به جوشه
به هاری له لا ناخوشه
بیژا له نه غمه ی هوزار

(ژین / هه مان سه رچاوه ی پیشو، ژ / ۱۳۲۷ سالی ۲۲ پینج شه مو، ۱۹۵۷/۳/۲۱، ۳ ل)

هاتنی به هار (نه وروژ)

به خیر بی ی ، به خیر بی ی به هار دنیا به هوئی تو ، پرده له گولزارا
چه شنت به هه شته ده شتو ده رو شار چن جوانو سه وزه میر گو میر غوزارا!
بنه وشه وولاته و به بیون و گولنار وا بووزانه وه و که وتنه له نجه و لار
له هه موو لایی وه رزیر و جوتیار گورانی نه لاین تیکرا به یه کجار

((به خیر بی ی به خیر، به خیر بی ی به هار

دنیا به هوی تو ، پرده له گولزارا))

کوترو چوله که و بولبولی مه دهوش
به رامبار گولی پارداو تهره پوش
هه رده م نه خوینن به سوزو به هوش
مه سستی به هارن هه وه که مه ی نوش
له باتی باده شه ونم سه رخوش
توانیش نه لاین به دهنگی خوش
((به خیر بی ی به خیر، به خیر بی ی به هار

دنیا به هوی تو ، پرده له گولزارا))

عالم له خوشی به هاری رده نگین
بو هه رلا نه چی به زمه و هه لپه رین
هه رده م دلشاده و ده م به بی که نین
دهنگی گودانی و زو نادای به تین
نه ماوه هیچ که س دلپه ست و غه مگین
تیکرا هه همویان نه لاین به یه قین
((به خیر بی ی به خیر، به خیر بی ی به هار

دنیا به هوی تو ، پرده له گولزارا))

(کوبه - شماره ۱ - کریم مصطفی، ژین ژماره ۱۲۲۷، هه مان سه رچاوه ی پینشو، ۱)

چوار خشته کی نه ورۆز

شیخ / احمد فوزی شیخ غنی

شاگری نه ورۆز اشاره ی روینی زستان نه کا
یادگاری کاوه یه به رزی وه تن اعلان نه کا
وا له سه رته ختی چلا خونچه به عشوه و نازوه
جه ژنه پیروزی ی پیاوانی کوردستان نه کا

(ژین - ژماره ۱۲۲۸، سالی ۲۳ پینچ شه مور ۲۸ - ۲ - ۱۹۵۷، ۲۶ نیسان -

(۱، ۲۷)

به هاری نوی

به پی نوسی - مجید ندیم

تهنگو چه له مهی پایزو و زستان
 به شـپـرزه بی، به مه له دوان
 کوته کیان له مشت که ونه خواره وه!!
 به و ساردو لیزمه و رۆژه تاره وه!!
 بو؟ بوچی؟ به هار؟ چونکه پرشنگ
 له لوتکه ی اسو نه دات گزنگ
 بو؟ بوچی؟ چونکه دنیا مه مووگشت
 نه بینو له زهت بو ورده و درشت
 کام جی گه ر بچین پرشنگ هه تاو
 نه یان سوتینی، نه یان بات به تاو
 پاش نه مه سروشت چه شنه جارانی
 که هه لهات رۆژی به هاری جوانی
 بناخنیته گویچه ولوتو چاو
 له باتی لیزمه و هیرشی لافاو
 به لام نه ی به هار وه ک جاری جاران
 پوشته و په رداختر به اودامان
 له چیای تارای سپیو به فرینی
 له زه وی لاله و گولو نه سرینی
 موسیقای شه مال، ناقگی به فراوان
 له له ده ولاری گول، شه وبری په خشا
 له سه رفه رش گیای سروشت راختوو
 کوهی با گه رم کات هونه ری هه موو
 بو به دعو پیری رۆژیکی پیروز...!!
 گه لی کوردانه. چه وکی نه وروز
 گه رهاتوو پرسسی له یادکاریک
 بهای چه شنی گشت پارو پیراریک
 قولپ نه دات له ناو بهیوو ده رونا
 تیکه لن له گه ل ایسقانو خووینا

به شـوین یسه کتـرا
 له گه رمه و گورا
 نه یان زانی چون!!
 بو کام جی برون!
 رۆژی دینـای دل!!
 له سه ر لیوی گول!
 به هه شنتی کامی!!
 لسی نه کهن تـامی.
 سه رچـاوه ی ادات.
 به هاری به هات-
 اراشیت کات خوی
 تیشکو ره نگو بوی.
 لسی تیر نه خوات بیر
 یان کوتو زنجیر
 بو بو بوکی تازه،
 یه و چرپه و نازه،
 جوانیو شوخو شهنگ
 سازی زه ماوهنگ،
 له گه ردی بلبـل
 له له رینی چـل
 نامهنگ ده م کهن
 ته داره ک ریکـهن
 مایه ی شانازی
 بوتـه ئاوازی
 کوانی زه ماوهنگ
 له م دنیای ی دهنگ
 هیوا و باسی تو
 بو رۆژیکی لو

(شین ژماره ۱۳۲۸ / ۲۸ - ۲ - ۱۹۵۷، هه مان سه رچاوه ی پیشوو، ل ۷)

به هارو گولزار

جيهان چن خوشه	نه مرو به هاره بولبول نه خوبيني
دل به په روشه	بوني گولاله شادي نه هيښي
به گول و رازوه	جيهان به به كچار بوه سه رزوسور
به شنه ي باوه	سه رسام نه كهن كه نيره و چنور
جه زني نه وروزه	له گل نه و هموو شادي و خوشيه
وجه زنه پيروزه	له نار كورد ! هر رو خوشيه
بويه رو خوشن	چونكه خوشترين روځي ساله
سه وزي نه پوشن	گشت شيني گوله و پرچي هه لالا
به وځي به هار	هموو كچ و كورد دل پر اوازه ن
به گولو گولزار	له به كه م روځا گشت به رده وازن

(به غدا - عوسمان احمد روستم عويزي، ژين - ژماره ۱۲۴۱، سالي ۲۲ پينج

شهور. ۱۸ - ۴ - ۱۹۵۷، ۱۸ رمضان ۲۷۶، ۶)

به هار

قادر كرم - حسن محي الدين

زهنگي نه وروځ لي نه دا هوا به دهنگي قازه وه
 بلبله نه غمه خوازي گول به موسيqa و اوازه وه
 شانازي به زمي ديمه نه چيمه ن به بهرگي تازه وه
 پيرو جواني شارودي هر كهس به هر نياز وه
 هر دهسته به به سته به روي تي نه كهن به سازه وه
 گولاله تارا به سه ره نه رخه وان پاري نه ختاره

سه روکه چهنری شهست پهره لاولوکره کی عه رعه ره
 ژاله شرینو گول بهره به بیونه فهرش زیوه ره
 تانکه به اوی که وئره به هه شتی هاوسه ره
 په رستی هه تیوی بی دهره مهستی به پیش رازه وه
 که چاوی شه و نه کاته خو له گل گز لگا و روژی نه و
 بردانه هه رلایه به رره و ا سکوله کچ به قاسپه که و
 دهسته کوردی بازو بنه و به ره و گولزار نه چن به ده و
 له نه م توانجو غه مزه له و به ینوه جوینی ده م بزوه
 یاری به شهرمو شوفه یه و نه چی به پیری نازه وه
 دوینکه رهش پوشو خه مین نیسته که بوکه سه رزه مین
 خه یه ی گولانه سوروشینه دارو دره خته پررنگین
 بالنده پول پول چین به چین له سه ر چیا یا گومی شین
 جونی به قاقای پیکه نین جونی به اوازی هه زین
 پیشان نه دا جه ژنی فه رین کوتر به چه تر بازه وه

(ژین / ژماره ۱۲۴۸ سالی پینج شه موو - ۱۳-۶-۱۹۵۷، ۶/۷)

کورینی (خیام) سلام

به هه وری نه وروز گول چاوی شورا
 توو، پیا له و، شراب، دامینی سارا
 تو امره سهیری سه وزه گیا بکه
 صبحه ی له خاکت سروچکه نه دا

(ژیان ژماره : ۵۱۴، دوو شه مه ۱۵ شباگ ۱۹۲۷ ۴ ژنی الجمعه (۱۳۵۵)، ۴/۷)

زانستی

زانستی سلام له سلام نه کا
نه وروز پیروزی به جم جام نه کا

پیکمانه وه بی به دلیکی شاد
کارتی نه وروز ده رناچی له یاد

(زانستی-به نگینه، روزنامه‌ی / ژیان ژماره (۵۲۰)، دووشه‌مو ۲۹ مارس ۱۹۳۷، ل ۶)

گورینی خیام به قلمی سلام

زنجیره‌ی (۳)

که نه وروز گولی خسته سه ر پنجه
له گه ل دل به ری به لارو له نجه،
شراب بخورو ئه م چرخه شینه
قارونی فه وتان گه نجیشی ره نجه،

(روزنامه‌ی ژیان، ژماره (۵۲۰)، هه مان سه رچاوه‌ی سه ره وه).

نه روژ به هار

هیوا

زه وی سوتا بوو به سه رمایی زستان
پرله به فرو خاکی کوردستان

وا زستان رووی نورهی به هاره
مه واکه‌ی بژوین فره سازگاره

دلی هزار دل نه بیتنه چه یران
همساری سامال تریفه‌ی مانگه شهو

دل احیا نه کا چریکه‌ی پوروکه و
نمرو بوامیمه بو بو سالی نه و

نه ستیره‌ی به ختی کورد هه لسا له خه و
انجا بابروین بچینه سه یران

دهشت و بهرگی بوکی کردوه به بهردا
تارای گولداریان کیشا به سهردا

بلبل که زانی وا خه ریکه گول
غنچه‌ی پی نه گا و بلبل له سه رچل

قومریش به لنجه هاتوه میدان
بلبل له خشیان با خوی بکوژی

چونکه تنوکی خنچه‌ی گول نه‌مژی
بلبل نه‌خوبینی به ده‌نگی خوشی

نارام ناگریست دلیکی پر خوشی
به دوانزه سواره‌ی ده‌شستی مه‌ریوان

اونگ و شه‌ونم له‌سه‌ر پهری گول
به‌وه شه‌یدایه ایجگاری بلبل

یاره‌ک‌ه‌ی دل‌به‌ر که قینی دابی
کولمی ال نه‌بی و عرقی پیادی

دو چمی چاوی به وینه‌ی سیروان
نه‌ورؤز و به‌هار شادو خوشبه

به‌عالم کاتی کرد و گوشیه
نه‌گر نه‌پرسن جه‌ژن نه‌روزه

بو گشت هاو‌خوینم جه‌ژنه‌ پیروزه
زانست له‌شکری نه‌زانی شکاند

(ژماره ۵۲۰ مه‌مان ژماره‌ی پیشوو، ۱۹۳۷، ل ۲)

نه وروژ

هيوای بنگينه بو خاوه نند ژيان
فخري زانستی وگنی کوردان

تغنا نه کهین نیمه له یه زدان
نه کوریتته وه چرای نیشتمان

هه میسه ده شتی له گولزاری
به ویتته ی به هشت گشت لاله زاری

دایم لاوانسی سه ره رزو هوشیار
ناوی خویندنیان بروا شاره و شار

گشت سالی جاری هر بهم قراره
کومهل بیستین له گردی یاره

بیکهین به عادی جه ژنه که ی نه وروژ
بسوتی ناگر ناگر بو هوزی دل سوز

دهول نهد ناو شرقي زانستی
بخاته ناو گهل اوازی هه سستی

سماوهری زهره بیتنه جوش بکسر
چا ، بوخرینه وه وهک لعلی دلبر

ناگری نه ووتنه بصوتی نا رتد
له سه رگوره کی یاره ی شیر کوه

بلی هله بژینی لاوانی پر هوش
تاگو گشت سالی دلیان بیتنه جوش

(بنگینه، ۱۹۳۷، ج: ۵)

نشیده ی زانستی بو نورد

((بلبیل و فرزند !!))

امرو نه ووتنه و گول پیدا بو
له عشقی گول دا بلبیل شیدا بو
بلبیل له سه رگول مانگی ، به بانگه
خویندنی ایمه سال دوانزده مانگه

نه ووتنه بو گول سه رده ره وایه
ایمه سه ره رزی قوممان هیوایه
بلبیل له عشقی گولدا به سوزه
سوزه ی ایمه بو دایکی دل سوزه

بلبل له بهرگی گول پیدا نابی
ایمه لهم ناخهین یاخوا اوایی

بلبل ده توری چون بی وفایه
ایمه ریشه مان لهم خاکه دایه

بلبل ده توری چون بی وفایه
ایمه ریشه مان لهم خاکه دایه

بلبل ده رنجی به جفای خاشاک
ایمه بو سجده سه رده خهینه خاک

وادایکی وگن هات و ده فرموی
من نغمه ی روله یی زانستیم نهوی

چونکه زانستی جیگای هیوایه
ملت به زانست له بره و دایه

زیرکی ایمه له گهل زانستی
نه گه ریه ک که ون نا که نه پستی

(ژیان شماره ۴۷۰، ۱۹۴۶، سالی ۱، ل: ۳)

بو نه وروز

نه روزه ياران روله صحرا گهين
به خوشی رولات داکهين ههوا گهين

نهوا بههار هات صحرا سه رزه يي دا
مژده يي پويي ههوا خونين و برا

وا خوينده واري زانست پي گه يي
نه خوينده واري كهوت لوتی نهوي

به فري دل ساردي رويي له شاخان
ساري نا به چول به فراو له داخان

مژده يي به هاري بو ايمه هه اورد
بلبلان شادبون چه من گولي كرد

وا رويي سه رمایي خاتو زه م هه رير
صحرا گول گول بو وهك تافته و حرير

(زيان ژماره ٤٧٢، شه مو ٣١ / ژار ١٩٣٦، ٢٧ ذی الحجہ ١٣٥٤، ل: ٣)

قصیده‌ی زانستی

له‌سەر ئەو وەرزەئەیی:

کە دەلین امرۆ دەشت و کیوشینه

نیشتمان مان کە دایکی دل سوزە

سەری ریک خست بە لعل و پیرۆزە

نەر بهارەت و جەژنی نەروۆزە

سەیری صحراکە روژی بهروۆزە

خوایە لوابی نام به‌روۆزە

تی گەنیشتوین بە فیح زانستی

پی گەنیشتوین بە مایەیی هستی

شرگە هەرچی کە دایکمان ویستی

دەستە بەرین تیا نەکەین سستی

تا بە خویندن دەگەینە سەریه‌ستی

نەوجە وانانی کوردی پەر جوهر

ئوردی دەردان بوو بە دەوری هز

لوردیاری فنوونی گرتووەتە بەر

ابووە کاری کە بیگرن ئەی بەتەسەر

حیفە ناوتان نەنین وگن پرورد

۱۱

شماره زود مورد بو دل ناگری قرار
بودینی تیلای چاوی پر خومار
تاریدهر پر گول ایسنائک کاتاف
هر چاوه روانه بو هاتنی جاف
من له نجه و لاری کزی هه وری لار
له لام جوان تره له گولی بههار
که دانیشین له سایه ی ره شمال
پرچم پریشان نیکه ل به ده شمال
دلگیری و گن شیرینی به هار
دلم زود که یله بو گریان زارزار

قوتابی زانست

((به نگینه))

(ژیان ژماره ۴۷۲، شه موو ۳۱ اذار ۱۹۲۶، ۲/ و ۳/)

روح مولوی

مولوی زورکه م له بهار نه دوی
نازک تدارک فصلی به هاره
شیرین ارایش هه رده و کوساره
گول وهک روی دلبه ر تراکت پوشا
به فراوان چون سیل دیده ی من جوشا
شاخه ی شناوان بوی عگر شه و بو
خیمه ی گولا، لان له داوینی کو
تیپی (به ره زا) له سای دهرنیدان
دهست له ملانن وهک حسرت مندال

گول به مهر مهستی خنده به لبه
 مهر چلی ، گولی بلبلی پیسوه
 له روشای شهونم له توی په رده وه
 نهرگی به مهستی چاری کرده وه
 لوان به مطلق نیشتمان سهرمه ست
 بو جه ژنی نه وروز ویان کرده ده شت
 هلمن ، بیانه دل تازه خاوه
 شنوی پای گاوه گوشه ی سراره
 له گوشه خوشترینه مسکنی
 ساقی گیان قوریان خمارشکنی
 توخوا گوینده توش قه تاره که ت
 صدای سب سحریای کو هساره که ت
 بلکو بینه جوش نه و جوانان مان
 بینهری خدمت بو خانمان مان

(ژیان ژماره ۴۷۳، شه مور ۲۸ اذار ۱۹۳۶ هـ محرم ۱۳۵۵، ل: ۳)

نه وروز

نه وروزمان شه مور سالمان لاخوشه
 به نشنه ی سیران دلمان به جوشه
 نه وروزی زانست امسال دو جه ژنه
 هردو جه ژنمان له لایسی چه شنه
 به شرکی کوردی و ده مول و زرنه
 قونابی زانست روی کرده سحره

روژی بو دینسای نیازیا پسه وه
 ملت به جاری گشت گه شاپه وه
 مسکری عراق □ انبو هه مو له سه رخو
 (پیره میرد) خوش بی جه ژن زورما وه
 سه برانی که ، مان داله دوا وه
 ایسه ممنونین له میوانانسه
 که وا هاتبون بو ئه و سه برانه
 من که لاویک بوم اول هیچ نه زان
 به خویندنی زانست هاتومه میدان
 نهک بو میدانی مشروب و قومار
 به هوی علمه وه بو قسه ی اودار

(قوتابی زانست، بنگینه، ژیان ژماره ۲۷۵، شه موو ۱۸ نیسان ۱۹۲۶ ۲۶)

(محرم ۱۳۵، ل: ۵)

گورانی نه وروز

((پیرمیرد))

نه روژی سالی تازه یه نه وروز هاته وه

جه ژنیکی کۆنی کورده !! به خوشی و به هاته وه

چند سال گولی هیوای نیمه ی پی په ست بوو تا کو پار

هه رخوینی لاره کان بوو گولی نالی نه و به هار

نه وپهنگه سووره بوو که له ناسۆی بلندی کورد

مژده ی به یانی بوگه لی بوو نزیك نه بوو

نه وړوځ بوو ناگرینکی وه های خسته جهرگه وه
لاوان به عشق نه چوون به ره و پیری مهرگه وه
وا روځ مه لات له به نده نی به رزی وولاته وه
خوینی شه هید په نگی شه فقی شه وق نه دانه وه
تا نېسته روی نه داوه له تاریخی میله تا
قه لغانی گولله سنگی کچانه یی له هلمتا
پس ی ناوی بو شه هیدی وه تن شیوه نو گرین
نامرن نه وانه وا له دلی میله تا نه زین

له نه وړوځی سالی ۱۹۴۸ و تراوه ژماره ی تایبه تی
به بونه ی نه وړوځه وه .

ژماره ۱۲۸۶ / ۳/۲۱ / ۱۹۵۸ / ج (۱)

نه وړوځ

جه ژنی رزگاری کورد

کاکه شوان^(۱)

نقځی نه وړوځ جه ژنی سه ربه سستی و خه باتی میله ته
وه ک نیشانه ی لابه ری کوستی هه ژاری و مهینه ته .

(۱) کاکه شوان : " د. نېحسان لوند " ه که به م نازناوه له کاتی خویدا به ره م و نویسی بلار
کردو ته وه .

جه ژنی نه ورؤذ خوینی دلمان نیکه لای به سفتن
ری به بؤ سه ربه سستی بروا دیاره سهخت وزه حمتنه !

ره نجی کاوه قاره مانی نوری سوا هلسانوه
هیز و نیمان و بروسکی نه وله سنگا چانوه !

لای کورد هرگیز بروسکی باوهری گرم و گوره !
راست و سه ربه رزه له ریگای کوششا شیری دره !

لاپه ره میژوی وولاتمان میلله تی جولانوه
یادی .. سورو گهش دیاره به روی لوانوه

* * *

به یانی نه ورؤز

د. وریا عمر امین

له گه ل به یانا کاتی رؤژ هلدی

گزنگی نه پژی بؤ سه ر گوند و دی

ناسؤ ره ننگ اوره ننگ نه گه ش بیته وه

له که ژ و کیوان نه وه ش بیته وه

گولڀاڙي ڪهونم له سهر په پي گولڀاڙي
نهين به لاله و نه تڪي ته سهر گلڀاڙي

بالدار هائڻه فري لڀق نه وه شينڻي
خاڪي زيڙين به خونا و نه پر شينڻي

شاهي با چوڪي مه لان خورهي ٿا
ٺاوازي شادي نه به خشن ٿا و ٿا

له مه مو لايڪ جواني ٿه باري
ڪار له دل ٿه ڪات... به لام چ ڪاري

ده روئي شيلو روون ٿه ڪات وه
ٺيش و ٺاوازي شه و نه بات وه

نه ورتي ۱۹۶۷

جهڙني نه ورتي

به ياني جهڙني نه ورتي يادي رويڪي پر شادي
سيري ٺاگروا ده سوئي بي هه واي پاڪي ٺاوازي
يادي ده ڪم پر به دم گه رچي پر هه ٺيش ورتي
له ياد ٺاچي چه ڪوشي ڪاوه چوڻ زوحاڪي پرتي
گري سوئي ٺاگري نه ورتي خويني منالاني ڪاوه بو
چريڪه ودهنگي سه رڪه وتن هي هه زاران چه وساوه بو
به لام نه ورتي وانه ورتي ڪه چي شادي به دي ناڪي

برشت و وردمان خاموشن بو هه راپهك نه مالمساكه ي
 به گوري نه و باوكه ي هيوای به مناله مه ي سوو بو توله ي
 سويند به خویني نه و منالهش كه كوژداكاسي گاگوله ي
 به گوري نه و كچه جوانه ي به قژه لواسرا به دارا
 به مرگی نه و لاوه مه رده ي فورقوشمي كرا به زارا
 سويندم به ليوي بي بزه , سويندم به و ده ي كه كزه
 سويندم به و خوینه ي كه رزاله زود شار وه كو قه لانه
 سويند به بازنه ي په تي خنكان به خاكي كوردو كوردستان
 به بي شورش ده بي هه روا بژين گشتمان له ژير ده سنان

(كازم كويي 1910)

چه كۆش و ئالای نه وروژ

بهر له وه ي ئاسمانی پر قین بگرمینی
 تریشقه ي ته له زم , هه وری تاريك شه ق بکات
 سامالیش ده فه ي سینه ي شینی وه ده رحات
 بهر له وه ي چه م
 خوینی سوور بهر چاوی بگری و له هارژن دا
 داری نه ستوور پشتا وشکین کات
 بهردی گه وده و گلۆله ي گلمتک و سیلاو گل کانه وه
 گرمه ي هه لبه ز و دابه زی
 خوڤه ي هیزی
 هه موو شتيك راپیچ کا و نه گه رینه و

بەر لەو هی ئەسپ چە پۆك بەرز کاتەو وە و بحیلینی

بەر لەو هی کاو هی ئاسنگەر

چە کۆشی رق بوە شینی

ئالای نە وروژ بشە کینی

زووحاک رووچوو

چۆکی دا و مەرەسی هینا..

کەوتە بەر دەست .. پارایەو

- چیت گەرە کە .. چە کۆش بە دەست

- چیم گەرە کە ... ؟

لە لای تۆ هیشوو تری یەک

لە مرۆفیک بەرزترە

قلە زەیتونی لە چاویک بە نرخ ترە

پی لە پشتی کیسەل بنیی

لە سەر لە تی دەردینی و دەجوینت پیدە دا

منی مرۆف

ئە ی تەوی پی لە سەر سەرم بنی و هیشتا دەنگی نە کە م

ستە مکارە حوینحۆرە کە م .. ؟

چیم گەرە کە .. ؟

هاتووم بە ناوی خۆرە تاوی بریندار

بە ناوی سیبەری تەلح و کانی حەمبار

بە ناوی دایکی بی کور

رەزی بی میو

بە ناوی ئەم حاکە لیو

به ناوی ناوی شلیر و برژنگی سووتاو
 تیشکی ون بوور دوور له هه تاو
 هاتووم چه کۆش بوه شینم
 تۆله ی هه ژاران بسینم
 ئیوه ی میژووتان روو زهر د کرد
 مۆمتان کویر کرد
 روناکیتان له م شاره شار به ده رکرد
 ئیوه ی به هارتان شارده وه
 په رسیلکه کانتان به گریان نارده وه
 هاتووم چه کۆش بوه شینم
 ئاگر له خه له وخه رمانی سته م به رده م
 له ناو کۆشکی ته له سم و سه خت
 جله و کیشی قه تاری خه م
 په له کیش که م
 له سه ر پۆپه ی ئه م کۆشکه دا
 مه شخه لانی نه ورۆز هه لکه م
 هاتووم ناگه ریمه وه
 تا سروودی سه ربه سته نه لیمه وه

(موحسین ئاواره ، له شوباتی / ۱۹۸۲ نووسراوه)

* له دیوانی (ده چنه ریواسان) ل ۶۱ بلاوکراره ته وه
 * له پاشکۆی گۆفاری کاروان ، ژ ۱۸ / ناداری ۱۹۸۴ بلاویوته وه

جه ژنی نه ورؤذ

نه وانئیترا نه ورؤذ
پیرؤزلهم گهل و هرؤزه
پیرؤزله نئمهی منال
پاک و خاوین و چاواکال
نه ورؤذ پؤذی سه ربه سستی
نه و گله یه که ویستی
به هول و خوشه ویستی
پزگار بی له ژیر ده سستی
پابه ر کاوهی قاره مان
به هیزی چه وسه اوه کان
قه لای زؤرداری پوخان
می شکی زوحاکی پزژان

۱۹۸۶

(عه بدول شارباژیر/ له پؤژنامهی هاوکاری ژماره (۸۸۳) له ۱۹/۲/۱۹۸۷ بئاو
کراوده ته وه)

ئاگرى نە ورۆز

منالېينى نە ورۆزە
جەژنىكى زۆر پىرۆزە
باكەس لاسىتىك نە ھىنى
كەس تايە نە سوتىنى
ئاسمان نە بى بە دوكل
دنيا نە بى بە چەپەل
دەبا ھەموو خۆكەوين
مال ھەموو مال بۆي پىكەوين
دارو چىلكە كۆمەل كەين
گىرونە وتى پىئوھ كەين
خۆشە ھەموو دەسگىرىن
بە دەوريا تىر ھەلپەرىن
نە ورۆزى وا چەند جوانە
ئاسمانى چىراخانە

۱۹۸۶

(عەبدول شاربازىر/ لە پۇژنامەى ھاوکارى ژمارە (۹۶۰) لە ۱۹۸۸/۲/۲۴
بلاوگراوھتەوہ).

سه برده ی فنجانہ (قاوہ) بی

له بازاردا کرام .. فروشرام .. قاوہ بووم
له (تاوہ) دا برژام .. قاوہ بووم
له (هاون) دا کوترام .. قاوہ بووم
له (هیلهگ) درام .. قاوہ بووم
له (جه زوه) دا کولام .. قاوہ بووم
له (فنجانان) کرام .. قاوہ بووم
له هؤبه و ره شمالان
له دیوان و مالان
بو مالحو و میوانان
گیردرام .. فرکرام .. قاوہ بووم
به لام له و روژه وهی له ناو فنجانی بووم
زوحاک خستمیه سه رلیوانی
خوم هه لدا و خوم رژاند .. کاوہ بووم

(موحسین ناوآره ، ناداری / ۱۹۸۸ هه ولیر)

* له دیوانی (گوله یا قووتیه کان) چاپی ۲۰۰۰ سولیمانی / بلاو کراوہ ته وه

* له گوڤاری (به بیان) ژماره ۱۶۶ له سالی ۱۹۹۰ بلاو بوته وه

بوکی نه ورۆز

کوردستانم چه نده شوخه
جوانی کیوو ده رینه نی
ئای له خوشی ئاوو مه وای
تا فگه و چه م و به نده نی
کوردستانم لانه ی کورده
جیگای شیرو کاوه ی مرده
خاوه نی جه ژنی نه ورۆزه
پۆژی شادی گهل و هۆزه
کوردستانم به باس کردن
جوانی و خوشی دوا یی نایه
بوکی نه ورۆزی خه یالم
دلیم به عه شقی شه یدایه

۱۹۸۸

(عه بدول شارباژیر/ له گوڤاری رهنگین ژماره (۱۶) له شوباتی ۱۹۸۹
بلاو کراوه ته وه).

سرودى سەرى سالى كوردى و باپىرە نە ورۆز

هەموو سالىك لە جەژنى سەرى سالى زايىنى لە كوردستان جۆرەها ئاھەنگ دەگىردىت ، چەند جارىكىش گويمان لە گورانى (ھەپى بىرت دەى تويو) ئىنگلىزى دەبى و كاتى خوشى (سنة حلوة يا جميل) ى عەرەبىشان بۆلى دەداين چەند جارىكىش لە تەلە فزىونەكانى كوردستان دەبىنم يەكك خۆى دەكا بە (بابا ئۆئىل) و ديارى دەدات بە مندالانى كوردستان لە زۆربەى يانەكان يا ئوتىلە باشەكان ئاھەنگ ساز دەكرى... ھتد ، من وەكو مرۆئىكى كورد هەموو سەرى سالىك خەم دلم دەگرى و دەلۆم باشە ئەى ئىمە كورد سەرى سالى كوردىمان ھەيە كە دەكاتە شەوى نە ورۆز كە جەژنىكى نەتە وەكەمانە و تابلىنى رۆژنىكى پىرۆزە و ھەموومان شانازى پىوہ دەكەين ، بۆچى بۆ سەرى سالى كوردى خۆمان سرودىكى كوردى رەسەن و تايبەت بە مىللەتەكەى خۆمان نەبى ، با لە سەرھەمان ئاوازش بىو ئاھەنگەكانىش با لە شەوى نە ورۆز بكرى لە باتى بابە نوئىلىش يەكك بكرىت بە (باپىرە نە ورۆز) بە جەل و بەرگىكى كوردى سەرنج راكيشەوہ ، بۆ ئەم مەبەستەش پرسى ھونەرەندانى بوارى مۆسىقام كردوہ ، راكەيان باش بووہ و پە سەندان كردوہ ديسان دەپرسم ئايا ناتوانين (دە) تا (پانزە) مندال بەھرەمەند و رىك ھەلبزىرين و ھەشقىيان پى بکەين و لەناو باخچەيەكى قەشەنگ ئەم سرودە بلىن :

سه‌ری سالنان پی‌یڤڤ
 نه‌وه‌ی ک‌اوه و نه‌وه‌یڤڤ
 پی‌یڤڤی سالی نیوی
 له هه‌موو شارودی
 نی‌مه‌ی رۆ‌له‌ی ک‌وردین
 نۆ‌د چ‌الاک و مه‌ردین
 له پینا‌و کوردستان
 تیده‌کۆ‌ش‌ین بی‌ و چ‌ان
 ولاتم ش‌یرینه
 نۆ‌د ج‌وان و رنگینه
 گ‌ه‌لی کوردله‌ شارودی
 پی‌یڤڤتان بی‌ سالی نیوی

بۆ مه‌ سه‌ له‌ی (بابا تۆئیل) یش وه‌کو باس‌م کرد شیوه‌ی به‌رگ‌یک‌ی کوردی
 سه‌رنج راک‌یش داب‌نری به‌ک‌یک له‌ برا هونه‌رمه‌نده‌کان ته‌م کاره‌ نه‌نجام بدات ،
 له هه‌موو که‌ناله‌ کانی ته‌له‌فزیون‌ یه‌ک شیوه‌ بی‌ت بۆ نه‌وی باشته‌ له‌ می‌ش‌کی
 مندالان بچه‌سپ‌یت ، بۆ ته‌م کاره‌ش پیوستی به‌ لی‌کۆ‌لینه‌وه‌و پ‌سپۆ‌ری شاره‌زا
 له م‌ بواره‌ .

منیش ته‌نیا پیش‌نیاری‌که‌و به‌باش‌یشی ده‌زانم هه‌ر له‌ نی‌ستاوه‌ کاری بۆ بک‌رت
 وله شه‌وی نه‌وه‌یڤڤ سه‌روودی سه‌ری سالی کوردی گو‌ی‌چ‌که‌مان ب‌زین‌گینه‌وه‌ و
 (با‌پیره‌ نه‌وه‌یڤڤ) یش دل سه‌دان مندالانی کورد به‌ دیارییه‌ قه‌شه‌گه‌کانی شاد
 بکات و نی‌مه‌ش چاومان پی‌ی روون بیته‌وه‌ .

کازم ک‌ری

* له ژماره (٢٤٠١) ی رۆژنامه‌ی ب‌رایه‌تی ١٩٩٧/٨/٢٤ ب‌لاوک‌راوه‌وه‌ که له هه‌ولم‌ ده‌رچ‌وو .

نه ورۆز

هيو تايه ربه حېم

به خيڙ بيټه وه نه ورۆز

به خيڙ بيټه وه گولم

به خيڙ بيټه وه نه ورۆز

به خيڙ بيټه وه ناگرو گرم

هه روهك چۆن عاشقيك... چاوه پتي مه عشوقه كه ي خوي ده كات...

بو هاتنه وه ي له سه فه ريكي دور...

وامنيش ناوها چاوه پتي هاتنه وه ي تومه.

گه لان ساليك، ده يان جه ژن ده گيڙن.

جه ژني منيس هه ر نه ورۆزه و...

نه ورۆزيش به ته نها جه ژني كورده و

جه ژني خومه.

به خيڙ بيټه وه نه ورۆز

به خيڙ بيټه وه جه ژني پيرو

به خيڙ بيټه وه نه ورۆز

به خيڙ بيټه وه ناگري پيرو

هه لسه وه ...

نه ي پيره ميڙدي نه مروزيڙدو هه لسه وه ..

هه لسه وه ..

نه ي ماموستاي يادي نه ورۆز هه لسه وه

نه مسال

ئەو گوردى ياره يە جىبەتتە و .. پېشمانكە وە

ئەمسال

لەسەر چىباي حەمرىن

لەشەنگارى لەدلا شىرىن

لەكەركوك و بابەگوزگور

لەمەندەل و لەخانەقىن ..

ئەو ئاگرەمان بۆبكەرە وە .

پېشمانكەرە وە . ئەي پىرەمىردى نەمروزىندو .. پېشمانكەرە وە

لەگەل تۆدا

لەم نىرگزە جارى بەھارە

باوہ شىك نىرگز دەبەين

لەھەر شوئىنىكى ئەم وولاتە

ئازادىمان بىنى

چلىك لەپەخەي دەدەين

بەخىربىتتە وە نەورۇز

بەخىربىتتە وە گولم

بەخىربىتتە وە نەورۇز

بەخىربىتتە وە ئاگروگرم ...

(گىئە نەورۇز - ژ (۳) ۲۰۰۲ / ۲)

نه وروزی گږ

نیراهیم په نوب

نه وروژ په یامی هه لدانه وه په که م لاپه پره ی پوژمیری پوژنی نوبیه پوشینی

نارای په نگاله ی سروشتی دلرفینی کوردستانه

سانه وه ختی سه مای گولاله سوره ی خوینی یاران

مرگینی گزنگی په یامه پیروژه که ی نافیستای زه رده شتی

باپیره گه وره مانه

مه شخه لی بورکانی رقی پیروژی قهومی مادو مهرگی

داگیرکه رانه

نه وروژ هیمای لانکه ی پزگار بوونی مروثایه تی و

گشت بونه وهران له نیو که شتی که ی نوحو هه پره شه ی

مهرگی توفانا

قه لای شه کانه وه ی به یداخی کوردایه تی موغه کانی ناته شگایه

شه فکردنی سنگی تاریکی شه وانی نه نگوسته چاوی

کریوه و توفو زریانه

دهرکه وتنی پته وی ئیراده و خوږاگری شاخه کانه

وه رزی سربونی سه رماو هه ناسه ی گه رمی گه شان وه ی

زیله موپه له کوانوی قه لغانی سنگمانا

پریسکی گپی شاده ماری خوینمانه بو گیانباوی و

قوربانیدان

گپی نه وروژ یاخی بونی نیرگزی هه لکیشاوه له په رداخی

سه رمیزی جه لاده کان

نه وروژ سه رته تای خویندنه وه ی په که م نامه ی عیشقی

گول و په پوله به بو شنه بای که پنه فالئی وهرزی به هار
 په شنه له کی چاره گول و ههنگه کانه بو سرینی ژه هری لیوی
 نه وانه ی هیشتا نامون به شیرینی و خوشی ژیان
 نه وروژ راستگوترین میژوی گره له سه نگره ی تروپکی چیاکان
 توانه وهی به سته له کی شورای دوزمنانه له نه خسته ی جوگرافیای
 چوار سنوری ته لبه نکراوی . نیته له نیلی نیشکی ناگره له هه ناوی ناته شکای
 پایته ختی گپرستان به کگرته وهی ده ریواو تیشکی خوره بو فرینی ناو به ره و
 ناسمان

له هه وریشدا چه خماخه ی گره بو فه نتازیای نویبونه وهی به رده وامی واتای
 ژیان

هه رله م گره وه تو مارکردنی دیروکی نه مری پوچی کارمامز و
 نه ستیره یاخیه کانی بلندترین خالی ناسمان

(گری نه وروژ - ژ (۳) ۲۰۰۳ / ۳)

وهرن ده سبگرن نه وانه وروژ هات
 نه وروژیکه خوشی، به دلئیکی ته پ هات
 نه وروژی نیمسالمان پره له گولاله
 کوتایی دوزمن، بروسکه ی تاله
 نه وروژی نه مسال نه کهین له شادی
 تا هه لی بکهین نالای نازادی

نه جمی ره سولئی سه قزی

(گری نه وروژ - ژ (۳) ۲۰۰۳ / ۳)

دره خش کاویان

به کر پشده ری

هر دوینی بوو

دوانزه سواره ی مهربوانم

به سه ر پشتی نه سپی سمکوو خانزاده وه

بیته دادان

به پا ناوک و ره شینه یا

خوشبه زانه

ترازیدیای شهوی یه لدایان سوتان و

له گه ل نه ورۆز چوونه دیرۆکی (ماد) هوه

نه وا نه مپۆ

میژو نه گینه وه دواوه

بو دو هه زار و هه وت سه دو دوسال

پیش نیستا..

پیمان نه لین

نیرگزی وه رزی سه رکه وتن, تووماری کرد

یه که م پۆژو یه که م سالی ته مه نی رۆژ ژمیری کورد

له و رۆژه دا..

ته لاری تاوانه کانی نه هریمه نی

نیشتمانی سوتماک کراو

دروستبووی "کاو.. موقه با" بوو..

به لام گپی چه ندین جه سته ی ئالکانه کان

که ورده تربوونی نه ورۆز..

پیرۆز تریبونی زه رده شت و
 په رتوکه که ی ئافیستا بوو...
 گومان... نییه... نه و سه رده مه
 (گلگامیش) یان له کورد بوونی دابرا بوو
 (سه لاهه دین) یان له نه وه ی کورد سپروو
 نه تاتورك , دهستی رهشی (گولخن) ان بوو
 بویه نه مرویی یان سبه ی...
 دره خش کاویان ئالایه
 نه ورۆزو جه ژنی نه ته وه مه و
 نیله ی گری جه سته ی دکتاتوری تیایه !
 * نره خش کاویان: چه رمی به رکۆشه که ی کاوه
 * بی مه واداران: به بی وه ستان
 * خوشبه ز: تیزره و
 (گری نه ورۆز - ژ (۳) ۲۰۰۳ / ۲)

سرودی نه ورۆز

هونراوه ی: محهمه مهردان

ئاواز و موسیقا: عادل محهمه که ریم

نه ورۆز گولیکی ئالی ده م به پیکه نینه ... نه ورۆز
 سه رچاوه ی به کگرتن و راپه پینه
 رۆژی توانه وه ی ... سه هۆلپه ندانه
 سوتان و هه لکیشانی ره کی دوژمنانه
 نه ورۆز ... نه ورۆز ...

رامالینى زوحاکی سهرده مه
 ره وینه وهی هه وری ماته مه
 بینای چاومانه نه ورۆز
 نه ورۆز مان ... نه ورۆزه نه ورۆز
 نه ورۆز ... نه ورۆز ... نه ورۆز
 بلنسهت روناکی چاومانه ... نه ورۆز
 هیزی نه ژتۆ و هه ناومانه ... نه ورۆز
 ناسنامه ی کوردایه تییه ... نه ورۆز
 رۆژی خه بات و مهردایه تییه ... نه ورۆز
 تانه ی چاوی دوزمانا
 رۆژی نازادی و سه رکه وتنه
 له گه ل به ک بکه ن چه ژنه پیروژه
 به رز و شکۆداری بی نه م رۆژه پیروژه
 نه مپۆژه پیروژه نه مپۆژه پیروژه ها ها ها ها ها
 (گه ی نه ورۆز - ژ (1) 2001)

نه ورۆز و نه وین

که مال شیرگه ر

له رۆژی نه ورۆزدا
 گو له نه نفالکراوه کانی
 نه وین تیکرا گه شان وه ...
 سه رجه م تارای سووریان پۆشی و
 بوونه میوانی باخچه ی

داخراوی لیتوه کانی یار
له میحرابی تعبدی چاوی
ئه ودا ..

گول و ... په پووله
نیرگس و ... نه ورۆز
ئه وین و ... نازار
نوژی عیشقیان
ئه کرد

شهرابی ئه وینیان
ئه به خشییه وه
به دهم ویرده وه
به موریدی عیشقیان ئه وت
صوفی به رمالت ئه لی
ئه مپۆ له دوینیم
زیاتر خوشئه وی !!
توخوا پیی بلین
یار ئه لی ده میکه

ئاواره و ئه نفالی چاوه کانی ئه وم
ده میکه رۆحم شه رابی دووریت
ئه نوشی

گری به زه ییت
جه سته ی کردوومه ته خو له میس و
له بیابانی بی ره حمیتا

ئەوینی لاشەم ئەگەوزینی
 ھەناسەگەم
 لە رۆژی نەورۆزدا
 کولمەکانت با گولالە سوورە بگری!!
 لیوہ کانت بە نیرگس
 گولاپرژین بکە!!
 تالەکانی قرژت
 سوورکە .. جوانە!!
 سوورزادە ی غەزای خوینی
 شەھیدانە ..
 سوورئالای ئەوینداران و
 دروشمی توژی کولنەدەرانە
 خوشەویستەگەم
 من بۆیە رەنگی سوورم خوشئەوی
 چونکە رەنگی دەنگی
 داھاتووی ئیمە و
 مژدە ی دوارپۆژی نەتەوہ و
 مژدە ی یەکبوون و یەکخستنەوہ ی
 من و تو ی پییە ...



(گری نەورۆز - ژ (۱) ۲۰۰۸ / ۲)

پیره میرد له مامه یاره یه

په ری شیخ صالح

که نه ورؤذ دئ

چپه ی سه وزایی به هار

وهك شنه ی بالی په پووله

ده گاته گوئ ...

که نه ورؤذ دئ

پیره میردئ

له گلکوکه ی دیته ده ری

له چهوزه وشکه که ده ستئ

جلی کوردی ده کپی

مال به مالی سلیمانی ده گه ری

هه ره موویان بانگه یشت ده کات

بو گردی مامه یاره

ده لئ .. کورگه ل کچگه ل

ئه م به هاره

مژده ی مه رگی زؤرداره

ئه مپؤذی سالی تازه یه

رؤذی عشق هاته وه

پیره میرد له مامه یاره یه

ناگری نوئ ده کاته وه

بە بیستویەك

چەپكە نیرگزه وه ده پۆین

له سه ر سفره كه ی پیره میرد

یاپراخی ئەم جه ژنه ده خۆین

بە بیستویەك

گورزه خه نده وه ده پۆین

له ناگری نه ورۆزه كه ی پیره میرددا

ده ستنویژی عه شق ده شوین

ده پۆین بۆلای پیره میردیکی دللاو

ده لئین گه وره م

له تۆوه فییر بووین

عه شقی ناگر

عه شقی مه تاو

...

(گری نه ورۆز - ژ (1) 2008 (2/1)

نه ورۆزنامه ی وه هاری

میرزا عه بدوللای ئەتله سی

ئا: ره شی هه ورامی

ئەم هه لبه ستە ی، شاعری نه مری ئامیژی کۆسالان و ره زاو جای تاقیه دارانی

دیرینی دایکانی مه زن به ناوی میرزا عه بدوللای ئەتله سی پیشکەش ده که یین،

به ته واوی هاومالان و ته واوی به ره ی ئاده میزادی جیهان .

یاران دوویاره، وهه ماره ن جه تو
 نه ورۆز ناماوه، شاد بی که شوکو
 شه مال داوه سه، به رزی سه به رزان
 وه روان که رد به ناو، ناوان که رد هه زاران
 قلمه ی قلمه زه ی، تافان نه سه رد
 په خشانه ن وه سه، تاشو که مه رد
 گگا، وارۆ واران، گگا، وه ره تاوه ن
 یا، ناله و نرکه ی، هه وری سیاوه ن
 گا، چریکه ی بازه ن، گا، قره ی قازن
 گا، خرمه ی نه چیر، جه لاریوازه ن
 یا، چریکه ی چیله ن، یا، قاسپه ی به قه ن
 یا، ته قه ی ده نووک، حاجی له ق له قه ن
 تاو تاو، واران نه ن، وارۆ نه سه رد
 خرمه ی ته وه رگه ن، وه ده شتو ده رد
 شوانه، به حه یی حه یی، گه له ش دانه وه ر
 مه پو مالاته ن، لوان ده شتو ده ر
 وه ش وه س، کاوه نز، گومه گم که ره رۆ
 هه والی شادی، نه ورۆز ماوه ره رۆ
 یا، لاره وله نجه ی، سو نه ی سه ره ناوه ن
 یا، ناله ی تفه نگ، سه یاد جه پاره ن
 یا، حه وشو به ره ی، فه لای هیتیاره ن
 یا، شه تل شانای، ته ماکو کاره ن
 که شو، کو و که مه ر، ساراوده ر وده شت

بەرگی سەوز پۆشان، بەوینەى بەهەشت
 كەلى عاشقان، تا، تەو نەسـوود
 بەسەعد و سەعید، دیارەن جە دوور
 گۆلە نەورۆزە، جە خاك سەركێشان
 مەلان، مەنلان، هەریۆپەى وێشان
 جە، بەنى شانشین، تا هەردى پلـوود
 چوون، پارچەى دىبا، نەرخەوانى و سوور
 ئەو دىم، مێرگەوار، ئىدیم بىساران
 ئەولا، پایگەلان، جاي تاقىه داران
 بەهەزار، پەنگە، دەردە شـتو دۆل
 بەگول، پازىـانو، ئاوه دانی و چۆل
 هەر، ئاوهن كنىو، جە هەرد جە بەرد
 هەر، ئەرزەن، پەپەن، جە گۆرالى زەرد
 وەهەركۆ، مەشى، هەرشەقەى بالەن
 قازەن، یا، بازەن، ژەرەژە خالەن
 پۆل پۆل وچىن چىن، مەیان مەویەران
 كۆچى، دووبارە، گەرمە سىر كەران
 كەلى دوو تەپلە، هەوارگەى سەردەشت
 بەرزى كالىتەر، نمونەى بەهەشت
 پەژىان، بەسەوزى، گۆرالى وەهار
 چما، هەر منەن، جە سەرتابەوار



(گى نەورۆز - ژ (۱) ۲۰۰۸ (۷))

نه ورۆزی شیخ نه نوهر

بویه گولاله لای من پیرۆزه
دروشمی یادی جه ژنی نه ورۆزه
چونکه ناو جه رگی رهش وسوتاوه
تیا به دی نه کری ده روونی کاوه
ئاگری نه ورۆز که نه کریته وه
بلیسهی ئوخه ی بهرز نه بیته وه
له هه موو کیو و به رزی ونشیوی
گول ئاماده یه بگه شیته وه
به لام بلیسهی ده روونی کاوه
سال به دوا ی سالاکر نه کریته وه

(گری نه ورۆز - ژ (۱) ۲۰۰۸ / ۱)

من عاشقی نه ورۆزم

نه حمه د کوره جوتیار

نه و کاته ی که لاپال به مه شخه لان ده بیته شه بهنگ
که شه قام بو وردو درشت ده بیته ئاههنگ
نه و کاته ی که شه وه زهنگ به گپ ده بیته پۆژ
نه و کاته ی که هوزانی (پیره که ی شار)

ده بیته سرودی نه وروځ

نه وکانه ی که دهشت و دهر ده بیته گول و گولزار

قه تاره ی نیرگز ده بیته میرخوزار

پرچی به پره زا به شنه با ده له رزی بو لاله زار

که بلایسه ی ده بیته به هارو نه وروځ

له وکانه یا په بکه ری (نه لکان)

ده بیته گری نه وروځ

(گری نه وروځ - ژ (۱) ۲۰۰۸ ل)

نه وروځ بکه م!؟

عبدولعزیز عومر

نه وروځ ناکه م

تا شوخ و شهنگه که ی شهنگار

له ته وافی لالشا نه که ریته وه

له که رخی نیژیدیاندا

وه کی جاران

بسکا خو له حه نا نه گریت

به بیکیا بو مه م نه بریت

نه منیش له شامبیا وی

شه وو پوژده ک پی نه قوتم

نه وروژ ناکه م

چ دبیژن؟ نه وروژ بکه م!!

نه وروژ ناکه م

تا چه له نگه کانی شه بهک

زیندانه مه زنه که ی بادوش نغرو نه که ن

به دووه خوا نه ناسه کانی بیابان نه ره فیئن

له شوینی وی باخا گولی

جوان نه چینن

ئه زیش بوئی ئه وی گولستانی نه که م

نه وروژ ناکه م

هون چ گوتن؟! نه وروژ بکه م!!

نه وروژ ناکه م

تا شوپره سواره کانی دهشتی دزه بی

له بازارگه به پرمبازی سه ره و نشیو نه یینه خوار

دهشتی قه راج ته ی ، ته ی نه که ن

له قه لاتی نازیکه ندی بندیانان

قه لاته سووره سیانان

لاووک و چه یران بو یه ک نه چرن

منیش به دل

ئای ئایه کیان بو نه چرم

نه وروژ ناکه م ،

نهنگو ده رين، نه وروژ بکه م؟!

نه وروژ ناکه م

تا له وديوی کلکه ی قه ره جوغ

نزیک مله که ی چه به ل بوړ

له په نای خره بیستانه که ی مام عه ولا

به زل و بی که ناری زی

چه رداخیکی گچکه لانه دروستنه که م

بوخوم تیر تیر

راوی پوړ و ماسی نه که م

له هه ردو و سهر

به سهر گوړی نه نغاله کانی دوبزدا

به سهر گوړی بی ناوونیشانی دایکمد

سه دو هه شتا و دوو هزار فاتحه دا نه دم

نه وروژ ناکه م،

چونی ده لین، نه وروژ بکه م!

نه وروژ ناکه م

تا له پیددشته کانی هه فته غار و دوزدا

له به هاریکی پر له گولاله ی سووردا

په شبه له کیکی ده هوّل و زوپنا نه کریت

له ولاشه وه حوسین علی

نه لّلا ودهیسی به ک نه چرپیت

منیش پوحم، دلم، چاوم تیا نه بزویت

نه وروژ ناکه م،

پیم ئیژن چی، نه وروژ بکه م..

* * *

نه وروژ ناکه م

تا مام کاکه ولا به سواری نه سپه شیکه ی

له ناو به رزی و نزمیه کانی چه مریندا

به دواى ناسکیکی نامودا

پر نه و بناره توژ نه کا

خه می بی نه سپیش له دلی خوئی دهرنه کا

نه وروژ ناکه م،

* * *

نه وروژ ناکه م،

تا کو کاروانچیه کانی میرسمایل

بو پشوی نیوه ی ریگا

له قهره غان

باری باج و خه راجی شاره بان نه خه ن

له مزگوتو گه وره که ی هه یاسی خاسدا

نویژی شوکرانه ی خوا نه که ن

نه وروژ ناکه م، نه وروژ ناکه م

* * *

نه وروژ ناکه م

تا سته م ناواره نه بیت، نه وروژ ناکه م

تا باری قورسی سەر سینە م بو لانه چیت، نه ورۆز ناکه م
تا نازادیم ، نازاد نه بیت، نه ورۆز ناکه م
تا نه ورۆزم له سەر چه مرین بو ساز نه کریت
نه ورۆز ناکه م، نه ورۆز ناکه م

* * *

ژهنگار: شاری سنجاره

لالش: په رستگای ئیزیدیه کانه له باعه زرا

که رخ: کولان، گه رهگ

بسک: زولف

بیک: بووک

پینه قوتم: هه لته په ڕم

شه به ک: خیلکی کورده له ناو موسل و ده ورۆبه ری نیشته جین.

بادوش: شاروچکه په که شوینی سه ره کی شه به که کانه.

بازارگه: ڕیگه په کی ده سترکده گوايه نه سکه ندهر بو گالیسکه کانی خوئی نه و

ڕیگه په ی کردووه ته وه له چیا ی قه ره چووغ

ده شتی قه راج: نه و ده شته په که شاری مه خمووری تیدایه.

هه فته غار: کوومه له دییه که نه که ویته خوړناوای تاوغه روا

میر سمایل: دامه زرینه ری میرنشینی قه یتووله.

قه ره غان: شاری گولانه، جه له ولایه

شاره بان: شاری میقدادیه.

(گری نه ورۆز - ژ (۲) ۲۰۰۲)

قوله ی قاف

شيعری سه لام سه عید مه ولور

ناسمان لیله ئەم زەردییە وا زوو لەو کێو وون نابیت

دوورگە ی دلی ئەم مروّفه بچوک نیه

به ناسانی که شته رقی پێدا نابری

ئەم مروّفه پوڤووی بنی پوباریکه ئازار پوڤیلانە ی خەمیتی

ئاوا نابیت تاکو بازووی لە گەل صەولی که شتیەوانی

دەریادابی

تۆ بینبوته ئەو مروّفه ی به په یژە ی قوله ی قافدا

سەردە که وی

نان له که رووی برسیتیدا دەردە هیئی

ئەو مروّفه دەست له ملی شه و دەکات و ئازار دەکاته به رگی خو ی

به گەردنی بهری دەستی ئازار دەکاته مه دالیاو

ئەم دوورگە یه به ووریایی بنیات دەنی

رووبار دەست ناکاته ملی دەریا

تا شه پو لی سەر نه کاته سەر که نار و نه یهه ژینی

ئەم مروّفه ش دەست ناکاته ملی ئازار

تا شه واره ی ئەم زەمینە دەست نه کاته ملی خەم و نه یسوتینی

ئەم زەردە یه ش ئاوا نابی

تاکو ناسمان تارا له پووی ئەستیره ی شه ودا نه مالی

گولاله سووره کاتی که دەرکه وت

له دەشت و دوله سه ووریایی سەرکه وت

بوو به دپکی چاوی نه یاری

نه وێژە، جه ژنت بکه به هاری

(گرنی نه وێژە - ژ (۲) ۲۰۰۲)

په خشانه شیعری (نه وروژ)

ئاوات چه سەن ئەمەین

لەسەر راوه شنه بایه کی فینک هه لئه کات و

به پیده شتی وولاتی گولعومه را

ئه گوزه ری

که گوزه را... سومای چاوی منالان ئەگه شینیتته وه

له ملاشه وه... ژئی تاری لقی دره ختاکان

ئه که ونی که لکه له ی هاژ و هووژی ژهنینی ئاوازی

(ده لیللییه ک، ده لولوییه ک)

شوانه کان مالات ئە به نه کیوان و

کارمامزه کان ئە که ونه وه جووله ی خویمان

ئیستا... سهره تایی وهرزی به هاره

ئیستا... سهره تایی وهرزی کوردانه

میژوو... له و پوژده وه

لاپه په کانی به که به که تومار ده کات و

منیش یاده وه ریم ده روزه کانی...

بو خویندنه وه یان ئە خاته سهر پشت:

سالانی زوو کاتی

بابه (کاوه) بو ئازادی میلیه تی

بو سهر به سستی ده فه ری

له ده سستی زولمی زورداری

چه کوشیکی گرته ده سستی و

به رگی کاری کرده ئالا

هیرشی برد بو سەر ته ختی سته مکاری
عیل هه مووی ده ست له دهستی بوون
تا کوتایی به و پوژگار ه تاریکه بهینن.
ئهوی ساتی...

جوگرافیای ولاتی به فر نه ناسراو بوو!
بابه (کاوه) بووه فریاد پر ه سمی میله تی...
ئه و پوژه یه که مین پوژی به هار بوو
له سەر لووتکه ی چیاکانا..

تیشکی زیوینی دیار بوو
یه که م وه رزی سه رفرازی و
نازادی بووکی کوردان بوو.
کلتی ته ختی سته مکاری
هه روه کو به فری به هاری
توایه وه و

بو ناو توونی میژوو چوو...!
ئه و پوژه ناو نرا پوژی (نوئی)
منیش نیستا...

کاتی زاگیره ی گه لا ئه دوینم
سووپی خوینی شه هیدم بو باس ئه کا
کاتی میژووی دیرین ئه لاوینم
داستانی (کاوه ی ناسنگه رم) بو تو مار ئه کا.

۹ مارتی ۲۰۰۲ سلیمانی (گری نه وروژ - ژ (۲) ۲۰۰۲)

ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه

به‌گر پشده‌ری

نه‌ورۆزێك بووم دانه‌مركام
نینه‌وکی شیر له‌ چاومدا
داستانی سه‌وز بوونه‌وه و
باره‌شێك گری ره‌شمالی زهند و مادی
کرده ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه‌م
به‌لام نه‌فسووس.. به‌هیچ زمانێك نه‌درکام
ترسی ژیر پتیان بیر نه‌بوو
ته‌ونی خه‌وی ئالۆزکاوایان
چه‌خماخه‌ی هه‌وری نه‌زۆکی دلگیر نه‌بوو
بو‌چاوه‌کانم نه‌گه‌پان
له‌مه‌مه‌که‌تی سوتماکدا
هه‌ر ناو بوو بی‌ته‌مه‌ن نه‌بوو
دارستان پرچی نه‌پنرا
شیر له‌عه‌شق دانه‌پرا
له‌ودیو ده‌لاقی سه‌رابیش
سیوی دله‌ ساویلکه‌کان
به‌باشی هه‌پاج نه‌کرا
نه‌یانزانی
که‌و ده‌ریکی ته‌رینراوم له‌زیده‌که‌م
له‌ژیر بالیره‌شی شه‌وا....

له گه ل داگیرسانی خویتما چاک پاماتووم!

نه یانزانی

نه و زامه ی له کاسه ی سه رما... گشت چرکه یه

چرووی تازه تر دهرنه کا... نه و خویته یه

له گه ل شه قام ده ست له ملانه و...

موخ و ئیسک و پارچه ناسنی

ویته یه کی ئاویتیه

نه یانزانی کللیکم

کلومی دهرگای ریگاگان نه که مه وه

په یامیکم، بو تاریکی پشت دهرگاگان

چه پکی خوری نیرگسه چار نه به مه وه

نه یانزانی

جوتیاریکم تویشه به دم

نان و گول و نه و روژ و هه تاوی تیا یه

گول بو سینگ و نانش بو برسویه کانم

نه و روژ ئارژی شوپش و هه تاویش بو نیشتیمانم!

نه یانزانی

هه گبه یه کی وام له کو له ... گرو خو له

نه خشه ی تابلوی وولاتیکم له چاوا یه

کوردو...ستان... چوار لایه که و زائیدیکی له ناو دایه

نه و ئیسته ش.. له سه رقه لاتی زیپی ره ش

نه و په نجه یه ی له سه نگره را... گورجی میلی تفهنگ نه گری

نه سئزیکه و سه دان ساله ...

له گیزاوی دووکه ئی شامه رگی خویدا خولنه خوات و هه ر نامری
دوا په یامیش ... بابه گورگور....
له ناو باروتی هه زاران نارنجو کا....
که وره ده بی و ده ته قیت و
ده بیته گر!

(گری نه ویدز - ۵ (۲) ۲۰۰۲)

به هاری عیشق

ئیراهیم ره ئوف

به هار جوانی تو سه رسامی کردم
تا به تیشکه گر
له سینگی به فرا
شیریک بو عیشقی خوایی بنوسم
قه قنه س زوو وهره به ناگر بلی
ئیشکی شه و بگری
تا له کرپوهی زه مه ن نه ترسم
دوو توپه ل به فری
رقی ده یان سال
خونچه ی ته مه نی خاکیکیان وهران
ته نها ناگر بوو که فیبری کردین
چه کووش دروست که یین
بو که لله سه ری هه موو نه وانه ی

ووشه‌ی ره‌سه‌نی
 کوردییان خنکاند
 ئافیسنا موزده‌ی پووناکی داینی و ...
 هه‌ر زوو پیتی ووتین
 خاکی کوردستان گری گرتووہ
 بپوانه نیرگس به به‌رگی ناشتی بوّ نازادی کورد
 چونّ خوئی له ده‌وری خوّر ئالاندووہ
 په‌ره‌سیلکه‌یه‌ک دایکیکی بینی
 سه‌رتاپا ره‌شپوش
 هیلانه‌ی هه‌لبه‌ست
 له ناو پرچیدا
 خامه قیزاندی ئیتر با به‌سبی
 نازاری خاک و
 زایه‌له‌ی چیا
 تاکه‌ی زمانی بپراو بنیژین
 له گوڤستانی ووشه‌ی کوردیدا.
 به‌فری چیبای کورد
 بوّ جوانی به‌هار
 سه‌فه‌ر نه‌کات و
 له به‌رگی هه‌ورا ده‌که‌پیتته‌وه
 به‌ ئاسمانه‌که‌ی بابه‌ گوڤگوردا
 له هه‌ناسه‌ی نه‌وت
 مه‌شخه‌لی نه‌ودوڤ

دههینیتتهوه...

شهیدای پووناکیی هه رگیز نه ده بووم
گه ر خوۆری خواوه ندچوار پارچه بوایه
زریانیشم راو نه ده نا
گه ر پزیسکیکم له ناخی خویندا
هه لئه گرتایه .

(گری نه وروۆز - ژ (۲) ۲۰۰۲)

نه وروۆز ... له نیو قسه کانی باران و خوینی گیاو گه لا

پوۆ هه له بجهیی

نه وروۆز وه ره پرمکه له و توۆزی،
گول و گیا
حه قیقه تیک باله کانی ده کاته وه
ئه شی ئه وه په یامه که ی ئاقیستا بی و
تاریکه کان گری بدا و
په نجه یه کی زه رده شت خوۆی بیچی له بهر
چینه یه ک ناگر،
بو دهستی ئه و موغانه ی
فه رمووده ی قه ده ریک پیی نه دان
قه تره کانی وه نه وز
پاشکوۆی باوه شی جیهیلن
له چاوه کانی خانزادا،

ئىنى خانوو خانزاد توّ به كورد بوونه وه
گيرت خوارد و
زه رده شتى چروى نه كرد،
له ره ختى نوستنتا
پيلاوه كانت له فرههنگى پياسه ي شه وا
تينوو بوون به خه وننامه ي خه م
خه مى پرژه ي پرچى له ژير پييه كانى كفرا..
هه ناسه ده دا...

خه مى رنينه وه ي قرى ئينجانه يه ك،
به دسه ت فونه تيكه كانى سه رما...
خه مى هه والى لاو لاويك، به چلى
په نجه ريه كى شكاوه وه موّميا...
خه مى سيوه كانى چاوه پروانى ده ستخه رو
به و عاتيفه ماسكانه ي پرن له ئاوه ئناوى
درو... ..

خه مى گمى ليوى كووترىك كه
له كيلا نه كانى خه نجه را ده پروى
پيش نه وي ده ستت بينايكا زه خره فه ي
ئاوه دانى...

ته مه شايه كى نه رمت نه وه بوو له جه رنى
نه وروّزا

مه رقه دى دره ختيك به پريزمانى كوردى
مينا توركه ي

فاقا بهك له ماركه ي ژه هر
 بنيزى بو ليوى سولتانه كانى عوسمانى...
 به كورد بوونه وه گيرت خوارد...
 كه چى نه وروژ نه و په نگاله به بوو
 له گولستانى ده ستماله كه تا
 چينه ي نه و پيكه نينه زيرانه ي ده كرد
 قولپيان ده دا له خه ما!
 نه وروژ... خانزاد شكستى بوو راپه پرى
 نيسنا وهره هر به خه مى كورد بوونه وه
 پرېم كه ووتوويزى گول و گيا...
 پرېم كه له نوته كانى ناو، له په نجه ي جوگايه كا...

نه وروژ وهره پرېم كه له قسه كانى باران...
 حه قيقه تيك تاريكى نه نوشتينيته وه...
 له وه نه چى نه وه خرمه ي پيى نه سپه كه ي
 سمكو بى...
 به شا ده ماري كورد بوونه وه گير ده خوا و
 سمكولانيه تى له كولانيكى ميژوو!
 نه و له باخچه ي ماله كه ي خويا
 چارى به هاريكى نه بوو
 هه تا سه يري نه زيفى نه وه موو هه نارانه
 بكا،
 تاريكى نه تكيان نه كا..

نه و به هزرى قوولترين تاريكى و
به په لسه فهى تووخترين به ربه ريبى ..
له شه قرنى جه ده ليكدا
ره وه زى گولله ي كيشاو
به دووكه لى پايپى (مارى شه معون) هوه خنكاو
به كورد بوونه وه سه رى نايه وه و
فه نه رى نه وروژيك نه بوو به سورمه ي
چاره كانى
هه تا ئورجازمى پوحى بگاته لوتكه ي
سوتان....!

نه وروژ... سمكو شكستى بوو
له فه سله كانى باشوورى ميژوو
نيستا وه ره هه ر به زوهدى كورد بوونه وه
پرېمكه له په وانبيژى هه ور و
له قسه كانى باران...

* * *

نه وروژ وه ره ده ست بكه ره ملي خه ونيك
كه ته قسى ته فسپره كانى مه يى ...
حه قيقه تيك نه شيده كانى نشتيمانى
ده پووخيڼى ...
نه شى نه وه كو ماره كه ي مه هاباد بى
قازى به په يامى كورد بوونه وه ،
نزىك بوو له خوا...

ئەو كوردىيەت لە لای ئەركىك بوو
 دە چووە رىحمى ئايەتەك لە سورەتە كانى
 خواو
 جارنامەى پىتغە مە رىك
 لە چاوى فەر موودە يە كا...!
 نە يانەتلا.. چۆلە كە كانى فەساد، نە يانەتلا
 شپىزە يى خۆى تىكەل ،
 بە لافىتە كانى بە ھارەوہ بكا و
 لە وپەرى خەلتانى نوورەوہ، لە مشت و مېرى نە وىقزىكا
 ئەى رە قىبىك لە پەنجە كانىان بچوڤرى و
 لقىك لە سروتى ئاگرو
 لقىك لە چوار چراى مە ھاباد
 لقىك لە لە چكە كەى قە دەم خىرو
 لقىك لە پشتوینە كەى مامە يارە...
 لقىك لە نالەى ئاكرى داغ و
 لقىك لە ئەلھای ئەنقال
 لقىك لە قە موور بوونى بەردە قارەمان و
 لقىك لە پىشى شىخ سە عىدى پىران...!!
 بكا بە سىنگى ئەو خائىن زادانەى :-
 خەونى كورد لە بالای سىفەرەوہ
 دەكە نە گوارە يەك بوۆ گويچكە كانى لوژان
 خەونى كورد لە سەر مېزى مەسلە حەتەوہ،
 قوربانىيە بوۆ پىكەك نەوت...!!

نه يانهيلا.. چوله كه كانى فساد، نه يانهيلا

قازى به كورد بوونه وه گيرى خوارد و

كورد بوونيش خنكاندى..

نه وروژ قازى، نه ك شكستى

چرخى راپه پرينيك بوو وروژا

ئيسنا وهره هر به خه لوه تى كورد بوونه وه

پرېم كه له ته قسه كانى نه و ته فسيرانه ي

هموو خه ونه كانم ده بنه گوله و ماچ

بو خاكي به خه ي پيشه وا..!!

نه وروژ وهره با بچينه وه لاي خوئينى گيا و گه لاي

چرا،

ئينجيل موتالاى ده كا..

حه قيقه تيك تالى پوناكى له قه فه سيكا كوڤى ده كا

له وه نه چى نه وه (بيكى س)ى شاعير بى

نويزى نيشتيمان له سهر له پى ده سته كانيا

هه رده م له حزورى خودادا نه يچريكاند:-

نه ي وه تهن مه فتوونى توّم...

خوايه وه تهن ئاواكه ي...

له شنه ي چاوه كانيشيه وه

به (۲۷) ركات فرميسك

(۲۷) نه وروژى دانه گيرساند و

(۲۷) جار به ناخى كورده وه

به (۲۷) پرسته ی توانجه وه

(داری نازادی) ئالاواند و

(۲۷) جار چاوه برسویه کانی نه دموتزی،

پر ده کرد له پرووشه ی دوکه ل و

له قیژه ی ئاگر...

(۲۷) جار به زه کیه نه لکانی نه ووت:-

گه ربویته بووکی نه ورروز

(۲۷) جار ، (۲۷) تال له پرچه کانت

بکهره (۲۷) زیندان

بو به روکی پوجی نه تاتورک و جه ندرمه کان

نه ورروز گیان ئیستا شکست مانایه کی نییه

خوینی گیا و گه لا ، ئینجیل موتالای بکا...

حه قیقه تیک روئیای نییه

رووناکی له قه فه سا کوپی کا...

ئیستا شکست مانایه کی نییه

هر ناووت بنی جه ژنی دار و دره خت

نه ورروز گیان نه ورروز....

سلیمانی ۲۱ ی شوباتی ۲۰۰۲

(گری نه ورروز - ژ. (۲) ۲۰۰۲)

نه وروڼ

هيوآه بهر ره حېم

له يادمه

که منال بووین

گره و له سهر نه وه بوو

کې نه توانې

زودترین ژماره ی تايه

بو نه وروڼی نه مسال بېنی

له يادمه

که منال بووین

گره و له سهر نه وه بوو

کې نه توانې بالای ناگره کې له بالای

هه موو ناگره کانی تر بهر زترخو بنوینې

که منال بووین

گره و له سهر نه وه بوو

کې نه توانې ناگره کې تا به یانی گرې بدات و

کلپه بسینې

که منال بووین

یه کیک هه بوو ... له هه موومان گه وره تر بوو

بهریاری دره ننگ و زوی کردنه وه ی ناگر و

شقارته به ده ست نه و بوو

کاتیک ناگری ده کرده وه.

موو چوپکه ی خوشی هه موو گیانمانی راده ژاند

مه‌لپه پکیمان ده کرد
نه ورۆزه که ی پیره میردمان ده گووته وه .
که گه وره بووین .

روتیان دووکه لی ئەم ناگره ژینگه پيس ده کات
جه ژن جه ژنی شه جه ره به و...
کورد . ناگره په رستی ده کات
ئه و ناگره یان خاموش کرد
ئه و ناگره یان کورژانده وه
سالانیک بوو

له دلماندا ناگرمان ده کرده وه
پوچ و گیانمان ده سوتاند، له چاوماندا گرمان
ده به خشییبه وه، تابلوی نه ورۆزمان ده نه خشاند
ئه و ناگره یان خاموش کرد
به فروتی گه ر جه ژنی نه ورۆز نه که م
به رگی سه وزم له بهر ناکه م
مه ل وتی نه ورۆز نه که م فرین ناکه م
درهخت وتی .. نه ورۆز نه که م چرۆ ناکه م
پووبار وتی هاژه و خووپه ناکه م
باران وتی دانا که م
شه مال وتی مه ل ناکه م
په پوله وتی ... سه ما ناکه م
گول وتی شکوفه ناکه م
ئه و ناگره یان خاموش کرد

نا له نازاری راپه ریندا
هموومان بوینه ناگر و بووینه گر
ولات په کپارچه نه وروژ و
نه وروژیشمان کرده دیاری
بوچ شاره که ی بابا گوړگوړ
ئیستا به نازادیی نه وروژ ده که م
له نه وروژدا که ردن نازایی و جه ژنه پیروژه
له ئیوه و..
له خوّم و له توئه که م.

(گری نه وروژ - ژ (۲) ۲۰۰۲)

که نه وروژ دی

عەلی حەمە ره شید به رزنجی

که نه وروژ دی
له سیمای خه لکه وه هیوا و
له سیمای خاکه وه جوانی
له سیمای شاره وه جوانی و
له سیمای گونده وه ناوه دانی
له سیمای منال..
پیکه نین به دی ده کریتبه ناسانی
که نه وروژ دی..

له ناخه وه فرهه نگیکی

پر له ووشه ی جوان و به سوژ

له دله وه خوشه ویستی

بویدی پر شکوی نه ورۆژ

تیکه ل به یه کتری ده بن

له په لکه زیپینه ده چن

که نه ورۆژ دی

له خوینه وه خرۆکه ی پر ئه وینی خاک

زۆرتر گیانم ده گریته وه

به بارانی به خته وه ری و

شنه ی شه مالی ئازادی

باخی دلم ئه شنیتته وه

که نه ورۆژ دی

منالانی کوردستانم

هه موو کاوه ن

هیز و هیوا و توانان و تینی

نۆذ لیکرا وو چه وساوه ن

سروود بو نه ورۆژ ده لاین و

وه کو گول جوان و گه شاوه ن

که نه ورۆژ دی

په یامیکی پر له عه شقه و

له یادی راپه پیندا

خویده نوینی

نه لبوميكي پر له ياده و
له ناخه وه ده ماندوئيني
دهنگيکه زور زولال و خوش
نه مري گياني شه هيدان
بوگه لي کورد ده سه لميئيني
که نه ورور دي
کچاني کورد
له ناويئنه ي نه ورورده وه
له بالاي خويان ده پروانن
هه تا ناسوي
هيو و خه ونه سه وزه کانينان
له نه لبومي يادي به رزي راپه پيندا
باش بزنانن
که نه ورور دي
شهنگ تر ده بي نيشتي مانم
خوشتر ده بي کوردستانم
له خوشي و شهنگي کوردستان،
بالا ده که ن خه ونه کانم
که نه ورور دي
هه موو کوردنيک تاسه ي سه داي
(نه ورورده) ه که ي (پيره ميژده) و
تامه زروييه
که بيلينگري و بيلينته وه

له گەل هه موو هه نگاویکدا
 خوشه ویستی کوردستان و
 بپوای به رزی کوردایه تی
 له دلیاندا
 نه مامیکه و ده پرویته وه
 کانیه که و لیخن نابیی
 تیشکیکه هه رگیز وون نابیی
 پاستییه که که پاپه رین به پیروزییه وه بوئی
 سه لماندین
 ژیر دهستی دوژمنان به سه ئیتر ده بیی
 سه ره ست بژین.
 (گری نه وروژ - ژ (۲) ۲۰۰۲)

بو نه وروزی نه مسال

قادری حاجی عه زیز

ئه وانه وروژه ده سا وهره دل
 ئیتر خوت بگیڕه له ده ورنای گول
 باشه وقی ئاگر شه وه زهنگ بپری
 زستان پووشاکی ئاودامان بدپری
 سوپسینه په شه کی سپی پامالی
 توپژالی به فری به رخوور رامالی
 بالندهی سه رچل زیق و زاقی بی

ئاقتا قەھرە كەش ئاقتا قە تاقى بىي
 دىدە كەم دە توش لە گەل پۆلە مەل
 ئاسمان تە بىكە تا دە گە يتە كەل
 چرۆ و خونچە گول ھەستە نە وروژە
 بىي ئىوھ كوانى نە وروژ پىروژە ؟
 سەيرانە كە مان گوى چەمى روون بىي
 دوست كامەران و دوژمن زە بوون بىي
 كابان دەمىكە سە ماوھرى زەرد
 بالە دل دەركەين ھەزار ئىش و دەرد
 ئادەى شمشال ژەن بە يادى دەرويش^(۱)
 چاوكەى برىنى دل بكە ساريز
 دەى گورانى بيز بەستەت دلگىر بىي
 با شاييە كە مان ھى جوان و پىر بىي
 كور خوى بگورپى كچ خوى بنوئىي
 برىسكەى كەوا چاوا بتورئىي
 ھەركەس ئازارى دوستىكى دابىي
 يالە كە سىكى دلى ئىشابیي
 با ناوبزىوان جەژنى نە وروژ بىي
 لە ھەموو لايەك چوونىەك پىروژبىي

(گري نە وروژ - ژ (۲) ۲۰۰۲)

(۱) مەبەست دەرويش ەبدرىللاى ھونەرماندە

(به ئاگره وه نه وروژ... به جه ژنه وه نیشتمان)

سه لام مسته فا

له و به ری خوژه وه ...

له ملا ئاوینه کانی رووباره وه

له ته نیشته ۲۱ هه ناسه ی بالکراو

۲۱ ئاگردانی پینه کراو

۲۱ شه ملمه ی نیو ده شتی خرینوکه وه

له نزیك ئه و سنووره وه

له مه لبه نده کانی خوژه لات

چه پک چه پک گوله نیرگز

به نهینی ده ده نه سنووره کانی خوژئاوا

له به رامبه ر چیا به کی بی سه نگه ره وه

له پال ئاهه کانی ئه و که رویشکه

شالانه وه که له ترسی ساچمه

له کونی دهشت نایه نه دهر

له ناو کوشی ئه و دایکه وه که پرسیار پرسیار دینیتته سه ر یه ک و

وه لام وه لام خویمان ده دزنه وه

له هه ناوی هه مو ئه مانه وه

ئاگریک ده سووتی

ئاگریک به بی دووکه ل و به بی خه رده ل و

به بی ئه وه ی

ئه و ده سته ی تیکی ده ده بسووتی

ئاگرېك له سەر قاوه خانەى رەفە كانماندا

هەلگىراوه ...

له زۆر نوئىنى شىعەرە كانماندا پراخراوه

له مامە يارهى سوژما دامە زراوه ...

ئاگرېك دەسووتى

له ولا ئەويشەوه نەورۆزىك پرسىيار دەكات

پرسىيار دەكاو بەر له وهى دەستى بگاته

زەماوهند دەلى:

ئاخۆ دەشته كانى پر له گولالە هەر پەشپوشن؟

ئاخۆ له جهژنى مدا سەرابە كانى هەر بى مؤمن؟

ئاخۆ بەر له وهى ئاوى كانىيەك بدرى له روو

رېبواره كان له پرياسكە گانيان پر ئەكەن

له ماچى ئەسپ؟

گىرفانە كانيان پر دەكەن له شىرىنى؟

مندالە كانيان پر دەكەن له پىكەنين و له يارى؟

ئاخۆ بەر له وهى بلوئىرىك له پشتىنىكىان بترازى

شوانىك دەچىتە سەر مەزار؟

گوپىك لايلايە دەبىستى؟

گردىك له گەل شىنى شەوا

پرسىيار دەكات له ئەستىرە كانى دواى شەوئىن؟

نەورۆزىك پرسىيار دەكات:

ئەرى بەپاست تەمەن چەند خولهكى ماوه؟

هەنگاو چەند فرسەخى ماوه؟

سه ما چند جریوهی ماوه؟
کوتر به کام ناسمان ناشنایه و
له کام ناسمان ده که ویتته شکه وه؟
لاولاو له چند په نجره ده ترسی و
په نجره به چ پرویه کدا ده کریتته وه؟
ناگریک پرسیار ده کات:

شهرم ده که م له شه ویکی بی کولانا نه کریمه وه..
نهری شارم هیچ کولانی تیدا ماوه؟
شهرم ده که م دلداره کان نه ناسمه وه
نهری به راست...

شیرین و فراهادی دوینی
له سهر سه کو داده نیشن؟
خاموش ده بم نه و کاتانه ی
(نه ی په قیب) ی تووړه ده بی
ناخو سروودی وولاتم هر وان له نیو که لاوه دا؟
فهراموش ده بم به و ده مه ی
(پیره میرد) ی له ژین ده چیتته عومره وه.

تو بلیی گرده که ی یاره جامانه که ی پری دابی؟
په نامه نده م نه و ساتانه ش
که فولکلوری وولاتم له ودیه وولاتی عه شقه وه
له بهر چاوی دوزمنانم ریز کرابی
نهری به راست ولات موزه خانه ی ماوه؟

ئىستە مانگى سەرەداوہ

چيا مروارى دەرپىزى و دەرپاش دار بە پروو دەرپىزى

كانى لە نيو لم بارانى يادەكانا

سەرپوشىكى داوہ بە سەر سەرى ئاودا و

بيابانىكىش لە كووزەلە تەرەكان دىتە پيشەوہ

ئىدى گۆرانىەك دەمرى

ككەمانىك لە دەستى زبرا شىرپەنجە كپى گرتووہ

پەردەيەك بەر لەوہى بگرى

چاوہكانى دەسپىرى بە دوورى.

دەستەكانى دەرپىزى بو دركەزى و

پىيەكانى لە ھەيوانا ترازاوہ....

ئىستە مانگى نەورۆزە..

دارھەنارىك بەر لە گلەيى خونچەيەك

پەپولەي دىيەرەكانى دەووت:

ئاخو سەردانى عەشقى من لە كوئى دايە؟

ئاخو شەربەتى ناخى من لەسەر مپىزى كام مير دايە؟

دەكرى بلیم : سەراسىمەم لە باوہشى تەمى ناديار

دەكرى بلیم : بى جريوہم لە كوہەلى مەلى نازدار

فەرەنجى يەك بىستانى گپى كردەوہ...

ئاگر...ئاگر...

ئاگر تا باپىرەي تەمەن دەگاتە جى

ئاگر تا كاوہى سەردەم ھەستىتە پى...

ئاگر ئا له گەردنى نەورۆزىكى بئالئىنم..
ئاگر بەر لەو ەى دوا ەناسە يەك بىتە دەرى..
چەند پارزىكى پەندى مېژوو بىدركىنم
ئاگر ئا شەرى گۆرستان تەواو بىي
ەتا سەرى سولتانه كان نەك ەەر بىي
ئارام بىي

ئاگر ئا خەج و سىامەند ەستە سەرى پى
ئا دەسترازەى پىر و ئال بىكرىنەو ە و
شمشال گەروو بەهژىنى و
بالدار ئاسمان بنەخشىنى و
چنار جىزوان نەپەنجىنى
ئاگر... ئا بەر لە دروست بوونى ئاگر..
سەد (گۆران) ى نىشتىمانم ئەپۆن ئوغر
ئا كەنەسمە لە كەندەلان نەپەتە خوار.
بو نەورۆزىش ەموو سالى سەدان پىسىار..
(گرى نەورۆز - ژ (۲) ۲۰۰۲)

سرودى نەورۆز

ئەم پۆڭى سالى تازەپە نەورۆزە ەتەو ە
جەژنىكى كوونى كورده بە خوشى و بە ەتەو ە
چەند سال گولى ئىمە پى پەست بوو ئاكو پار
ەر خوونى لاو ەكان بوو گولى ئالى نەو بە ەار
نەو پەنگە سوورە بوو كى لە ئاسوى مىللەتى كورد

مژدهی به یانی بو گه لی دوور و نزیك نه برد
 نه وروژ بوو ناگریکی وه های خسته جهرگه وه
 لاوان به نه شقه نه چوون به ره و پیری مهرگه وه
 وا پروژ هه لات له به ندهنی به رزی وولاته وه
 خوینی شه هیده رهنگی شه فقه شه وق نه داته وه
 تا نیستا پرووی نه داوه له ته ثریخی میلله تا
 قه لغانی گولله سنگی کچان بی له هه لمه تا
 پیتی ناوی بو شه هیدی وه تن شیوهن و گرین
 نامرن نه وانهی وا له دلی میلله تا نه ژین.....

شيعری پیره میترد

(گری نه وروژ - ژ (۲) ۲۰۰۲)

عه بدول شارباژیر

نه وروژ نامه

که ژ

زستان بوو

به فرانبار بوو

پیبه ندان بوو

په شه می بوو

وهیشومه بوو.

زستان

توف و
باو بقران بوو
زستان
توی
توی مه لکورمان بوو.
دهود
دهوری
جانوهری و
به ندایه تی
پوی زه مان بوو.
به ره م
به ری
سایه ی قامچی و
زه برو زه نگ و
تیبه لدان بوو.
کومه ل
چین
چین
سه رو
خوار بوو.

نه دار
له مهر کونجی بوایه
کوشکه له بوو
دیل و
داماو
پووته له بوو.
دارا
دیوه خانی گهرم
توغيانی بوو
پوشته و په رداخ
تیر وپر بوو.
زستان
سهخت و
ناگه هان بوو
سهختی
به رگی
چیاکان بوو.
چیا
خاکی ولاتی بوو
کوردستان بوو

ولّات

زیدی

میلله تی بوو

کورد زمان بوو.

ئه م رازه

داستانه

کیشیه

سه ودایه

به رایگی گلۆله ی

ئازارو جه فایه .

پۆژ

هات

پۆی .

ولّات

له ژیر سایه ی پاشا بوو

پاشاکه ش

زوحاکی زۆردار بوو

دیوه زمه ی خوینمژ بوو

ناو ناخی مه لبه ندی

دره نده و ده عبا بوو.

نه وړيکه
نه لقه له گوټيه کې
نه هریمه ن
بو لاری چیاکان
تا بلټی
وهك:
زه روو
تینووی خوین.
چیا
په له هه وړيکی زور تال بوو
له زه ریای ناسورا
هه لته چوو
به ناسمانی ژینا
سه ره تا پاکیر نه بوو.
نه بووه
یهك زریان
په هیله ی خه ماوی
نه باران.
دنیای دل
له ناویا ون نه بوو

که شتی هه ست
بی به نده ر
بیرو هوش
بی سه رو شوین نه بوو.
دارو ده سته ی نه زده ها کیش
وهك:
درنج و
گورگ و
پتوی و
به رازی په ش.
پوژی نه بوو
یه خه ی به رده رگایه نه گرن
پوله یه کی پاک ی بی خه وش
به رخونه دهن
له بهر پیتی زوحا کا
بی سه رنه کن
بو قاوه لتی له می شکه کی
جووتی ماری
پی تیر نه کن.
پوژی نه بوو

خهرمانی هیوای دهروونی

خانهواده

ناگر نه دهن

جهرگی:

دایک

جهرگی:

باوک

له ژیر سایه ی

کیردی زوحاک

توی

توی

نه که ن.

مه شخه لانی

شین و

پۆ

پۆ

به رپا نه که ن.

چه ره دوکه ل

له ئاسمانی

زید

به رنه دهن.

میلله ت

چین و تویره کانی

یه که

یه که

لاوه کانی

له به ردهستی قه سابا بوون

له چاوه پروانی مهرگا بوون.

دهستداره کان

چینی داراو

مل هورپه کان

زه روی

په نجی هه ژاره کان

دهست له سهر سنگ

له بهر بالای

زولما

که چ و

چه ما وه بوون

نه تره بردوو

چاوه پروانی

تاكەي .

ئاوا

ھەموو پۆڭزى

گورگى

زوحاك

ھەنگاۋ بىنى

بەرخى

بەرى

مل بشكىنى؟

سەرى بەرخ

بىپە پىنى

كلپەي ناخى

ئەۋ خويىن خۆرە

دامركىنى؟

ئەي كوانى

شوان؟!

ئەگەر ھەروا بى دەسەلات

سەركزومات

چىمان لىكەن

ھەر سەر شۆركەين

چونمان بارکهن

هرمل بنيين

که واته

نيمه

نازه ليين !!

نا

نابي

نا.

نا

نابي

نا.

له کاتيکا

سهرماو سوله

پشتي نه شکا

به فرو زوقم

نه تو ايه وه

دارو دره خت

چروي نه کرد

گزو گيا

ئەبوژايەوہ

نیرگز

چاوی ئەکردهوہ

زەوی

خۆی ئەپازانەوہ

چەم وکانی

ئەژیانەوہ

کەو

قاسپە قاسپی خۆی ئەکرد

مەل

لە ئاسمان سەمای ئەکرد

زستان

لە کەل ئاوا ئەبوو

بەھار

لە ئاسۆوہ دیار بوو

ھالە کۆک

سەری دەرئەکەوت

سالیکی نوئی بەپری ئەکەوت.

کاوہ

بەخۆی و چەکوشەکە ی

له پيشهنگى شالاوا بوو

چه وساوه كان به دوايه وه

به داس و

چه كوش و

خه نجه رو

تيرو كه وان و

رپمه وه

به ركوشه كه ي ئالايان بوو.

نه له شه كرى كوشكى زوردار

نه قوله ي به رز

نه شور او

نه دارو ديوار

خويان نه گرت له به ريانا

چوكيان دادا.

كاوه ي نه به ز

روله ي

رابه رى زه حمه تكيش

به سهر لاشه و كه لله سه را

بازى نه دا

په يتا

په يتا
نه چوونه پيش
تا پاسه وان
دوايان برپا
كاوه ي
نه به ز قاره مان
مه ردي مه يدان
مه ليكوتايه ناو مه يدان
ميشكي نه زده هاكي
پژان
سه ركه وته بان
به هيماي نه و سه ركه وتنه وه
له سه ر كوشكا
مه شخه لاني
گر
به رز بووه
په يتا
په يتا
له سه ر به رزي و
لوتكه ي گردولكه كان

ئاگر

مەشخەلانى ئەسەند

مژدەى سەرکەوتنى

كاوهى

بە ئاقارو دوور ئەگە ياند.

ئەو پۆژە بوو

بە پۆژى نوئ

بوو بە:

نەورۆز

پاپەرىنى چەوساوه كان

سەرکەوتنىان

بوو بەوانە

بۆ:

گەلى كورد

بۆ:

مىللەتان

بوو بە:

داستان

(لە پۆژنامەى (ولات) ژمارەى تايبەت، پۆژى ۱۹۹۷/۳/۲۰ بىلاوكراوه تەوہ).

ناوه روک

بابهت	ناوه شامهت
ووتیهک	د. عومەر پهنی
لیکۆلینه و هیهک له چه پکی هۆنراوهی شاعیرانی کورد	د. عومەر پهنی
زه ماوه ند و جه ژنی دار چاندن	ع. قهزگی ههواند
نه وروژ نامه ی پیره میزد	
هاتنی به هار (نه وروژ)	که ریم شاره نا
چار خشته کی نه وروژ	شیخ احمد فوزی شیخ فنی
به هاری نوی	مجید ندیم
به هارو گوئزار	عوسمان احمد روستم عویزی
به هار	حسن محی الدین
کورینی (خیام) سلام	
زانستی	
گوئینی خیام به قلمی سلام	
نه وروژ به هار	هیوا
نه وروژ	
نشیده ی زانستی بو نوروژ	
بو نه وروژ	
قسیده ی زانستی	
روح مولوی	مولوی زورکه م له بهار نه دی
نه وروژ	
گورانی نه وروژ	((پیرمیرد))
نه وروژ... جه ژنی رزگاری کورد	کاکه شوان

	د. وریا عمر امین	به یانی نه وروژ
۱۲۹	کازم کۆبی	جه ژنی نه وروژ
۱۳۰	موحسین ناوارة	چه کۆش و ئالای نه وروژ
۱۳۱	عه بدول شارباژیر	جه ژنی نه وروژ
۱۳۴	عه بدول شارباژیر	ئاگری نه وروژ
۱۳۵	موحسین ناوارة	سه برده ی فنجانہ (قاوه) بی
۱۳۶	عه بدول شارباژیر	بوکی نه وروژ
۱۳۷	کازم کۆبی	سرودی سه ری سالی کوردی و باپیره نه وروژ
۱۳۸	کازم کۆبی	نه وروژ
۱۴۰	هیوا تایه ر په حیم	نه وروژ
۱۴۱	ئیبراهیم ره ئوف	نه وروژی گر
۱۴۳	نه جمی ره سولی سه قزی	وهرن ده سبگرن
۱۴۴	به کر پشده ری	دره خش کاویان
۱۴۶	محهمه د مهردان	سرودی نه وروژ
۱۴۶	که مال شیرگه ر	نه وروژ و نه وین
۱۴۷	په ری شیخ سالیح	پیره میرد له مامه یاره یه
۱۵۰	میرزا عه بدوللای نه تله سی	نه وروژنامه ی وه هاری
۱۵۱		نه وروژی شیخ نه نوهر
۱۵۴		من عاشقی نه وروژم
۱۵۴	نه حمه د کوپه جوتیار	نه وروژ بکه م؟!
۱۵۵	عه بدولعه زیز عومه ر	قوله ی قاف
۱۶۰	سه لام سه عید مه ولود	په خشانه شیعی (نه وروژ)
۱۶۱	ئاوات حه سه ن نه مین	ناسنامه ی نه ته وه
۱۶۲	به کر پشده ری	به هاری عیشق
۱۶۵	ئیبراهیم ره ئوف	نه وروژ... له نیو قسه کانی باران و خوینی گیواو
۱۶۷	پوژ هه له بجه یی	که لا

۱۷۴	هيواهه يه ره حيم	نه وروژ
۱۷۶	علي حه مه ره شيد به رزنجي	كه نه وروژ دي
۱۷۹	قادري حاجي عه زيز	بو نه وروژي نه مسال
۱۸۱	سه لام مسته فا	(به ناگروه نه وروژ... به جه ژنه وه نيشتي مان)
۱۸۵	شيعري پيره ميترد	سرودي نه وروژ
۱۸۶	عه بدول شارباژير	نه وروژنامه
۲۰۲	كاوه ي نه ديب	نه وروژ
۲۱۴	په حيم لوقمان	نه وروژ
۲۱۵	فه رهاد نه حمه د به رزنجي	هونراوه بو مندالان... سالي تازه
۲۱۶		نه وروژنامه
۲۱۷	كه ريم شاره زا	نه وروژه
۲۱۸	فه ره يدون بالانقوزي	يادي نه وروژ
۲۱۹	كازم كوئي	كاوه و نه وروژ
۲۲۳	كازم كوئي	جه ژني سه ري سالي كورد
۲۲۴	كازم كوئي	سالي نوي
۲۲۵	كازم كوئي	نه وروژ
۲۲۶	د. عومه ر په تي	بيبليوگرافياي نووسه ر

Diyari Newroz le Honrawey Kurdida

kokirdnewew amadekirdinu lekolinewey:
doctor :Omer Pati

Beşî yekem
1918-2008 Zaynî